中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

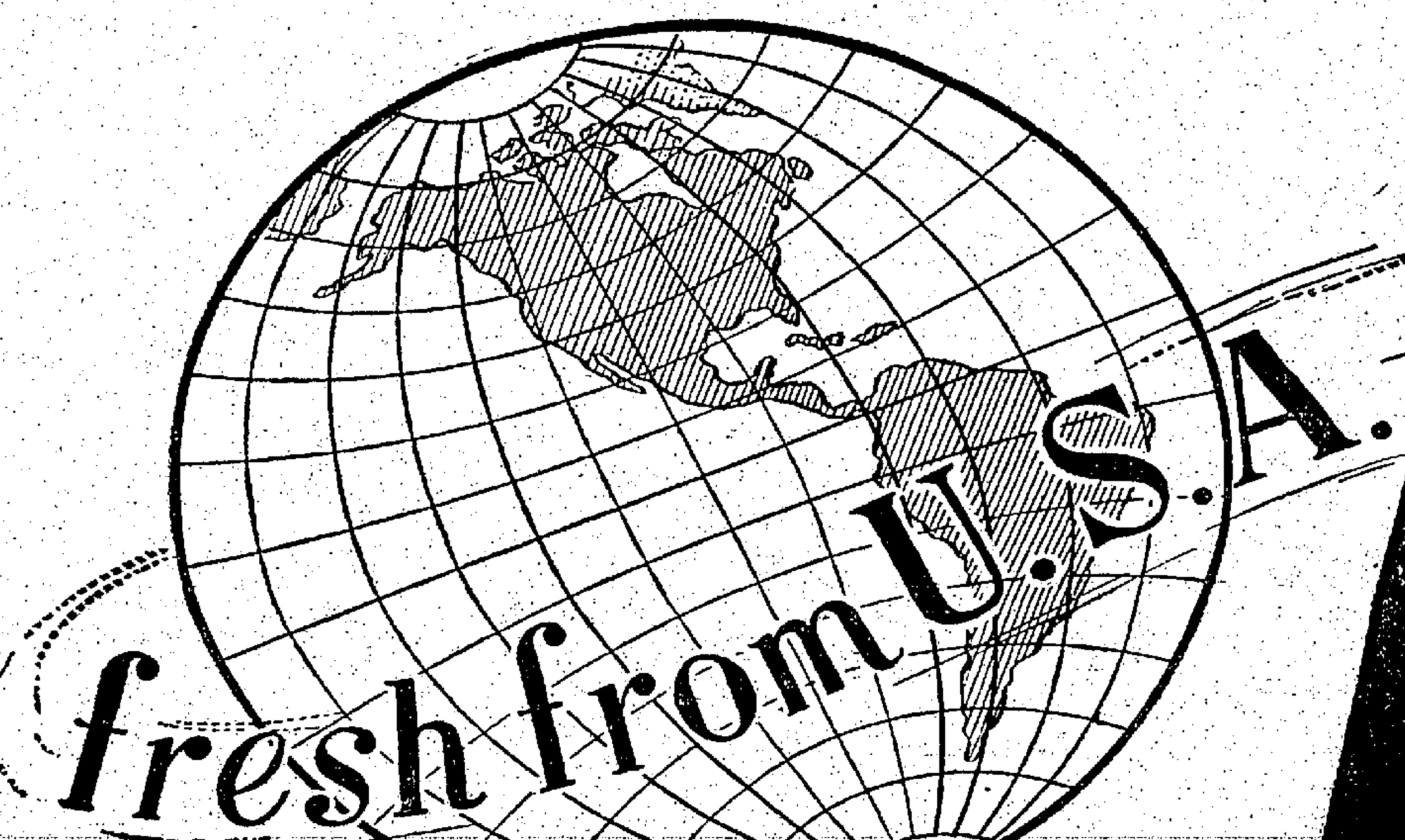
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話 [illegible]

今日出紙三張半
每份港幣壹毫

美國 杜魯門 香煙



每包特價
六毫

A RICHER SMOOTHER SMOKE

AUTHORIZED BY
LARUS & BRO. CO., INC. Richmond Va. U.S.A.
Fine Tobacco Products Since 1877

印度國防部揚言
印軍已佔領果阿
里斯本方面未予証實謂仍在抵抗中

【新德里十九日美聯社電】據國防部發言人本日宣稱：印度經已完成佔領葡萄牙在沿海之三個屬地，一切戰事經已停止。在印度部隊開始進攻果阿、達曼及第烏島之後卅六小時，該發言人宣佈果阿首都潘占及達曼與第烏島經已投降。葡方傷亡人數迄無報悉。據悉：較小之兩地第烏與達曼，幾無任何抵抗，即被印軍所攻佔。印度此次進攻，係由步兵、坦克車、軍艦與轟炸機進行之一次閃電戰。印度軍隊曾炸毀果阿之機場無綫電台，及在海岸外使到葡萄牙戰艦失去戰鬥力。據印度官員宣稱：印度海軍，於來自孟買之部隊直搗該首府之際，並曾在馬爾馬果之葡萄牙海軍基地派遣一隊進攻部隊登陸。

【孟買十九日合衆國際社電】印度陸軍本日宣佈：彼等經已奪取果阿首府潘占之完全控制權。據本日較早來自孟買之消息稱：印度部隊在激戰後，經已佔領果阿首府潘占。印度海陸空軍部隊，昨日在終止葡萄牙在該地四五〇年統治之一次閃電進攻中，經已在第烏與達曼葡萄牙屬地內，粉碎葡軍之抵抗。

【新德里十九日路透社電】印度報聯社訊社本日由果阿首府潘占報導稱：印度南部地區總司令周德里將軍，經已在該地總部接納「葡萄牙部隊」之投降。周德里將軍，曾領導印度武裝部隊接收果阿。

【里斯本十九日路透社電】本日格林威治時間正午十二時，葡萄牙政府仍未有關於印度傳出果阿首邑潘占投降消息之官方佈告。官方發言人稱：「吾人對此亦一無所知，當有消息時，吾人將發出聲明。」國家電台之新聞消息至今仍未提及關於潘占易手之新德里消息。該電台稱：果阿方面消息稀疏，但有各種迹象表示抵抗仍然繼續進行。里斯本今晨情況如常。

【里斯本十九日合衆國際社電】葡萄牙國防部稱：印度在果阿轟炸已炸傷兵士與人民「甚多」。又謂，印度空軍已轟炸果阿之海軍電台，幾乎已燃燒。印度軍艦則炮轟安吉第瓦島。國防部發言人對於印度傳出果阿海面唯一葡艦已被擊沉之消息，既不證實亦未否認。

【里斯本十九日美聯社電】星期二日葡萄牙宣傳部宣佈稱：果阿之無綫電訊，謂戰事仍在首府潘占附近馬爾馬果進行中。

英外部否認 退出聯國說

【倫敦十九日合衆國際社電】英國外交部發言人今日否認標準晚報之傳說，即是謂荷姆勳爵曾暗示英國可能退出聯合國。該發言人稱：「此祇傳說乃從荷姆之評論中斷章取義，此消息之所述暗示不是真確。」

蘇竟在安理會中 否決果阿停火案

【聯合國十九日路透社電】蘇俄今晨使用第九十九次否決權，否決西方所提出促請葡屬果阿停火，以及印葡兩國進行談判之議案。美代表史蒂文生立即警告安理會，謂安理會不能採取行動，將導致聯合國之死亡。繼以激昂語氣謂：蘇俄使用否決權，由來已久，惟史氏並稱渠本人對若干其他會員國之態度深感煩惱，渠顯係指錫蘭、賴比瑞亞及阿聯伯聯合共和國而言，因彼等曾聯合提出一項議案，拒絕葡萄牙指摘印度侵略之說法，且促請葡國「停止對印度之敵對，與印度合作清算其在印度之屬土」。史蒂文生謂：除了自衛權利之外，一個聯合國會員國，殊無使用武力之其他理由。所謂「解放戰爭」，將使世界陷入一片火海。中華民國代表蔣廷黻在辯論中並謂：無一個亞洲國家「對印度完全不同情者」，但中國對印度不惜違背聯合國憲章，使用武力，表示惋惜。渠呼籲雙方停火、撤軍及進行談判。

【聯合國十九日合衆國際社電】蘇俄今日否決一項請求印度離開葡屬果阿之議案，而安理會否決亞非集團所提出要求葡萄牙制止敵對行動之議案。該項亞非提案，係由錫蘭於昨晚提出者。

【新德里十九日美聯社電】據官方人士本日宣稱：印度國防部長梅農，將於日間啓程前往紐約，俾代表印度參加聯合國對葡萄牙屬地問題所舉行之辯論。

【倫敦十九日美聯社電】蘇聯塔斯社今日援引印度進侵果阿，稱為一種從葡萄牙殖民地統治中之解放。此間蘇共報紙稱「歷史上之正義現已得伸」。又謂：「印度人民現正歡迎果阿、達曼與第烏之兄弟歸來國家。」

對果阿被侵佔 葡要求美支持
羅斯克對印度表示不滿

【華盛頓十九日合衆國際社電】葡萄牙昨日正式請求美國在其為果阿與印度發生之戰爭中，對其予以支持。葡大使佩勒拉已向美國國務卿羅斯克提出上述請求。渠促請美國公平地及堅定地站在葡萄牙方面。

【華盛頓十八日合衆國際社電】美國務卿羅斯克今天告印度大使B．K．尼赫魯稱：美國對印度使用武力對付葡屬果阿一事「深感遺憾」。印度大使曾應美國務卿之請前往羅氏之辦公室，提出一項備忘錄，以闡明印度之立場，國務院新聞官懷特稱：美國駐聯合國代表史蒂文生，將在安理會「闡明美國之立場」。懷特稱：渠不知此事將在今天抑或明天進行。羅斯克安排於稍遲時間與葡萄牙大使佩勒拉有所商談。佩氏曾要求會見國務卿。據悉：佩氏雅欲美國從中斡旋，設法制止印度之進攻。官方之詳情暫時雖未能獲悉。惟一般相信，尼赫魯大使曾謂：印度部隊將佔領果阿。蓋軍事行動一旦開始，則須予以貫徹，此間外交官相信：美國將在安理會支持葡萄牙，葡國將在安理會要求証實印度侵略該一省份。

因果阿戰事引起 伊拉克又揚言 要收回科威特

【巴格達十九日法新社電】伊拉克首都巴格達之「革命日報」，今日於社論內暗示：伊拉克可能如葡屬果阿發生之事態一般，「而使科威特獲致解放」。該報將果阿之情勢與科威特之情形相互比對稱：「果阿地處印度地區，為帝國主義者自其祖國印度身上搶走。科威特屬伊拉克，係遭帝國主義者自其祖國伊拉克身上搶走。」

社論
可注意的尼赫魯政治陰謀！
——對共妥協，對西方壓迫，維持與提高自己權力

尼赫魯的悍然發動一次對葡戰爭，其破壞和平的罪惡，固不可恕，但世人尚不應忽視其製造戰爭以外的政治陰謀。

尼赫魯的第一個政治陰謀，是藉反葡行動，來代替反共運動，企圖轉移印度民衆反中共的目標。

尼赫魯的第二個政治陰謀，是以耀武揚威，來實現其非盟主的迷夢，增加對西方要挾的籌碼。

這兩者，是尼赫魯此次發動對葡戰爭的主要目的。他把握了西方的弱點，聯合國的弱點，視美英和聯合國臨時秘書長勸告為無物，視聯合國憲章為無物，視北大西洋公約組織為無物；另一面則迎合了共黨的心理，表示欣然接受共黨的鼓勵，這就充分見到尼赫魯此次行動的本意。

自西藏事件進而印邊事件相繼發生後，印度民衆甚而印共都掀起了如火如荼的反中共怒潮，尼赫魯在這情形之下，不能不裝作也反中共的模樣，以迎合民氣。最近中共加強對印邊挑釁，更激起了印度民衆的憤怒，尼赫魯亦表示不辭一戰的決心。但儘管如此，尼赫魯對於共黨集團仍然存有遠離的幻想，對於中共，亦不想進一步的破裂，因此，他就想到果阿這一着來了。果然，他就利用了果阿問題來轉移了印度民衆的視綫，為了加強這一作用，索性出於戰爭，使印度民衆全心全意集注於對葡一戰上面，而自然而然地把反中共的心理揉得乾乾淨淨。

日前我們曾指出，尼赫魯發動反中共的真正陰謀，是由於受到印度廣大民氣的壓力，為了應付明年二月大選，不能不爭取民衆好感。但我們更應洞穿尼赫魯的真正心事，他是不想反中共，不敢反中共的，因而他就想出了這一條計策來，以反葡行動來取消反中共空氣，這就等於明白告訴中共，不但無意與中共為敵，而且力求符合中共的願望。

這說法是有根據的。據尼赫魯宣佈：中共曾侵佔了印度五萬一千方哩的領土，並威脅印度國境安全，照理，尼赫魯就應該公開印度的軍事力量，對侵入者以戰爭方式來逐出，但他卻一面號稱地說決不辭一戰，一面則謂「必須用一切外交與和平方法，收回中共侵佔的領土」。可是，他為什麼對於果阿、達曼、第烏三個合起來僅僅一千方哩（比中共所侵佔的僅五十一分之一）的葡國屬地不用「外交與和平方法」來收回呢？對於侵入者就諸不顧，而對於四百多年來相安無事的葡國屬地，為什麼竟悍然出於戰爭行動呢？這一事實，固然是尼赫魯自行揭破其「和平」面具，露出其強權侵略的猙獰面目，而共有異於中共，企圖藉此而收一面討好共黨集團，一面討好印度民衆、一石兩鳥之效，可謂昭然若揭。此外，我們更還帶一提略仕米爾問題，略仕米爾是屬於印度的，有趨月公然宣稱：「巴基斯坦和葡萄牙是印度的主要敵人」。那麼，他們為什麼不敢發動一次對巴基斯坦戰爭？是否他們要繼對果阿行動之後，下一次就是對略仕米爾行動呢？然而，他們卻故意放過了「中共侵佔」的五萬一千方哩領土不管，這又是什麼理由？中共大可以振振有詞地說：「印度且為了一千方哩的領土而戰，難道不為五萬一千方哩的領土而戰嗎？可知他們所謂中共佔領了印度五萬一千方哩的領土者完全是假話。」對的，與其說是尼赫魯是為了領土而發動果阿戰爭，毋寧說是尼赫魯的對內對外政治陰謀。

除上述之外，據新德里十八日路透社電：一些外交家認為，尼赫魯決定進兵果阿，是想挽回他在非洲每下愈況的威望。據謂非洲領袖認為尼氏的遲疑，損害了非洲人在安哥拉的反葡鬥爭。這是一個看法，我們更認為尼赫魯一貫的野心，他想藉所謂中立主義的招牌，取得亞非盟主的資格。剛好納瑟頗失勢於敘利亞，正是他顯示威風的絕好時機，把握伸張到非洲方面；更因為印尼的蘇卡諾揚言要進攻西伊里安之際，他先走一步，作為領導，表示他是一個亞洲的強者。其次，他這次的行動，直接對葡，間接是對北約組織的國家，亦即是對西方集團示強，以提高他在亞洲的地位，使西方畏服，增加其要挾籌策的資本。

由這論述，尼赫魯這次行動，完全是為了對中共妥協，對西方壓迫，維持與提高自己權力的政治陰謀。顯然，尼赫魯這次行動，對於共黨是有利的。據新德里十八日合衆國際社電：蘇俄主席布里茲涅夫在孟買招待會時說：「蘇俄支持對果阿使用武力」。共黨的目的，一則要在遠東地區興風作浪，一則利用印度此舉，增加西方困難和擴大印度與西方間的矛盾。對中共，因此而沖淡印度人的反中共情緒，自更是求之不得之事，故可以說，尼赫魯這次行動，幫了共黨一個大忙。

這一來，對於遠東局勢的影響，對於國際局勢的損害，當然是重大的，這刻聯合國將為這個問題而討論，但可以斷言，必不會有什麼效果。

由此，世人可以更明白尼赫魯是一個什麼東西，還去西方之助長所謂中立主義和討好尼赫魯，結果又是什麼呢？尤其，美國今後的遠東政策，是否有重新檢討的必要，那是有事實擺在面前的。

日內瓦十四國會議
寮中立宣言 草稿將完成
中共反對組編三方面軍隊

【日內瓦十九日合衆國際社電】十四國之寮國問題會議昨日在寮國中立宣言之草稿措辭上，達成十份之九同意後，已對會議之完成更接近一步。惟中共發言人稱，中共為拒絕美國提出討論統一組編寮國三方面部隊，作為一種解決方法之企圖。是以一個全國一致寮國政府之組織，當期仍是甚遠。今日之四小時全體代表大會聽聞中共代表章漢夫之警告。渠稱，中共「絕不」討論以統一組編共黨、中立派及右派三方面之部隊，作為解決寮國中立問題之一部份。美國代表團稱，此一事乃兩個仍待討論重大問題中之一。其他之一問題乃取消東南亞公約組織對於寮國之保護。但西方人士強調此問題仍有「討論餘地」，而且在聖誕節休會中，各代表於私人談商中，或可能達成此問題之折衷解決方法。此會議下一次全體大會定於一月三日舉行。

【莫斯科十九日路透社電】討論寮國問題之日內瓦會議聯合主席英蘇兩國，及其他十二個與會國，今日正式請寮國對敵之三派從速組成一個全國一致政府，並派出一個代表團前往日內瓦。此十四國會議今日以此一項公文致送代表寮國三派之邦烏姆、蘇佛瑪及蘇凡諾吁等三親王。

【永珍十九日美聯社電】受十四國日內瓦會議推動之三名寮國親王，將於十二月廿日在永珍之會晤下，以開始組織聯合政府。但星期二日右派邦烏姆政府之高級人士，對記者稱：在聯合政府組成之前，將遭遇許多困難。

英外交部宣稱 東南亞公約國 並未放棄寮國

【倫敦十九日路透社電】英國外交部發言人今日稱：東南亞公約組織現方計劃撤消其對寮國之「保護傘」消息「不確」。渠告記者招待會稱：當今之急務是一個全國一致之寮國代表團必須前往日內瓦。又謂：英蘇兩國合同發往寮國三親王之公文，可能於今日較晚之時公佈。據悉：此公文乃進一步籲請此三親王合組一個全國一致之寮國政府，並派遣一個全國代表團前赴日內瓦，出席寮國問題會議。

新聞地理
果阿

·果阿境內形勢·

果阿為印度西海岸上葡萄牙三屬地中之面積最大者（其他兩處為達曼及第烏島），面積三千九百平方里，境內半為山地，半為平原，河流可通航之總水程約為一百五十哩。果阿土地肥沃，鑛藏（以錳鐵為主）日形發展，輸出品尚有硫化鐵、鹽、椰子、胡椒與魚類。地在侏里河口之馬馬果城，係葡屬果阿之主要口岸，且為與印度鐵路連通之一條鐵道（長五十哩）之起點，所築防波堤，使其港灣終年可用。果阿之首府潘占（又名新果阿城），於雨季來臨時，則將海港封閉，因不利於船隻出入。由潘占溯曼多維河上行六哩，則抵舊果阿城。該城之天主教堂「仁慈耶穌大教堂」內，藏有天主教聖者聖沙維爾之遺體。

果阿境內以葡萄牙文為主要語文，印度籍人之學校內則以馬拉西語授課。果阿境內，亦有人用印度之其他語文，包括葡國另外兩屬地（達曼與第烏）上所用之古吉拉第語。果阿之森林內有虎、豹、野牛、鹿與野豬。果阿海濱若干生長棕櫚樹之海灘，其美麗在印度沿海首屈一指。自葡萄牙人於一五一零年在印度西海岸建立據點，保護通印度與中國之貿易航行以來，即視果阿、達曼及第烏島為葡萄牙之領土。

尼赫魯「和平」面具被撕下
英輿論大加譴責 對印度進侵果阿

【倫敦十九日中央社電】英國政府與報紙都一致譴責印度侵略果阿，及其他兩個葡萄牙屬地，認其是一種無理由的侵略，在昨晚國會辯論中，英國三個政黨，一致的不贊同印度的行動。

倫敦消息靈通人士稱：印度侵略三個葡萄牙屬地，無論其有何理由，至少將造成以下三個有害的結果：第一，尼赫魯是一個「和平人物」的光采全失；第二，印度在世界事務中的聲譽，及其在西方世界與共產集團之間的調人地位，受到損害；第三，或將助長印尼使用武力，奪取荷屬新幾內亞。今天英國報紙對於印度侵略葡萄牙屬地的抨擊，比昨天更加嚴厲，保守黨的每日快報今天的社論，主張將印度排斥於不列顛聯合國之外，「英國政府明確而迫切的責任，應採取主動，將印度排斥於不列顛聯合國之外，印度已使不列顛聯合國名譽掃地。」

羅家倫表示 印度侵果阿 將造成惡例

【台北十九日中央社電】中國前駐印度大使羅家倫指出：印度入侵果阿事件，業已造成一項惡例，並已在東南亞及西太平洋地區，處理國際爭端方面，發生不良影響。羅家倫今日告訴此間英文「中國日報」記者稱：尼赫魯揚言其為甘地之繼承者及信徒，但其行為卻違反甘地所堅守之和平解決原則。羅家倫認為此種惡例一經建立，其他類似事件，亦將相繼發生。

東德共黨叫囂 再度請美停止派軍 在柏林公路上調動

【柏林十九日路透社電】東德共黨，今日再度請美國陸軍，停止其在由柏林橫貫蘇聯區以至西德之公路上調動。彼等斥責美國陸軍昨日漠視東德政府要求即時停止此項「挑釁性」軍隊調動，派出一隊護送隊前往西德之事為一種露骨挑釁。該護送隊定期於本星期六返柏林。

美國貨輪一艘 運軍品抵西貢

【東京十九日美聯社電】星期二日中共之「新華社」稱：北越謂一美國貨船，以貨車、吉甫車及其他軍用品運往南越，去星期日已運抵西貢。

里斯本葡人 反印大示威

【里斯本十九日合衆國際社電】全國數千聚集之葡萄牙人，昨晚與今晨示威，表示反對印度之進侵果阿，並為果阿居民祈禱。在葡京之內，約有六萬人從大會堂至市中心天主教堂之路上排成一哩長之行列，參加彌撒及見證印度。群眾聚於廣場內大呼「葡萄牙萬歲」「及打倒尼赫魯」，以致政府官員之演說及被此種呼聲所淹，不能聽聞。

在泰被扣俄共間諜 正式要求遣返蘇聯

【曼谷十九日法新社電】被疑為替蘇聯執行間諜任務之布加可夫，昨日正式呈請泰方將其遣回蘇聯。布氏被扣已有數月，因渠對於遣配地問題一再有所「建議」，故遲遲未出境。渠初要求遣往古巴，未果之後，又要求前往柬埔寨，但泰柬施告絕交，昨日渠最後露出身份，要求遣往蘇聯。

北約組織設立 波羅的海指揮部 由德將華納指揮

【奧斯陸十九日路透社電】此間今日宣佈：西德海軍少將華納，將指揮北大西洋公約組織新設之波羅的海通路指揮部之海軍，而該指揮部之空軍及陸軍，則由丹麥三位少將指揮。波羅的海通路指揮部總司令為丹麥空軍中將安德遜。此項新任命今日由北歐盟軍總司令皮爾將軍公佈。

中共揚言 支持印度 進攻果阿

【東京十九日美聯社電】「新華社」報導：中共今日宣稱：中共支持印度進攻葡屬果阿之行動。

甘迺迪與麥美倫 明日在百慕達會談 商柏林及裁軍策略

【倫敦十九日路透社電】首相麥美倫今晚由倫敦飛赴百慕達，與甘迺迪總統於星期四及星期五會商世界各問題。此英美兩國首腦會談之範圍，會議將行一次最後討論。英美兩國首腦會談之項目其中將包括：㈠東西方關係，及在目前國際局勢中，尋求減少緊張之可能性。㈡蘇聯是否準備對任何關於柏林問題之未來談判，予以合理反應，並在柏林問題上是否現已有一種談判之新基礎。㈢裁軍問題。㈣核子試驗問題。㈤剛果問題：此間之觀察家相信，英國申請加入歐洲共同市場及貿易問題，亦可能在商談中討論。

尼赫魯砌詞 掩飾侵果阿

【新德里十九日合衆國際社電】印度總理尼赫魯今日告記者稱：「吾人在果阿所採之行動，實際經已終結。」渠稱：「事情迅速了結，雙方傷亡極少，顯示印度對情勢之衡量殊為正確。」渠稱：「在聯合國及其他地區指摘印度者，顯然不知過去十二年（或逾十二年）之事實，亦不知今日之實況。如余昨日所言，採取軍事行動並非與余之本心，惟因不採取軍事行動之後果，將極不利，而使余惟有同意採取軍事行動。」渠稱：果阿境內之人既歡迎印度軍隊，而且協助印度軍隊。

孟西斯政府 在議會佔優勢 將可繼續執政

【坎培拉十九日合衆國際社電】澳洲總理孟西斯之聯合政府，昨於衆議院議席方面贏得超過半數之優勢，而贏得最後勝利，使孟氏之政府總可繼續執政。即當自由黨人甚倫擊敗工黨黨人莫頓而當選衆議員時，孟氏之聯合政府在衆議院共得六十二席，比反對黨工黨所獲之六十席多兩席。

蘇指美與南韓 合謀對付韓共

【莫斯科十九日美聯社電】蘇共「真理報」今日稱：美國與南韓現正從事對付北韓之軍事準備。該報在一篇評論聯合國關於韓國問題辯論之文章稱：「英美等國阻撓韓國問題和平解決之橋樑中，南韓政府在美國協助，現正從事對付北韓之積極軍事準備」。

韓共拒絕參加 在聯合國內 辯論韓問題

【東京十九日美聯社電】平壤電台消息：北韓共黨本日正式拒絕有條件的在聯合國內辯論韓國問題。該電台廣播北韓「外交部」聲明，答覆聯合國政治委員會「邀請北韓」參加辯論，但以北韓預先說明「承認聯合國有資格及權力」處理韓國問題並承認聯合國大會所通過之議案。

蘇聯也怕中共欠賬 拒與中共擴大貿易 並拒絕售予民航機

【北平十九日法新社電】由於中共在對蘇俄之貿易中發生欠賬等事，此間之觀察家認為：中共與蘇俄之貿易，在最近將來，不會有可觀之增加。中共之欠賬額未見宣佈。照一九六一年四月十七日在莫斯科所簽之協定，蘇俄同意如下解決一九六零年期內中共在對蘇俄貿易上之欠帳，即讓中共以分期方式（多少時間為一期，未見明確透露）於五年內結清。致日前，中共有「專家」一批，由其對外貿易助理部長率領前往莫斯科，擬就一九六二年中共蘇俄間貿易貨物之種類與品質舉行一年一度之談判。中共此批代表原定今年十月前往莫斯科，其後大概因為蘇俄共於當時召開第廿二屆全體代表大會之故，而將行期延至本月月中，此間觀察家認為：蘇俄不願與中共進一步地增大貿易，而且不願對中共另行賒貨，加以中共本身又企圖擴展對外貿易地區，致使中共突向英國購買子爵式客機。依可靠消息：中共上月與英人商訂上述交易之前，曾與蘇俄接洽，請蘇俄供應另批為中共航空人員熟識之俄式民航機，包括被中共民航機構用於北平通伊爾庫茨克航綫之杜波列夫式機。據報：中共之請求，遭蘇俄拒絕，因其付款時期延長，會使中共對蘇俄之負債更形增大。

英工黨議員朗金 談香港自治問題
殖民地部大臣毛寧拒予批評 認為香港憲法地位令人滿意

【倫敦十九日合衆國際社電】英國工黨議員朗金今日宣稱：香港擁有若干內部自治之「其時機現時成熟」。但殖民地部大臣毛寧拒絕評論任何關於香港憲法改革之建議。今日在下議院提起此事之朗金稱：「香港仍現在「戰時規則」下管理，並非實際上是一「軍事獨裁」」，但毛寧答稱：香港之行政當局極為「一般」，並在最初即被大致上接受。

英美函聯國裁軍委會 將繼續勸蘇實施裁軍

【日內瓦十九日路透社電】英國及美國今日函知聯合國，謂彼等將繼續努力勸服蘇俄「改變其現時之立場，以及為一項核子試驗禁令之成功談判而鋪路」。該兩國以一項九頁長之報告，致送聯合國裁軍委員會，述及自十一月廿八日三國恢復談判以來之經過。

泰捕獲四柬埔寨人 承認從事間諜活動

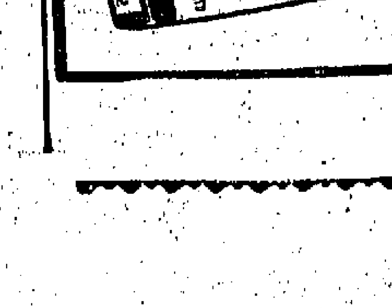
【曼谷十九日美聯社電】泰國電台本日消息：在泰國與柬埔寨邊境附近被捕之四個柬埔寨人，經已供認彼等曾奉命在此國家內進行間諜活動。該項廣播指稱，該四個柬埔寨人（一個士兵，一個警察及兩個鄉民），係在泰國境內被捕者。該項廣播並未提及柬埔寨之一項指稱，謂泰國兵曾越境進入柬埔寨土地內，俘擄邊民。該項意外事件，係自柬埔寨在泰國政府當局指摘柬埔寨國家元首施亞努親王之誠意後，斷絕泰國之外交關係以來所發生一連串邊境事件中之最近一項。

眼藥之聖！

金牌 大學眼藥

牌子最老・風行全球・日日研究・日日進步

新出品金牌大學眼藥含有眼睛不可缺少的營養要素（CHONDROITIN）更配合其他多種特效藥製成是挽救人們眼疾的唯一救星。
每天早晚連用數滴立即消除眼病保持眼睛健康。

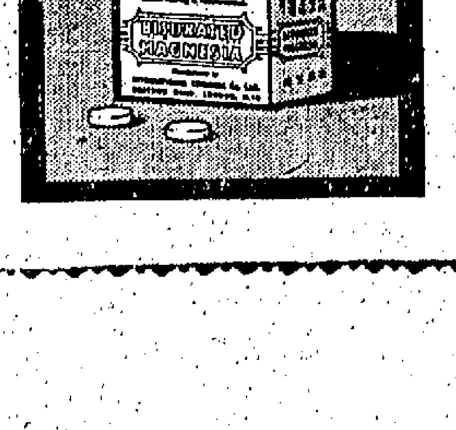


消化不良 胃痛如焚

服「牌自美」胃藥

安全迅速・立止胃痛

「牌自美」胃藥安全易服能在幾秒鐘內迅即消除所有消化不良積食腸胃氣脹胃氣痛胃膜炎胃酸胃氣及類似的胃部不適「牌自美」胃藥能緩和胃部中和過多的胃酸促進消化組織恢復正常機能・



牌自美
藥片及藥粉

時運牌 ・美國製・

呔夾・袖鈕・套裝

各大百貨公司均有出售

總代理 萬商行有限公司

荷印情勢空前緊張
蘇卡諾突下令準備 揮軍進攻新幾內亞
蘇氏並函甘迺迪表示決心使用武力

【新加坡十九日法新社電】據耶加達宣佈：印尼駐美大使查恩，昨將以印尼總統蘇卡諾之親筆函一件轉交美總統甘迺迪，該函內容未予透露，但相信與西伊里安問題有關。

【新加坡十九日法新社電】據耶加達廣播：印尼總統蘇卡諾今日在日惹十萬人之民衆大會席上，向全國頒佈命令，將其作解放西伊里安省（荷屬新幾內亞）之準備。蘇卡諾稱：「余命令全國人民粉碎荷蘭殖民地主義者在西伊里安省建立巴布國之計劃，余命令你們將印尼國旗插在西伊里安省，余命令你們作總動員之準備。」蘇卡諾未直接提及印度進攻果阿事，但此間相信：印軍之「解放」果阿，係印尼「解放」西伊里安行動之一大鼓勵。

【香港十八日美聯社電】據印尼總統蘇卡諾已通知甘迺迪總統，謂印尼將被迫以武力解決其與荷蘭有關西新幾內亞所發生之糾紛，除非荷蘭立即停止其「挑釁行動」。據消息外交人士稱：蘇卡諾於答覆甘迺迪總統所提和平解決糾紛之呼籲時，發出警告謂：印尼仍然坐觀不動之際，荷蘭已採取步驟在西新幾內亞設立一個獨立政府。查西新幾內亞自一九四九年從荷蘭統治中獲得獨立以來，印尼即對其提出主權要求。

【倫敦十九日路透社電】英國外交部發言人今日稱：荷屬西新幾內亞問題必不可以武力解決。有記者詢問彼對印尼總統蘇卡諾今晨發出之「命令」時，此發言人稱：「印尼政府深知吾人之觀點。吾人對該地區無直接關係，惟吾人常表示此一問題，必不可以武力解決。」

印尼仍盼美使用壓力 迫荷蘭和平交出政權
英外部表示不主張印尼用武

【新加坡十九日法新社電】此間接近印尼方面之人士今日謂：印尼尚有與荷蘭談判之準備。彼輩謂：目前除非西方國家出面迫使荷蘭和平交出西伊里安省之管治權，否則印尼必將訴諸武力。印尼總統蘇卡諾今日尚未明確發出之命令，乃由於美國向印尼政府方面之聯合行動，在執行上，此項高度性之軍事行動尚未著手，所受之民衆與軍事方面之壓力亦將甚大，在西方國家（尤其美國）尚能設法迫荷蘭和平移交之前，暫不採取行動。

倫敦泰晤士報消息
甘迺迪考慮再晤老克
麥美倫是否參加會議將在百慕達決定

【倫敦十九日合衆國際社電】倫敦「泰晤士報」今日之報道稱：總統甘迺迪「現正積極考慮」與蘇聯總理克魯曉夫舉行二次晤談，以解決柏林問題。該報稱：英首相麥美倫與甘迺迪兩人本週末在百慕達會議時，將討論此種意見。此消息謂：倘蘇聯與東德訂立和約，柏林局勢可能變成危險，因是之故，甘迺迪將有與克魯曉夫會議之需要。麥美倫是否會參加彼兩人之會議，此事可能在百慕達決定。「泰晤士報」稱：因法國拒絕考慮談判之故，此項「臨時計劃」是屬需要。

上述人士稱：日本政府曾向美國提出「表面式」之抗議，以平息日本紡織界之強硬。早在美總統甘迺迪於上月宣佈將要求美國關稅委員會研究是否能對外國棉紡織品徵發之事前，日政府即已獲知美國之計劃。

如新幾內亞戰火爆發 將係兩棲作戰決戰場
荷軍方發言人表示 兵力足以應付突變 但刻仍未下令戒備

【海牙十九日路透社電】荷蘭今日否認其國已經下令西新幾內亞之五千部隊作緊急戒備之消息，並重申荷蘭願意尋求與印尼談判之一種辦法，藉以解決該地之前途問題。此間之國防部發言人稱：荷蘭部隊戒備之消息，是「全無根據之談」。

【海牙十九日美聯社電】荷蘭陸軍發言人今日指出：倘印尼進攻西新幾內亞，從該地之綿長、彎曲、及適於作戰之海岸線觀之，即將需要一種兩棲作戰，但將於完全兩棲作戰乎。退稱：印尼之此種作戰能力或其空軍之兵力，現時不能估計。但西新幾內亞因其內地多屬林與沼澤，確是一天然戰場。官方人士拒絕發表新幾內亞之荷蘭武裝部隊確實數字，但一個陸軍人員稱：可靠之估計是荷蘭在該地區有新式配備之驅逐艦一艘，小型驅逐艦兩艘，海軍人員約一千二百人。空軍則有海王星式新巡邏機十六架，噴射戰鬥機，及噴射火式戰鬥機約十二架，陸軍則有補充步兵一千人，及荷蘭陸戰隊之機動部隊約一千人。此陸軍發言人稱：「吾人之兵力雖少，但訓練優良。」印尼與西新幾內亞之海面距離約九百哩。

【耶加達十九日合衆國際社電】印尼空軍參謀長本日宣佈：總統蘇卡諾已下令總動員，俾對付荷蘭所採取之各項措施。此等措施之第一項：係成立一個包括西伊里安（西新幾內亞）對面地區（摩鹿加群島及北蘇拉威西）由荷蘭所控制之西伊里安一部份之作戰指揮部。第二：宣佈，該空軍參謀長將制定隔離在兩棲作戰地區之「牛作戰地區」之邊緣地區以北領空「完全將其封閉」之令。

輸美棉織品征稅事
傳日美已秘密協議

【東京十九日合衆國際社電】據今日報導：日本政府方面十分可靠人士之談判稱：日本已對美國及池田勇人政府業已決定就外國棉紡織品制止美國擬議中之每磅徵收八仙半（美仙）之運達成「秘密」行動，因美日兩國已對之達成協議。共同社引日共同社稱：日政府內[illegible]

聯大權證會中 蘇謀排除我國 結果又遭失敗

【聯合國十八日美聯社電】蘇聯於星期一日提出一項新之努力，而拒絕蘇聯所提由中共加入之要求。[illegible]聯合國之權證委員會結束其對中國問題之辯論，[illegible]

日極右派份子老野被捕
爲發動事變之領袖 擬親率隊進攻國會

【東京十九日法新社電】警方當局今日謂：昨日逮捕之極右派份子老野生護商，乃極右派份子準備發動事變之行動領袖，遠在大政時代，即與上週被捕十三人中之川下加盛同謀，成立訓練極右派青年之三無學校。該校之二百五十名學生，在發動事變計劃中將擔任第二行動隊之任務，準備在發動之日，進攻防衛廳、警察廳、首相官邸、及議會。老野本人即率領第一行動隊進攻國會，行動隊所用之武器，將爲步槍及手槍。警方發言人謂：本月初率領右派份子及青年學生化裝爲獵人，在靜岡縣安倍寺溫泉附近山中實習打靶者，即爲老野。老野對此矢口否認，堅稱渠從官奉召生前往山中舉行年終野餐。

法蘇與南非 反對聯國 發行公債

【聯合國十八日合衆國際社電】法國、南非及蘇俄，今日反對聯合國發行二億美元公債，以清還欠債之[illegible]

華盛頓明星報報導
美改變核子戰略 將不襲蘇聯城市
避免殘害數以百萬計無辜平民

【華盛頓十九日美聯社電】國防部發言人對此消息不加評論，惟謂：美國保留在戰爭中使用何種武器及何目標之權利。此消息謂：甘迺迪政府已改變一項戰略，即在核子戰爭發生時不要轟炸蘇聯城市。「華盛頓明星報」昨在一項消息中謂：美國設計中已有此種改變，此決定旨在避免殘害數以百萬計之平民，藉以使蘇聯亦不致以百萬計[illegible]

泰勒爾呼籲 美立即恢復大氣層核試

【波士頓十九日美聯社電】著名核子物理學家泰勒爾博士，昨晚於呼籲美國立即恢復大氣層核試時，謂「最近之蘇俄核子試驗」[illegible]

薩爾瓦多選舉 親政府黨大勝

【薩爾瓦多十八日合衆國際社電】薩爾瓦多於昨日投票選舉議員，據開票統計數字所顯示者，親政府之「國民和協黨」正[illegible]

美民主黨議員喬克遜預料
美可能出兵南越

【檀香山十九日合衆國際社電】民主黨參議員喬克遜，昨在此間接見記者訪問時稱：「美國現正採取一連串行動，可能導致美國出兵南越。」該位參議院武裝部隊委員會委員謂：「吾人願意使用之最後一着[illegible]」

剛果內部公報稱
喀省首都已無聯軍
聯軍已由地下鐵道撤走

【剛果民國首都李歐波德維爾十九日法新社電】剛果內政部於今日發出公報，內稱：喀坦加首邑伊利沙白維爾已無聯合國軍。聯合國軍而且已自伊利沙白維爾地下鐵道撤走。公報稱：據伊利沙白維爾郵局與比利時白王紀念酒店之間之聯合國軍亦已撤走，[illegible]「自由」走動，遠處[illegible]

喀坦加境內兩軍
宣佈暫停火
聯軍保留自衛時採取行動權力

【聯合國十九日美聯社電】聯合國發言人昨晚稱：代秘書長宇丹已下令如下列兩項條件接納時，在喀坦加軍應即停火：㈠在伊利沙伯維之當前目的，已經獲致。㈡喀坦加總統森比及剛果總理亞杜拉間之會議，已有確定之安排。

【聯合國十九日合衆國際社電】聯合國昨晚同意剛果中央政府總理亞杜拉及喀坦加總統森比間和談之停火期限，假如彼等之會議舉行的話。聯合國一位發言人謂：聯合國保留在自衛時採取行動之權利。此發言人謂：「該等條件適用於整個喀坦加。」

【伊利沙白維十九日合衆國際社電】聯合國軍在伊利沙白維與喀坦加部隊發生激烈[illegible]

森比下令喀境停火後
借美使飛基托納 將與阿杜拉談判

【北羅得西亞恩杜拉十九日美聯社電】喀坦加總統森比今日在美國駐剛果共和國大使古利安陪同下由恩杜拉起飛，擬與剛果總理亞杜拉於剛果河口之基托納舉行和談。[illegible]

荷蘭外部昨聲明
促印尼從事談判
解決西新幾內亞之糾紛

【海牙十九日合衆國際社電】荷蘭今日促請印尼談判解決西新幾內亞之糾紛。外交部謂：蘇卡諾今日發表之聲明，損害找尋一項和平解決途徑之嘗試。荷蘭已準備在聯合國協助下與印尼進行談判。

美經將蘇照會退回 要求引渡赫星格事

【華盛頓十八日合衆國際社電】美國已把蘇俄要求引渡西德赫星格將軍至莫斯科受審之照會退回，認爲此非美國所能接納者。赫星格將軍現任北大西洋公約組織軍事委員會主席，蘇俄照會稱其爲戰時之罪行受審之一。國務院謂：該項蘇俄照會，經于星期五由蘇俄大使館送回克姆林宮。

古流亡人士 在哥倫比亞 訓練游擊隊

【哥倫比亞·波哥大十九日美聯社電】古巴流亡人士，在此間受甘迺迪總統在此間受到盛大歡迎所感動，透露在哥倫比亞開設一個游擊隊訓練營之計劃。據四十個游擊隊領袖之一稱：「吾人需要武器，一旦吾人獲得若干訓練設備妥當時，吾人將潛入伊斯金布里山，乃在古巴內部反加活動之主要中心。」彼等已獲得在哥倫比亞內陸獲得兩個農場爲訓練基地。該位廿五歲，不願透露姓名之古巴人謂：「現時[illegible]

建議。該三國乃拒絕支付在剛果之聯合國軍經費之國家之一，而在剛果之軍費，乃造成聯合國發生財政危機之主因。

古巴正式成爲共黨基地
拉丁美洲赤化危險益大
不論加斯特羅係自稱共黨的動機何在，但若干國家反共立場的軟弱，美國如欲有所行動，已非採取強硬態度不可了。

·黃議·

古巴的獨裁者加斯特羅，現已公開宣佈他是一個共產黨徒；多年來，已是一個共產黨徒，以及在有生之日，將是一個共產黨徒。

這位美洲第一個共黨獨裁者，於十二月二日在夏灣拿發表這項宣佈。五日後，巴西的「農民領袖」朱里奧，亦宣佈說：「我是一個共黨，如果你稱我爲一個共黨人，我不會介意。」

同樣的宣佈，料將由其他拉丁美洲共黨人發表，這些人迄今仍喜人稱之爲「改革者」及「社會主義者」。

加斯特羅已結束了一項爭論，確定了他的路線。他的確表示古巴追隨克魯曉夫的路線，在拉丁美洲的其他「小加斯特羅」，亦是一樣。克魯曉夫，接納了加斯特羅的公開聲明，因而正式接收了他在美洲的第一個附庸國。

甘迺迪總統，現與一個距離美國九十哩的共黨國家對立，加斯特羅的聲明，引起一個問題：爲甚麼呢？

什麼東西導致加斯特羅把自己爲改革者，而非一個共黨黨徒的神話永遠毀滅？多年來對他的拉丁美洲信徒說謊呢？

在華盛頓及在拉丁美洲各首都，有關這些問題的許多答案：若干人認爲，加斯特羅不打自招，係領取蘇俄增加援助的代價。持此見解者，認爲克魯曉夫本人，希望他對古巴的征服，爲人所共知。另一種見解是，克魯曉夫完全明白加氏的黨身份，但揭開面罩的時間性，交由加氏本人決定。

加斯特羅的宣佈與古巴國內經濟困難日甚，及大屠殺和流亡分子無關的人巧合。加氏爲了加強他對古巴的控制，他稱已宣佈他有意建立一個獨一無二，共黨形式的政黨，現在，這將是古巴共產黨本身，爲容納他的新「波士」改組。

加斯特羅宣佈古巴爲一個共黨國家，把經濟困難的責任，推落克魯曉夫身上。他已把古巴成爲共產主義在拉丁美洲的窗櫥，他藉此迫克魯曉夫給以充份經濟援助。否則，古巴的榜樣，將對拉丁美洲的暴亂，顯示共產主義不能給予他們以較佳的生活。

一個南美軍事首領，預言匈牙利式的革命。他正如蘇俄當年援助匈牙利共黨一樣。但加斯特羅的看法是這樣：「宣佈古巴是蘇俄的一個附庸國，以期取得克魯曉夫的承諾援助，加斯特羅甚少機會獲得這一種援助，因他害怕遲早，將會[illegible]

美的基地。在這種背景下，美國促使拉丁美洲國家組織採取行動。第一項步驟是使廿一個美洲政府於一月十日舉行一次外長會議，討論共黨對美洲的威脅。

據料，這些外長將設立另一個委員會，調查加斯特羅的共黨徒在拉丁美洲的活動。

可是，十二月四日組織表決時，美國聯同共黨古巴的鄰邦墨西哥，已表示反對。此外，阿根廷、巴西、玻里維亞、智利及厄瓜多爾亦見冷淡。這提案以十四對二票通過，但是四國棄權，墨西哥人，發覺古巴對此次的鬥爭，相形較弱立場。

傳加斯特羅的手下和其他共黨，現在在許多拉丁美洲積極活動。下述，尤其是在貧窮地區，加斯特羅已被認爲是一個英雄，拉丁美洲窮人，相信他們「很快能致富」，方法是驅逐美國投資者及任何投資者的財產。

但是這方案在古巴實施，已見失敗和帶來新的痛苦。被容允設得土地的農民，現正變得由政府管理的「公社」的工人，現時薪水比前更少。

一個是親共的。美國高級官員已明白，如欲對古巴採取行動，必須強硬。[illegible]

這是美國三位名專欄作家。左上爲年逾七十，曾任陸軍部長助手的李普曼。右上爲有蘇格蘭血統的列斯敦。右下則被視爲「樂觀主義」的阿爾索普。

國際剪影

甘迺迪敬重專欄作家
在全美五十位專欄作家中，李普曼、阿爾索普及列斯敦三位，特別受重視，雖則他們並非擁有最多讀者。

[illegible]

格連充份自信能完成任務

[illegible]

（一）

和平工作家尼國服務
這個四千萬人口的黑人國家，人民八成係文盲，大多數人仍過着原始生活。

在尼日利亞，你可以看到美國和平工作隊在一個落後國家的工作情形。該隊共有三十六人，在該林之區，于未來兩年中，將在各學校教導尼人。數千年來，大部份尼人都過着部落的生活，從未改變。在尼國各城市中，尼人是在街頭上飲食、睡覺和洗澡的。

數週前，和平工作隊在尼日利亞，首次發生了一場大風波。該隊隊員中有一位二十三歲的小姐蜜雪爾，在明信片上寫及伊巴頓城的原始生活情形，未及寄出，便失去，爲尼日利亞大學學生所得。因此引起騷動，蜜雪爾小姐幾乎被迫離開尼國，以後祇有悄然離去。不過，如果旅遊尼國，便可以知道蜜雪爾所說的是正確的。

[illegible]

（下）

對於美國立場與觀點
外國人所欲了解的問題

美國副總統詹森著 孟傑譯

我不以爲是這樣。但於，有時你不能不用武力來作最後的手段，尤其是在抗戰本身也是武力的時候。

黎巴嫩政府要求我們援助，我們照辦了。但是我們曾通知聯合國後，祇要聯合國或黎巴嫩要求我們撤退，我們就撤出。這種證明我們的決心，是將戰爭限於一地，而不讓冒着將之擴爲全面戰爭之險。這些行爲，不是好戰國家的行爲。

爲什麼你們不同意蘇俄的建議：先裁軍，後督察？

如果美國這樣做，那真是最不負責而且危險了。那麼，守諾言的國家，勢必就治理了這世界。祇要裁軍，就會造成大毀滅。裁軍必須先小心策劃，在每個階段，都有嚴密的監督，以保證任何一方都遵守諾言。這樣的秩序，可用於信心，從而導致最後完全裁軍。

爲什麼你們害怕共產主義？

「害怕」？不是適當的字眼。我是深切的關心。數以百萬計的人，被少數受莫斯科訓練及由紅軍就近支持的人所控制，而成爲蘇俄的俘虜。試想，這難道我們不應該關心嗎？

在第二次大戰之前，蘇俄背棄了和拉脫維亞、立陶宛和愛沙尼亞所訂的不侵犯條約，把紅軍開入三地，扶植傀儡政權。時至今日，世人也很難聽到那裡傳出一句話，這證明蘇俄是怎樣利用傀儡去控制這三個波羅的海國家。

史達林也破壞了和波蘭所訂的多項條約，而和希特拉聯盟，並於一九三九年使波蘭[illegible]

一九四六年蘇軍迫使捷克政府服從，從而使蘇俄得到了一個傀儡中歐的橋頭堡。而這時間，跟史達林和捷克流亡政府簽訂友好條約還不到十八個月。「聯合指揮部」中的蘇俄委員，就治當保加利亞、羅馬尼亞及匈牙利，獨行獨斷，全無委員會之實，終於使這些國家變爲蘇俄的附庸。

在韓國，蘇俄不但不實踐諾言，協助使韓國統一獨立，反而在三十八度綫以北，設立一個共產政權，並侈言對全國有[illegible]

統治權力。除奧地利之外，所有曾由蘇俄「暫時」佔領的國家，到頭來都被蘇俄永久佔領。東歐人民的愛國心及勇氣，都是罕見的，但是蘇俄在他們未知之前，就把這九千萬人吞下肚去。假定我們不自尋保證，難道我們會受例外的待遇嗎？

爲什麼美國人反對社會主義？

對多數美國人來說，社會主義意味共產主義，因爲共產黨說他們的制度是社會主義制度。而且納粹黨人，又何嘗不同樣稱爲「國家社會工人黨」。歐洲人常用社會主義一詞，來指社會民主地[illegible]

[illegible]

（上）

各地通訊

北平「大公報」社論指出 農民生活亟待改善
認爲農民生活今後將繼續降低 應作好安排不能置彼等於不顧

【本報訊】大陸各地農村居民生活的悲苦情形，在中共的長期壓榨下，一年比一年悲慘，連中共的報刊也認爲已到達非設法改善不可的程度。十二月六日的北平「大公報」在「社論」中指出：當前農村中最嚴重的問題，是怎樣把農村人民生活安排好。據謂，今年大陸農業生產，有的歉收，有的豐收，就一般情況而言，生產水平仍然很低；再加上中共無限定的搜刮，農民生活必然繼續降低，這是無法避免的事，但因此置農村人民生活于不顧，顯然是十分錯誤的打算。

「大公報」的「社論」說：安排好農村人民生活，當前迫切需要做好的有三件工作：第一，中共要求必須徹底弄清糧食底細，并把底交給群衆。據稱，目前糧食都收好了，應該把今年秋收的產量和徵購糧、口糧、種子、飼料等分配情況，全部向群衆交代清楚，使群衆確實知道糧食不足，然後去減低他們的生活水平，才不會引起農民們的誤會，因而產生消極怠勁的情緒。第二，中共要求要深入地宣傳計劃用糧、節約用糧的重要，并强調「社會」制訂用糧計劃，據謂，首先要大講形勢，要群衆明白大家[illegible]糧食是支援城市和工礦區人口必要的手段，也是不得已的措施，并非有意要把農民辛辛苦苦生產出來的糧食大部份拿走。第三，「社論」說：必須普遍告訴農民，要繼續大抓蔬菜、副業的生產，以彌補糧食的不足。據說，强調大抓蔬菜等生產，至少會給農民存在有一線希望，不致陷于絕境中。

阿根廷總統佛朗第茲訪泰 與泰簽貿易協定
雙方聲明促進兩國經濟關係

【本報曼谷航訊】阿根廷總統佛朗第茲一行，在泰國完成爲期四天的訪問後，已于十二月十一日離泰飛返國。阿總統此次訪泰的主要收穫，爲與泰國簽訂兩國貿易協定，打開了泰阿兩國直接貿易之門。

佛朗第茲總統伉儷于八日下午二時廿分乘專機抵達曼谷後，即展開一連串的官式訪問活動。總計阿總統一行在泰逗留期中，曾先後參加泰王伉儷、國務院長沙立元帥伉儷及外長乃他納優的官式宴會。阿根廷大使館並于佛朗第茲總統離泰前夕，舉行酒會，廣邀各國使領館官員、社會名流與泰政府首長參加。此外，阿總統並曾親自出席記者招待會，邦會泰國貿易院（此爲外國元首訪問該級機關的首次）。

阿總統在訪泰的第三天，泰與阿根廷外長即在外交部中簽訂了兩國貿易協定。這一協定的全文未見透露，但阿外長卡席諾在記者招待會中表示，此一協定已使兩國商人彼此間處於貿易上的極端利便，並說：「此舉已打開兩國貿易之門。」在泰阿兩國發表的聯合聲明中，雖然就此一問題只簡單地提到「雙方並同意促進彼此間之經濟關係，同時兩家並已簽訂貿易協定」，但據悉，兩國協定中已簽定，將在九十天之內，交換可供輸出及交換的物資名單。

泰阿兩國將進行何種性質的貿易？雙方亦曾兩度舉行具體的商談。十日上午，佛朗第茲總統于訪問泰國貿易院時，曾與貿易院主席兼泰商會主席乃披猜交換意見，查閱泰國歷年對外貿易統計以及經濟概況。阿總統當即表示，促進泰阿兩國貿易，實在大有前途，他即席指出幾項基本原則，而將詳細辦法留交兩國商業代表于當天下午舉行的會議中仔細商討。

阿國試銷泰國產品 爲農業機械等 泰以絲綢銀器銷阿

隨同阿總統一道訪泰的，共有該國著名的貿易商三十五人，他們在與泰國貿易院委員所進行的談商中，據悉三點：㊀泰國每年輸入的貨品共值四億美元，輸出物資與此相若。㊁泰國可供外銷的商品，除米糧豆類以外，尚有亞蔴、燕粉、鳥腿、橡膠、絲綢、銅器、及銀器等等。㊂泰阿兩國同爲農業國家，惟阿根廷的輕工業界較泰國發達。

由于阿根廷與泰國同以農產品爲輸出大宗，因此在談商中，曾數次引起哄堂大笑。特別是阿代表建議以冷藏牛肉輸來泰國的時候，泰代表說：「我們正以數以百計的牛隻運往香港，供應當地肉類市場。」阿代表于提出以羊毛、皮革運交泰國時，才知道泰國爲一熱帶國家，羊毛無用武之地，而牛皮復爲泰國對香港貿易的主要輸出品。

經過三小時的討論，兩國主要商人終於達致如下的結論：第一、阿根廷將以肥料、牛奶及其製成品、小麥、麵粉、化學品及農業機械等試銷泰國。第二、泰絲將在阿國打開銷路。以往阿國所用絲綢多由日本、意大利及法國進口。阿根廷代表認爲，泰絲品質超越義、日等國，即使阿國對絲織品課以百分之一百五十的入口重稅，仍有在阿暢銷的機會。第三、除泰國絲綢外，泰國的麥蔴、農具、銀製品及銅製品等，亦將作爲試銷商品，投入阿根廷市場。第四、兩國貿易支付的方式，以現金爲主，必要時亦可考慮以信用爲之。

這是泰阿貿易的第一遭，同時也是泰國與拉丁美洲國家簽訂貿易協定的首次，泰國朝野對此寄予很大的期望，并表示具有深厚的興趣。（本報駐泰特約記者乃汶良十二月十二日寄）

大陸兒童生活悲慘
託兒所內兒童既缺衣又缺食 由於營養不足致死亡率大增

【中央社訊】在中共暴政統治下的大陸兒童，特別是幼兒園和託兒所中的兒童，其命運遭遇之悲慘，較成年人尤甚。

綜合各地消息，大陸各地幼兒園和託兒所——尤其是鄉村的——自入冬後，由于缺衣、缺食，營養不足，加上環境不衛生，致兒童死亡率大增；殘存的也普遍患病，瘦弱不堪。故一般民衆稱託兒所爲「殺兒所」，寧可遭受共幹批判和凌迫，也不願將其子女送入幼兒園或託兒所去。

據「南方日報」消息，廣州、佛山等地的兒童，患麻痺症的相當普遍而嚴重。該報說，據不完全統計，僅佛山一市，患此症的小兒即逾二千餘人。

自由中國新台光閩劇團 乘專機抵吉隆坡 昨日起盛大演出
該團主持人招待記者時稱 此行目的在促進文化交流

【本報吉隆坡航訊】自由中國新台光閩劇團一行四十九人，於十七日乘機飛抵吉隆坡，將於十九日起在此間隆重公演。這是公演前夕，該團在台藝術團體前來本邦的第一次訪問，可以說是破天荒第一次。該劇團爲聯絡文化感情，特於十八日正午十二時假座樂宮酒家設宴招待各報記者，由該團主持人吳慶隆，團主陳茂洲，秘書陳天賜，領隊念清風，總務吳龍雨，導演龐南枝，蔡少梅，小生徐正芬小姐，武生李愛珠小姐等，親自出席招待，非常誠懇殷勤。

酒過三巡後，該團主持人吳慶隆，團主陳茂洲，導演龐南枝先後致詞，與蔡少梅先後表示該團此次來馬公演，絕對無絲毫政治色彩，純粹是爲了文化藝術的交流，同時對這個被譽爲南洋天堂的國家作觀光性質，所以彼等希望在各地演出時，能獲得此間文化藝術界先進給予批評及指教，更希望愛好藝術人士給予大力的扶助。該團每一位團員，均經過精選而獲得自由中國政府批准，其藝術造至相當水準者方准予出國，該團是台灣三百多個閩劇團中最優秀者，其演出定必精采。

該團已定期十九日晚上七時半假座吉隆坡中華大會堂內演出，首先獻演「萬花獻瑞」，這是本劇的「六國大封相」，主要在介紹該團的重要演員給觀衆認識，接着即上演「瑤安洲」與「陸文龍」，這是一部古裝打鬥武劇，由全團四十多位紅伶落力拍演，定必緊張精彩。

茲將該團陣容介紹如后：陳茂洲（團主），念清風（領隊），陳天賜（秘書），吳龍雨（總務），陳天化（會計），龐南枝（導演），蔡財貴（老生），柯栢松（文武老生），陳昆玉（大花），鄭先進（老生），孫年（武行），鍾雷（大花），黃進成（三花），林水火（彩旦），鄭正（武生），陳金水（武生），金虎（武生），王少[illegible]，林阿秀（武行），李愛珠（武小生），林淑媛（花旦），蔡芒苹（武小生），黃玉李（小吹），陳長慶（絃），張榮派（西樂），徐正芬（小生），林秀鳳（花旦），吳東花（武生），陳竹川（鑼光）。

僑生出國深造多數有成
四百留學僑生獲博士學位者有十餘人

【本報台北通訊】十年來，自由中國政府對於培育回國升學的僑生，盡了最大的努力，雖然其中不無瑕疵可評，但從大體上看，它是成功的。

在過去回國升學的僑生中，在大專學校畢業的已逾四、五千人，目前在學的仍有八千餘人。今年度新招收的大專僑生，計有一千七百六十八人（其中港澳區僑生佔五百七十八名，餘均爲全球各地區僑校、僑團所保送）。這千餘名大專學校新僑生，就讀科系和往年一樣，仍以理工農科佔多數。

這十年來在自由祖國受良好教育的四千餘已畢業的大專僑生，多數品學兼優。他（她）們於回歸原居留地後，大部份在當地就業，從事工、農生產事業及文教工作，都獲有很好的評價；其繼續赴歐美留學深造者，大部份亦已成爲碩學之士。

據未完全的統計：年來在自由祖國畢業，現正留學全球各地繼續深造的僑生，爲數達四百人。他（她）們大部份係獲獎學金及半工半讀完成學業，而且成績都很優良。其中攻博士學位和碩士學位的已有多人。這批繼續赴外國深造的僑生，以研習工程者佔最多數，計佔百分之五十五；其次爲研習語文科學者，佔百分之二十五；研習教育及國際貿易的爲數較少。

在這四百名繼續深造的僑生中，以留美國者最多，佔全數百分之七十五以上；其餘留學西班牙、英國、法國、加拿大之；其在美國留學的，就讀於紐約、伊利諾州、加利福尼亞州、堪薩斯州、印第安那州各大學的較多，但全美各著名學府，都有他們的同學。他們彼此間都不斷通訊聯系，遇有困難，都能互相幫助。

上面說過，這四百名留學的僑生，大部份是獲獎學金以完成他們的學業，但亦有一部份是由原僑居地服務的機構資送留學者。例如：在泰國高級農業部任高級職務，原畢業國立台灣大學的僑生，即由於工作表現卓越，于本年二月接受泰國政府公費派送赴美國夏威夷大學研究作爲期兩年的研究；原畢業台灣省立農學院，服務於香港漁農林署的僑生林仰中，亦因服務成績優良，奉派公費赴英深造；在台灣大學畢業，服務香港工務局任助理工程師的僑生楊建堯，在台灣大學畢業，任職香港中華電力公司工程師的僑生曾庶奮，亦均因同樣情形被派分赴加拿大及美國深造。

這些留學歐美繼續深造的僑生們，一般都能痊勵勤奮，努力研究，故成績都不錯，例如在加拿大曼尼托巴大學研習建築工程的僑生鄭裕猱（台灣省立成功大學畢業），他的畢業論文（題目爲「台灣城市中等住宅設計」）即獲受省當局的最優級論文獎金。

留學僑生們的愛國表現，亦令人欽佩，下面的例子可爲證明：㊀在台大畢業的香港僑生謝博文，先後在美國伊利諾州西方神學院及加州聖公會太平洋神學院攻讀神學（現已畢業返港任聖公會會吏），他在學期間，經常利用假期旅行美國卅餘州及歐亞若干國家，宣揚中國文化及台灣建設進步的情形；㊁在國立政治大學畢業的女僑生劉國梅、黃淑留，就讀於美國威士康辛州大學，亦每於參加國際學生會和青年活動時，均應邀講述台灣生活及建設現況；㊂在台灣師範大學畢業的僑生莫森，現在紐約從事研究並在美國的報章雜誌發表論文，駁斥一些所謂「研究中國問題專家」對中國問題不當的言論，而博得良好的反應。他們這種國民外交的工作，對於溝通外國人對我國的認識，裨益甚大。

據有關方面的報導：這數百留學深造的僑生，已有不少修畢碩士學位，正在繼續攻讀博士學程的亦有四十人，而已通過博士考試的已有十餘人。最值得一提的是在台大畢業的香港女僑生孫隆文，最近已在美國加州大學得到核子化學博士的學位，這是難能可貴的。此外，在台大畢業的僑生何明通，已在美國得到化學博士學位；鄒民興，得化工博士學位；雷雨時，得農業工程博士學位；江炳倫得哲學博士學位；洪越碧得語言學博士學位；陳潤桂得國際關係學博士學位；在台灣農學院畢業的王溢，得農業經濟學博士學位。他們都有優越的成績。

在自由祖國的大專僑生，在海外各地都有聯誼會的組織，在台灣就學中的亦有各地區僑生聯誼會的組織，這些僑生團體經常均有聯系。在留學深造中的僑生，更經常不斷的向國內師友和僑委會報告旅外情形，並提供意見，以指導即將畢業的僑生將來出國留學深造之路。

（本報駐台記者黃銘十二月十六日寄）

柏賣什貨充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處專員命定於一九六一年十二月二十一日星期四上午十時三十分在本行拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物一大批計開影畫機，食品，木，水喉用具，工具，宮貼，宮布，傢俬，電池，唱機，歌譜，書，木箱，電包，潔具，磁瓦，金，電線，鞋，NORTON電單車，AUSTIN A70私家車及貨車BEDFORD貨車KARRIER垃圾車及舢舨二隻號數D.C.A.142及D.C.A.67號（本行備有舊貨證及目錄表）投得者於下槌時須即照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

攬勿拍賣行啓

冀魯旅港同鄉會重要啓事

本會遵照會章之規定，不日進行改選理事會，選舉第八屆理事。凡未交一九六一年會費之會員，請於本年十二月卅一日前繳交爲要。如逾期仍未交費者，則作自動放棄選舉及被選舉權論，諸維亮察！特此登報聲明。

一九六一年十二月廿日

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

啓者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九六一年十二月廿九日（即星期五日）下午三時正在香港雪廠街必打行內將下開物業作一單當衆出投

其詳細如下

該物業坐落香港維多利亞城在段A之小分段五號連同上蓋樓宇即永興街十二號該物業之批期爲九九九年由一八五七年九月一日起計該地面積約六〇〇方尺已故維多利亞女皇與當時業主之批約該地段每年應納七元八毫三仙

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人攬勿兄弟行便知

香港渣甸行 賣主律師羅文錦律師樓 拍賣人攬勿兄弟行同啓

香港一千九百六十一年十二月七日

香港教師會通告

一九六一年十二月十九日

逕啓者：根據本會會章第七條第六項規定：「凡會員在每年九月一日至十二月廿九日止，仍未繳納該年度會費者，作自動放棄會籍論。」是以凡本會會員至今仍未繳交本年度會費者，務請於本月廿九日以前來會繳交，否則本會惟有照章執行。茲特此致

香港教師會會員代表先生

香港教師會總秘書：勞家慶

海事處佈告

一九六一年第五十四號

「聖誕節假期」

一九六一年十二月二十五日星期一及二十六日星期二爲公衆假期，本處於該兩日休息，惟左列各部門則於一九六一年十二月二十六日上午九時至十一時照常開放辦公，此佈

港務辦公室
洋船出入口領證處
海事處牌照所

海事處長番烈

禮物

香港政府官員，無論其爲機關首長，抑屬最低級文員，依法均不得接受禮物，除非餽贈人係其親戚或真正之摯友。

上述規則祇有在一位官員退休時，始予以放寬，惟仍須特別許可。

該項規則適用於全體公務員，并適用於公務員之家屬成員及該公務員本人。

如各位以市民身份，向一位政府官員餽贈或奉獻禮物，而此位官員并非君等之親戚，亦非摯友者，則各位將令該官員極感尷尬。該官員將感覺難於拒絕，因如此恐開罪各位。如君等强其接受，而該官員又表示讓步者，則該官員將觸犯法律，有被控及遭受重罰（包括革職在內）之虞。

如君等向一位政府官員奉獻禮物，而有意影響其執行職務者，則君等亦屬違法。此種罪名即爲「貪污」。

香港政府全體人員，乃社會之公僕，係由全體社會人士所僱用及支薪者，故彼等絕對不須，抑亦不應接受從任何人士處得任何特別收入，禮物，或酬金。

美光金屬製品廠重要啓事

本廠職員麥榮禮君自本月十八日起經已離職以後麥榮禮君在外一切行動概與本廠無涉特此聲明

美光金屬製品廠 陳亮森啓

紅磡温思勞街三十一號

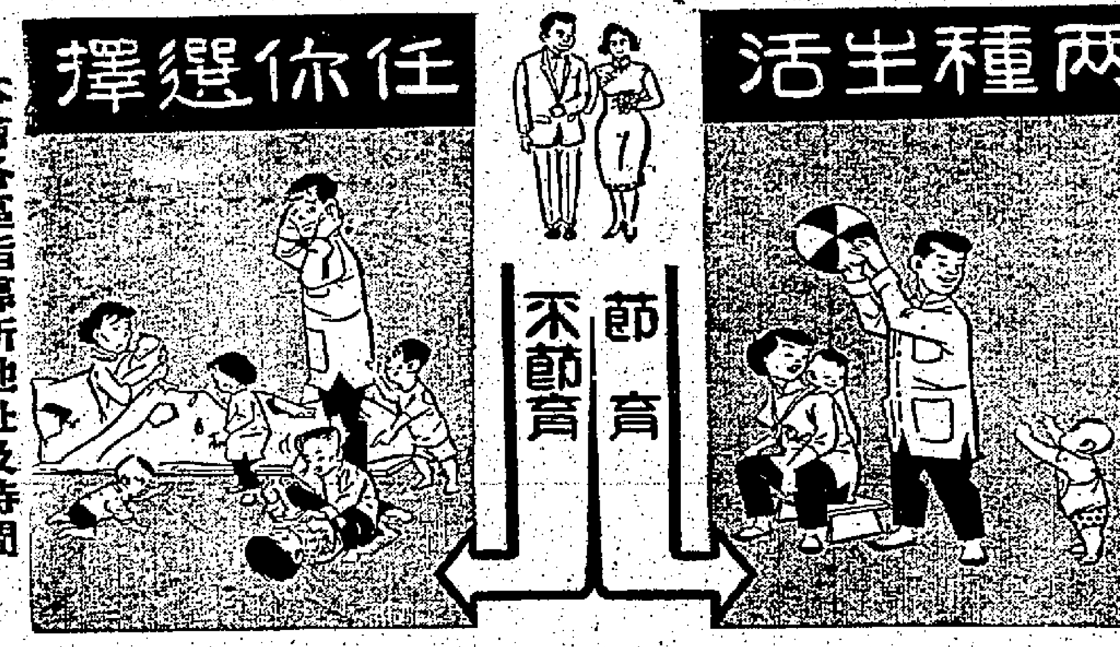
第十九屆工展會啓事

工展會場現定於十二月廿日下午六時開放恢復展覽以後開放時間每日由上午十時半至下午十時半此啓

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號
電話七七三一三一號

一・指導節制生育問題。
二・指導解決難孕問題。
三・指導婚姻有關問題



本會各區指導所地址及時間逢星期日詳細刊於本報

慶祝聖誕

請飲

喜齡櫻桃白蘭地酒

總代理：怡和有限公司

Suchard 瑞士 彩色錦盒 朱古力

總代理：大昌洋行

申請入英籍啓事

黃榮（WONG WING）又名黃榮安（WONG WING ON）又名（WILLARD WONG WING）住九龍彌敦道五零八號十六樓後座現向港督申請入英籍若有任何人等獲知任何理由認爲不應批准其人入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

全安火燭保險有限公司派息告白

啓者本公司第六十七屆股本息銀經已集議每股派息銀拾元另紅利十元定於本月十八日開派屆期請帶齊息摺到本公司寫字樓領取息單是荷此佈

一九六一年十二月十八日

全安火燭保險有限公司謹啓

謝啓

謹啓者先室周慧明女士之喪荷蒙各位首長同寅親友及同學等垂憫關懷親臨弔唁執紼厚賜賻贈并多所協助盛誼高情歿存均感謹此申謝敬祈矜鑒

陳家倫率男德康 德華 女漢瑛 媳李敏 孫蔚 成謹啓

聞

家主文焯老爺之元配 少主建勳少爺 建坪 建塑 健萱小姐之令壽堂蕭母李夫人於主曆一九六一年十二月十六日下午七時卅分在寓所魂歸天國得年四十四歲奉移萬國殯儀館治喪經於十七日大殮謹定十二月二十日（星期三）下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

蕭集英堂家人謹報

治喪處：萬國殯儀館 地址：灣仔洛克道四二一至四二三號 電話：七二八〇一一至〇三號

鯉魚門外大霧迷空
鐵行巨輪撞沉漁船
十餘人獲救兩重傷
傷者隨輪送日救治餘獲救回港
沉船損失統計共值八萬元

【本報訊】昨晨本港鯉魚門海外大霧迷濛中，發生沉船慘劇，一艘機動漁船被撞斷分爲兩截，當堂沉沒，船上兩人受傷，已由一艘在場之大洋船救起，送往日本救治，其餘十名男女及小童，昨日下午爲另一艘漁船救返本港，隨向香港仔警署及漁政署報案。

被撞沉之漁船船牌爲MF一九一一號，船主名陳亞仁，昨日凌晨一時許，與兄弟機艇拖艇MF八七五號從香港仔海南出海捕魚，一帆風平浪靜，但到昨晨七時許，駛至佛堂門大廟東南角海面附近時，大霧迷濛，視線受阻，當時八七五號船主陳亞鴻下令拋錨，等候大霧散去，然後繼續航行。被撞沉之拖艇一九一一號亦隨之停駛，同樣拋錨。此一對漁船本爲機動，雙方距離不過五丈。

至上午九時四十五分，一艘鐵行公司之大洋船「芝特拉爾」(CHITRAL)號，從濃霧中自鯉魚門駛出，經過該海面時，因大霧障礙視線關係，竟突然向MF一九一一號漁船撞去，隆然一聲，由於撞力甚大，全船登被撞斷爲兩段。

該漁船船員陳樹根(二十五歲)、陳文深(六十二歲)首當其衝，當堂撞至重傷，不能行動，其他船員及男女老幼大呼救命，狼狽萬分，船主陳亞仁(二十一歲)立即下令放棄一切。而八七五號漁船各船員目睹一九一一號漁船遇事，立即駛近船旁搶救婦孺，以迅速時間脫離沉舟，幷首先將兩傷者搶救返回船面。所有船員搶救上八七五號漁船後，被撞之漁船在十分鐘內宣告沉下四十多尺深海底中。

此時鐵行巨輪已知肇禍，即慢慢駛近八七五號漁船，即將兩傷者纜到船上施救，幷將兩人載往日本醫治，故該巨輪救回兩傷者後，即繼續向東南方駛去。

至八七五號漁船，亦離開該處海面，駛回本港，下午五時許始安全駛返香港仔海面。沉船一九一一號船主及八七五號漁船船主陳亞鴻(二十八歲)，先後向香港仔警署及漁政署報案，幷請求當局向船公司交涉賠償問題。

記者昨探被撞沉之漁船船主陳亞仁稱：被撞沉之地點爲火洲海面，亦即鯉魚門外之東南方，當時一對漁船因遇濃霧障礙，無法航行，始得拋錨等候霧散始進行作業。被撞之前，幷未聽聞汽笛之聲，但巨輪駛到時，經已向漁船中部撞去，且立即斷爲兩截。沉船船上共有十二人，男女小童佔半數。被撞重傷之船員陳文深，因年老關係，傷勢較重，已不能行動；另一陳樹根眼部及肚部受傷。

查被撞沉沒之一艘機動漁船，損失共達八萬元，計安裝機器達三萬元，船身二萬元，其餘魚網及現金、衣物等值三萬元云。(百)

圖片說明：昨日一艘機動漁船在鯉魚門外被巨輪撞沉，船員由另一漁船救回，昨日傍晚駛抵香港仔海面。船頭之男女爲沉船之船主陳亞仁與其家屬。(本報記者百攝)

白沙村代表被毆事件擴大
水蕉新村代表遭痛打
大批警探急分頭彈壓
白沙村村民四人被拘捕獲准保釋
兩案今將在粉嶺法庭審訊

【本報訊】繼前日白沙村村代表劉桂昌被水蕉新村村民毆打後，新界元朗十八鄉，昨晨又發生一宗毆打村代表事件。昨晨，水蕉新村之村民代表程光球，遭白沙村村民圍毆，此宗事件，顯係存有報復性之行動，使兩村兩派之仇恨更爲加深，恐怕一時不易消解。警方對該鄉連續發生打人事件，認爲事態嚴重，除前晚派出屏山甲警隊全赴白沙村、水蕉新村巡守戒防外，昨日再增派大隊巴籍警員加入駐守巡邏，情形顯見緊張。鄉防總隊部哈拔，屏山警署長顧士，昨日親自巡視兩村，或在警察指揮各級警員防範兩村突發事件之來臨。同時，白沙村村民來往元朗墟，因必須經過水蕉新村，警方人員均加以保護，而直至昨夜爲止，十八鄉內尚無更嚴重之事件發生。

昨日被毆之程光球，原係十八鄉競選中擁榮劍派之活動份子，且該派擁彼爲副主席候選人，程於昨晨八時許，偕同副村代表林達謙在水蕉新村出大旗路，乘坐一部警車出元朗墟，警車駛至大旗嶺口合益新街市附近時，兩人便隨一警員下車，當時林達謙行先十間舖位，程則尾隨而行，當時此時，突有一男子向程招呼，彼此曾說過一些話，未幾程光球忽被人用鉄尺向其胸部襲擊，繼有數人將之包圍，程此時見勢不妙，拚命奔逃，脫離險境後，逕向警方報案，被帶往元朗公立醫院診治，經醫治後，幸告無碍。

事後，程光球在屏山警署報案，謂曾遭多人毆打，並要出認得五名白沙村民之姓名，要求警方追查嫌案。至午間，屏山警署高級探目陳良，率領數名探員在元朗墟一間茶樓將三名男子帶返，送往屏山警署錄供。

該三人兩人姓爲，一人姓鄧。及至下午二時，又有姓鄧及姓爲之男子，由十八鄉父老及鄉民陪同往屏山警署投案，因兩人係程光球向警方報稱爲毆人者，但鄧、楊兩人投案後，程氏則謂錯認楊某，結果獲准離去。

上述四名男子，均爲白沙村村民，但均否認毆打程光球，警方爲慎重處理該事件，准該四人每以五十元現金担保先行外出，定今(廿一)日上午十時半，在粉嶺法庭候訊。而前日在大棠村車站毆打白沙村代表劉桂昌之兩名被告楊某、程某，亦於今日在該法庭候訊。

兩村村民有異動
警方忙戒備
理民官勸競選雙方勿生事
高級警官亦盼與警方合作
白沙村民返鄉時亦由警員護送

昨晨，程光球被毆後，水蕉新村有一批村民曾糾集在大旗嶺大棠路一帶守候，似有所行動，而白沙村村民亦有部份出元朗活動，此種情形，一似暴風雨之將來臨，警方知悉後，立即忙於加強部署，除派警員頻頻調動外，並向大埔、荃灣、粉嶺總部各處抽調一批探員，前赴大旗嶺及元朗墟一帶加入偵勤，以防止有意外事件發生，而整個元朗墟曾一度陷入非常時期狀態。

元朗理民府蔡禮信，先後接悉兩村代表被毆，臨時約晤十八鄉兩派競選之主腦人物，及兩派鄉紳及各村代表等，聆聽彼等意見後，即勸令彼等切勿輕舉妄動，以尋求事件圓滿解決。

擊方村代表及村民離開理民府後，即分別在元朗墟龍子府後……鄉防警司哈拔，屏山警署長顧士及數名警官，亦親至上述兩地點，會見各村代表，除詢問彼等之意見外，亦勸彼等與警方合作，希望彼等勿生事端，使本月廿三日選舉工作得以順利進行。

查白沙村與水蕉新村僑鄉，白沙村只有五十餘戶，水蕉新村人口，則多於白沙村數倍，而白沙村村民來往元朗，必須經過水蕉新村者，故昨午有一批白沙村民在元朗返村時，深恐被別村人襲擊，乃由十八鄉鄉局、山貝以及其他村落之村代表鄉民等用數輛貨車護送，加上警方人員之保護，安然返入村中。在大旗嶺兩旁水嶺、恒香茶樓等處一切……

能否如期選舉
官方昨無表示

又關於十八鄉選舉競選一村之選出，昨日工作，不知是否爲警方之勸導，彼等時返村休息，以防一村人士再發生麻煩。

昨晨被毆傷之程光球

……問題，元朗理民府當局，日前會與兩派競選集團之代表會商後，宗期於本月廿三日再度舉行，如能順利進行，則十八鄉鄉事委員會之正副主席便可產生，同時該會之會務，亦可恢復，繼續辦理鄉事。但由於前日來，連續發生兩宗村代表被毆事件，而該兩名村代表劉桂昌、程光球係屬於競選雙方派，均有一人被毆，致造成雙方走趨極端之跡象。官方是否能夠如期監選，而兩派村代表能否如期前往競選，仍屬疑問，且直至昨日爲止，各村有權投票之村代表，尚未接獲元朗理民府通知選期之兩件云。(求)

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，天色晴朗，轉清爽，有霧。

昨日最高氣溫爲華氏表七十八．三度，最低六十六．九度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七十度。

高潮：上午二時十九分 下午一時廿五分

低潮：上午八時五十二分 下午八時十一分

工展今日重開
防火措施加强
展覽日期申請延期兩週
明日舉行「觀衆幸運日」

【本報訊】第十九屆工展會火後經過搶修，現已修復，定今(廿一)日下午六時重行開放，以後每日開放時間由上午十時起，以迄下午十時半。

此次工展開幕後第三天即發生火警，因此展期兩星期之久，該展覽會原定展覽卅天，現已致函政府請求准許延長展覽兩星期，以補償中斷之一段時間，聞當局已在考慮，大致亦將允許云。

工展會恢復開放，對於防火措施，加倍提高警覺，並將設有救防備，計會場內現已增加網水喉與八條，並由公共部派消防火警護，增加各人防火智識，展會內又特於廿二日上午，舉行消防演習一次，以策萬全云。

兒童入場 贈送禮包

工展會爲祝賀兒童起見，特定今日，凡由今晚開十時卅分止，兒童前赴工展會參觀時，均獲贈人人有份餅乾糖果禮包一份，永不落空。此項糖菓餅乾禮包，由嘉頓糖菓餅乾公司、鄧平記糖菓餅乾公司、甄沾記糖菓餅乾公司贈出。又昨午紅福麵包餅乾糖菓有限公司，亦送到大會糖果作爲今晚兒童入場禮物之用，屆時于工展大門派贈。

工展會大門牌樓工程，已于昨日完成，昨日下午五時試電，晚間七時試亮虹管工程，各方咸感滿意。卅五家廠號攤位工程，今(廿)日正午前即可全部完成，並拆去竹棚，該等攤位裝飾……

又工展重開後，定廿一日爲觀衆幸運日，是日白晝或晚間前赴工展會遊覽而購買門票之入場觀衆，均可能成爲幸運兒，當進入會場時，可於售票處取得幸運號碼一半聯根，其餘一半聯根則投於幸運箱中，俾抽取幸運。

明晚九時，假座工展會禮堂舉行幸運觀衆日抽獎，屆時將由工展會宣傳部、稽核部、公安部派出人員在場監察，以示公允。觀衆未抽獎前，上述三部人員負責將所有幸運號碼聯根密封，絕對不會將箱底與觀衆號碼混手。

幸運觀衆抽獎辦法

此項幸運觀衆抽獎，共設獎卅名，第一名幸運觀衆獎「發達牌」女庶表一個，第二名獎「發達牌」男裝表一個，第三名獎「發達牌」男庶表一個，第四至第十名各獲國泰航空公司空中霸王號客機……分鐘，屆時並由工展小姐主持頒獎，並由幸運觀衆會代幸運觀衆購買保險。第十一名至第二十名各獲香港觀品公司「雨牌」恤衫一件，第二十一名至二十五名各獲禮包一袋，第二十六名至三十名，各獲一磅庄糖菓一包，由工展小姐與幸運觀衆拍照留念。

選舉工展小姐 廿六報名

工展會選舉工展小姐籌備會，於前(十七)日下午四時，假座工展會大禮堂召開第一次會議，決定：鄧文亮、胡少明、柏振光、余兆……等四人爲工展小姐選舉管理員，山……本月廿六日起開始辦理工展小姐選舉，由宣傳部擬訂選舉辦法，明日即可公佈。

昨日青山道十四咪發生
汽車翻落海灘
車內四名英空軍均受傷

【本報訊】昨日凌晨一時許，新界十四咪青龍頭附近一個灣角，發生嚴重車禍，一架大型房車，於行駛中，失慎翻下三十呎下之海灘，車身損毀甚重，車上一雙男女同告受傷。

失事者爲一輛蘇格蘭牌大房車，編號「AC三一五四」，于黑夜中由新界開返市區途中，至上述地點時，不知如何，竟越過對開路面，直衝斷三株小樹，然後繼續滾落三十呎下之海灘，被岩石所阻，方能停止。全車翻滾後，車頂、車頭、車身，均告損毀，前後窗玻璃粉碎，右邊車門且告脫落，撞力之大，由此可見。車上坐有男女乘客二人，男子任駕駛，於肇事時同告受傷，幸而傷勢不重，送院敷治後，已告無碍。

據警務處消息：昨日(星期二)下午二時卅分左右，四名歐籍人士在新界十四咪青山道之一宗交通失事中受傷。彼等乘坐之私家車駛出馬路而墮落一處海灘。

皇家空軍下士丁．M．米勒，乃四名傷者之一，現在九龍醫院留醫。其餘受輕傷之三人爲：皇家空軍下士B．柏加，及L．A．C．W．麽爾，及香港輔助空軍下士W．H．F．格林。

又昨日下午二時，新界大埔道松仔園附近公路上，發生一宗交通意外事件，一輛開行中之汽車，不知如何，撞向前面一輛巴士，坐在汽車車頭位之男子凌某，因衝力關係，頭部撞中車頭玻璃，當堂受傷流血。而駕車司機之男子則幸免，事後傷者送往大埔醫局止血敷藥。據稱失事之汽車內爲車者及受傷者乃大埔理民府翻譯職員。(求)

新界十四咪汽車失事翻落海灘車身支離破碎。(本報記者求攝)

澳門拘禁印度人
工作已順利完成
一印婦由港到澳亦被捕
集中營內可以自由行動

【本報澳門訊】印度軍隊進攻果阿後，葡京里斯本最高當局，經已訓令澳門葡國當局，對於印度人及其資產，一律集中看管及凍結。澳門政府於前日接獲此項命令後，午間由市行政局及警察執行此項措施。

在全澳印度男女共六男六女小童合共十二名印籍人，除英籍巴基斯坦籍公民外，其他尚有四十多人，故全澳印人合共五十五名，男女約各半，小童十餘人，前日當局執行此項命令時，首先被拘捕者爲新馬路十六號之綢緞店，東主被拘禁，集中看管，所有印僑商店，由市政局人員監督存案，已經暫封閉。據悉：鄧大葡籍之商店，亦已被封閉，貨物則經點查後，即將該店封閉，並派警察在門口看守。

該日受僱於泰興公司，派在中央酒店地下大門口看更人立星，在工作中亦被拘去。政府選擇當年洲軍事營地，昔日爲山之教會會址，今已闢爲「阿差」集中營。目前集中營洲遭受之「阿差」，均獲良好優待，每日三餐印度餐，在營內准自由行動，但不能離營半步，未見發生若何不如意事件，均安心靜聽葡印兩國紛爭之最後解決。據悉：葡留澳門之「阿差」，估極多數爲澳門公務人員之退休者，故當局前日執行命令時，極爲順利。記者昨日上午齊集新聞處訪問此消息，提出有關上述之問題，處長答覆，無可奉告，對該事未予發表。

又傳有一對印度夫婦，夫爲英籍，妻爲印籍，昨由港來澳，上船時仍被拘送集中營。因葡印戰事發生，市面寧靜如常，最初僅爲葡國人士哄動一時之外，至於華人，亦未允發表，但此問題，新聞處多未注意其事，直至「阿差」遭送集中營安置後，有人暢談其事，但無若何特殊情形發生。

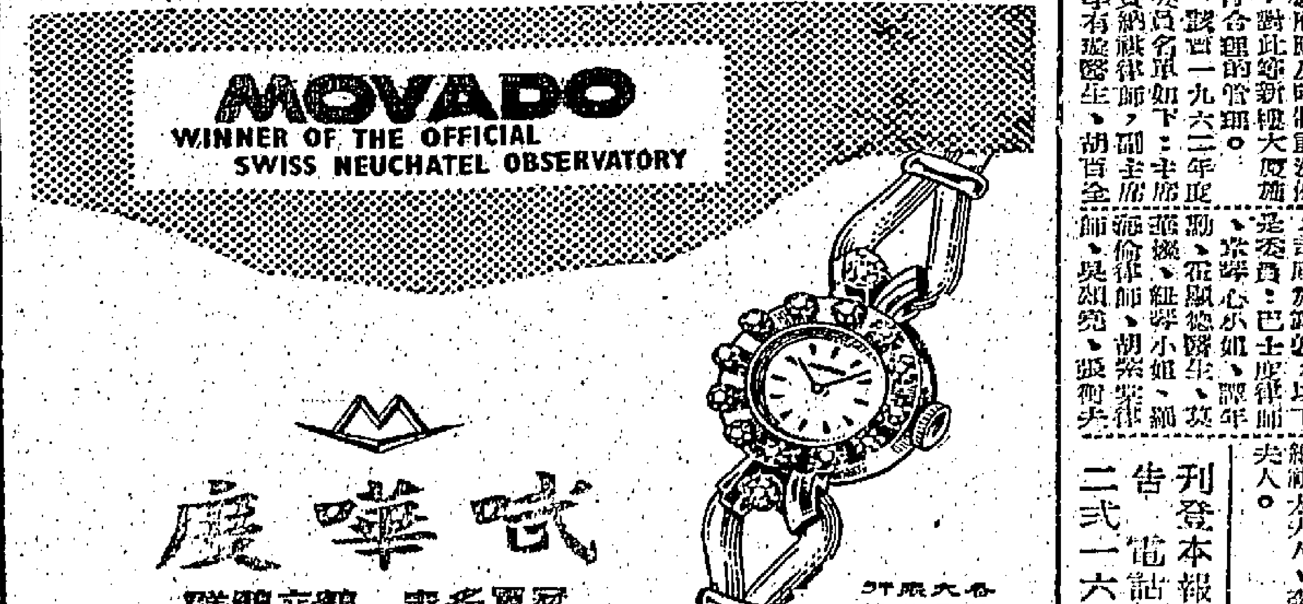
革新會新職員選出
李有璇盼政府
立例管制大廈
主席透露不忘限制建議

【本報訊】香港革新會昨日下午六時，假座廣州酒家召開本年度會員大會，出席者二千四百餘人，情緒熱烈。首由主席貝納祺報告會務，並論述目前若干公開活動事項，繼指出該會決定增設華語會議，(二)集年內本會之政策，將擴中於擬議之各項具體性，關於香港現況之各種興革事宜。(一)民選市政局議員，將集中於市政局局務，及立法局改制問題。副主席李有璇論述戰後興建新樓大廈本身之管理問題，認爲大部份建築商祇顧營利，對於本身管理則不顧及，律師、政府應及時制訂法例，對此類新樓大廈施行合理的管理。

該會一九六二年度委員名單如下：主席貝納祺律師，副主席李有璇醫生、胡百全律師，委員：巴士庇律師、張有興、崔……心小姐、譚年……紐碧小姐、鄧……胡鴻烈律師、吳頌……夫人、雷安……夫人、李有璇夫人。

刊登本報廣告電話：二弍一一六〇

請飲 金輪米酒
純正米酒 送禮佳品
華南酒莊
香港永吉街二十六號 紅磡機利士路一二六號二樓
電話：六四八八一七弍零四二



本港新聞

高級警司郝樂夫 駕車危險罰款四百 並留交通犯例紀錄

駕車尾隨之西人目擊被告出事

【新亞社】警務處高級警司郝樂夫，於駕私家車時情形危險，昨被票控危險駕駛罪，於北九龍裁判署，由德根法官審訊，結果罪名成立，被判罰款四百元，並留交通犯例紀錄。

被告郝樂夫，通訊處爲沙田酒店，被警方票控於一九六一年十二月十日下午四時四十五分，於大埔道近六咪處，駕駛私家車三八二八號，情形危險。被告認罪，延史勿律師代表，控方由檢察官黃理莊主控。

控方述案稱：被告人於當日下午四時四十五分，駕其私家車三八二八號向沙田酒店前進，其妻在被告身旁，當時行車時速約廿五至卅咪。當駛至上述地點時，正向斜坡而下，突然其車向路之左方駛上行人路，此情形爲一跟隨其後駕車之外籍男子看見，而在兩車之間尚有一車，但亦發覺不到該車之司機。

就在此時，被告之車旋向右轉，撞往山邊然後停止，時適有一菜市場之貨車迎面駛來，亦被迫停車。

被告爲車失事後，路上遺有一頗長之胎痕，被告之鼻部受微傷，其太太在側却未受損傷，汽車亦有損壞。

律師代表被告求情時稱：被告於一九三八年間在英國已考得駕駛執照，戰時亦獲陸軍車牌。一九五八年來港，此次爲首次犯交通例。被告遇事，立即下車指揮交通，表現得十分合作，且以後不會再發生此事。

法官聆罪後，乃判罰如上。

村童被打傷喪命 一婦人被控謀殺

証物有菜刀一柄樹枝一條 被告昨提堂暫不聽辯押候

【本報訊】本月十六日下午，有一名年僅十四歲之男童在新界西貢黃竹洋村被人毆傷，卒因傷重不治。此命案有關之婦人，調查後，警方將一名疑兇拘捕落案，昨日上午解往中央裁判署提堂，控以謀殺罪。警方以案待續查，請求將案押候四日，暫不須被告答辯。法官批准控方請求，命將案押候四日。

被告人黃玉嬌，女，四十六歲，家庭主婦，住新界西貢黃竹洋村無門牌石屋，父母居港，丈夫在英國。

控罪內容，指被告於一九六一年十二月十六日謀殺李明達。翻譯員將控罪內容向被告人解釋，被告人表示明白。昨日被告人穿黑色中式衫褲，上身穿有黑白花紋短褸，面部不施脂粉。控方由水警署偵探鄧錦泉出庭，呈案中證物，包括一柄菜刀及一條樹枝。非臘士法官命將案押候至本星期六再提堂。（武）

填報物業收益失實 業主判罰八千元

被告事後曾經從實補報

【本報訊】一名業主向差餉物業估價署填報收益表內容失實，案被警方以傳票方式提出控告。此案昨在中央裁判署由展斯法官審理，被告人趙×官×，爲九龍界林街廿四號全座之業主。傳票共五張，均指被告律師出庭請求法庭輕判。展斯法官聆取案情後，判被告人共罰款八千元。

稅務處商業罪案調查科偵探邢辦奇透露案情稱：被告人係九龍界林街廿四號之業主，一九五九年十二月十八日被告人收益表內填報四樓所收之租金，計開二樓二千六百元，三樓二千五百元，四樓二千四百元，五樓二千五百元，除此之外，並無其他收益。但差餉物業估價署署長不同意被告所填報之數目，而致函被告，並表示該收益表未能令人滿意。一九六〇年九月十八日，被告人通知估價署署長，承認曾收二樓之房客二萬一千元「鞋金」，但此次仍未提及有收到其他款項。估價署署長仍認爲被告人所提出者有不盡不實之處，乃於一九六零年九月廿三日再通知被告，表示該案件已交與律政司署研究。一九六零年九月廿七日，被告人再承認曾收四樓房客一萬七千元「鞋金」及收五樓房客一萬五千元「鞋金」。被告人特別指明該兩住款項係收租人代收者。

主控又謂：警方接手辦理此案後，發悉被告人除去曾收「鞋金」或建築費外，並向天台住客每月收租三百元，雖然所指及之款並非由被告人親手收受，但收租人收到所有款項，均交到銀行存入被告人之戶口，而且存款時，由被告人本人簽發於存款簿者。本案共有五項指控被告人填報失實，均指被告人漏報之收益爲五萬三千六百元。

警方揭發此事後，被告人已將漏報之收益項目重行填報，因此並無影響稅務局之稅收。余叔韶大律師代表被告求情，余大律師謂：被告人今年祇得廿八歲，此次犯事，並非存心者，而且平時收租均交由另一人處理，並將全部收益填報，故求法官輕判。（武）

兩歸僑被誘賭番攤 先後輸去三萬三千餘元

三名男子被控串謀行騙 兩原告人供述賭攤經過

【本報訊】兩名歸僑由海外返港，欲購置物業，不幸被人邀往參加賭番攤，致損失三萬三千餘元，引致三名男子被控串謀行騙，在維多利亞地方法院審訊。前日已開審，昨日續審，仍未完畢，今晨仍繼續聆供。

本案由維多利亞地方法院會審士法官主審，檢察官李安納主控。

三名被告男子爲：㈠利茂輝，五十四歲；㈡洪天雲，卅一歲；㈢洪亞振，廿九歲。三人同被控於本年三月至七月之間，在不同期間內，先後與在逃人等串謀行騙，以賭番攤方式騙取李共杰及蔣君秀之款項。三名被告均否認控罪，首被告由施文大律師代辯，第二及第三被告則由梁永祁大律師代表出庭辯護。

證人李共杰於前日下午作供時，謂彼欲買樓，與第二及第三被告相識，被邀往與一名「客家仔」之男子賭番攤，追後繼續賭錢，並輸二萬二千餘元，結果輸去二萬二千餘元。昨日上午李氏證人合繼續作供時，謂彼曾與「客家仔」之男子賭番攤，彼曾贏得數百元，最後一次辯方大律師梁永祁於盤問證人時，對於賭番攤之方式及情形，詢問甚詳。

下午續訊，由證人蔣君秀作供稱：彼爲加拿大歸僑，返港後欲購樓宇，又被告首認由荷偷出行騙，並允介紹買樓，彼曾被邀與一名「客家仔」之男子賭番攤，一被告予本前欲彼「捨假攤」，追與「客家仔」開三，「客家仔」反敗爲勝，彼即輸去美金三百元。「客家仔」之攤，正叫行時，與彼賭一二十萬元，與彼賭一「攤皮」之紅，旋騙彼取款，並向彼借多二萬元，結果彼往銀行提款一萬元以作賭本云。

十四歲小學生 離家一去無踪

失踪之衞樹堅

【新亞社】一名在東華三院九龍第一小學讀書之十四歲男學生，自本月十五日下午離家後，一去多日無踪，其父母甚爲盼望，盼親友如知失踪者下落，請即通知彼家或警察。

失踪男學生名衞樹堅，十四歲，爲東華三院九龍第一小學校之四年級甲班上午班學生，與父母及弟妹同住於旺角煙廠街廿一號三樓，其父親衞伯發，在紅磡蕪湖街七十號金菊園酒家任職。

本月十五日（即上星期五），失踪者衞樹堅放學回家，在家中吃過午飯之後，即除去校服，穿回普通衣服出外，家人不以爲意，詎自此即一去多日，迄無音訊，失踪者離家時，並未攜有任何物件，故其失踪原因未明。

該男學生之父母已向警署報案，請求協助協尋。各界人士如發現失踪者下落，請致電話：八二四五七三或八二八四六四號金菊園酒家衞伯發。

的士公司經理與司機被控 未能保持的士清潔

控方自動撤銷對經理控告 大律師代表司機辯護定週末審訊

【本報訊】一位的士公司經理及一位的士司機，昨日共同被本港交通當局以傳票方式，分別提控一項未能保持的士清潔罪名，控方動用政府檢察官担任主控，而兩位被告人則延聘大律師出庭代辯，結果經理被控之一宗，控方申請撤銷，司機被控之一宗法庭則定期審訊。

兩位被告：㈠曾搭，爲金邊的士有限公司經理，被票控本年十月十八日，身爲的士HK四七一〇號之車主，未能依照法例，保持該的士之清潔與及良好狀態。㈡黃國顯，的士司機，被票控於同日在尖沙咀區域內身爲的士HK四七一〇號之司機，未依照法例保持該的士之清潔，與及良好狀態。

政府檢察官李崇庚担任主控，兩位被告則由律師轉聘梅恩大律師出庭，衛理法官主審，昨日開庭後，控方即向法庭申請將有關經理曾搭之一張控票撤銷，而對的士司機之另一張控票則要求繼續進行聽取該被告之答辯。

梅恩大律師對控方撤銷曾搭之控票不予反對外，代表設金邊的士有限公司之的士司機否認有罪。法官在聆聽雙方證辯後，即諭令將案先行押候，並定期本週六正式審訊。

本案之控罪，警方係引用一九六〇年之交通法例中之「的士與出租汽車條例」進行提控，罪名十分新奇，由於該項罪名對現行之的士與出租汽車有關連，該等有關人士，昨日群集法庭，正密切注意該案之發展。（管）

聖誕節近 郵局延長辦公時間

明天後天至下午七時止 聖誕節新年將全日供水

【本報訊】爲便利一般市民，尤其是本港中區之商行僱員起見，香港郵政總局及尖沙咀九龍郵政局，於十二月廿一日及廿二日延長辦公時間一小時，至下午七時止，但在此特別辦公時間內，不辦理信匯，及收寄掛號郵件。

據郵政司高旭稱：在本週內，郵局收受預付郵資之通常限額經已放寬，如有郵件四十件（最低數目）而郵資總計達二元者，可在市內任何一間郵局投寄，取回郵費收據一張，此舉可省去購買及黏貼郵票之麻煩。凡在十二月二十三日（星期六）下午以後寄發之信件，不能保証其在聖誕日投址派到。

郵局爲處理聖誕郵件加僱臨時僱員凡九十八人工作。

高氏稱：今年聖誕期內，除要應付寄往大陸之大批食包，因此要僱用如此多臨時僱員。往時之臨時僱員爲六十名左右。在未來數日中，此種工作人員，將會增到一百人。去年此際，郵局每日處理之郵件凡一百萬件。（乙）

又訊：聖誕老人將爲居民帶來充足水源，使在聖誕節之後，不致缺水，水務局將宣佈由平安夜下午開始，延續供水，直至聖誕節後恢復制水，新年亦有一天放水，乃自除夕起，延續供水以迄元旦之翌日云。

聖誕兩天假期內 海事處辦公時間

【本報訊】干諾道中海事處總辦事處，將於下星期一及星期二之二天公衆假期停止辦公。海事處港務辦公室，洋船出入口領証處，及海事處牌照所等部門，將於星期二上午九時至十一時辦公。（乙）

美艦運來百噸衣物 分贈港九慈善機關

【本報訊】美國已運來大批衣服，將分贈港九之貧民。該批衣物將於今晨在三處卸下。美艦「聯合」號自美國加州聖第高哥運來之衣物逾一百噸。今天上午十時在九龍尖沙咀公衆碼頭將舉行一項儀式中，將該批衣物移交給教會世界服務委員會代表紀德博士。其他兩批將分別在九龍及香港芬域碼頭卸下，後者係贈與英國紅十字會者。

官塘區進行興建廉租屋宇 和樂村可容住客五千餘人

清水灣彩虹村可容四萬人在建築中

【本報訊】官塘方面一處廉租屋宇區——和樂邨，其建築工程，現已開始進行。和樂邨將有七座大廈，共有獨立住宅八百六十四間，可容住客約五千二百六十人。建築費用約爲六百五十萬元，工程則定於一九六二年底左右完成。

蘇屋邨之第四期工程已在進行中，一九六三年即可完成，屆時蘇屋邨將有住宅共五千三百三十二間，現時蘇屋邨已完成及出租之屋宇共十一幢，住宅共三千五百三十七間。

九龍馬頭涌方面平均經常有三百名工人從事建築該區之馬頭圍邨。該邨共有大廈八幢，工程進展已達相當程度。馬頭圍邨分兩期興建，首期計有住宅一千六百二十四間，可容住客約九千九百人，另有可以住人之商店廿一間，第二期工程現已將實施，完成後有住宅四百九十間，可容住客約二千七百人。

向屋宇建設委員會承租用該村住宅申請表者逾二萬四千三百宗，申請時間已於今年七月截止。

清水灣道彩虹村刻在建築中。該村將爲香港屋宇建設委員會成立以來，最龐大之建屋計劃，全村可居四萬餘人。有關彩虹村及官塘和樂村之申請租用表格，可望於一九六三年三月開始派發。在該時間以前，不接受申請或查問。

目前屋宇建設委員會在清水灣道之北角新村，啟德機場之西區村及九龍之蘇屋村，共有住宅逾六千間，住客約三萬七千人。

北角新村有鋪戶七十間，蘇屋村則有三十間，兩村均有學校、診所、郵局、會堂及其他公共建設。（乙）

鄉議局昨開會決定 三區中學校名 申請政府津貼

【本報訊】新界鄉議局三區中學籌建委員會，昨（十九）日下午三時在該局會議廳召開常務會議，出席者有何傳耀、鄧秀瑤、陳日新、鄧佩瓊、鄧煜人龍、彭富華、鄧大輝、朱兆生、李東鶴、何毓芬、林福泰、楊永康、杜端、李傳成、文柱石等，由何傳耀主持，報告事項中稱：新界民政署長對該局計劃建校，甚爲關心，希望早日應知此計劃，以便請各區理民府協助及物色建校地點。至於其辦理之三間中學，是採私立或津貼，抑爲補助學校，亦有在商討云云。

昨該會議決事項如下：㈠校名：採用新界鄉議局公立××區（即大埔、元朗、南約三區）中學名稱。㈡需地面積，每間約二十萬方呎，擬建課室二十間，特別室八間，運動場一個，此外，尚有宿舍、廚房、廁所、浴室、食堂等。㈢將來申請爲津貼中學。㈣推定人選：元朗方面鄧宣、彭富華，南約方面鄧富華，大埔方面楊永康。㈤下次會議日期，定一九六二年一月五日。

又悉：該局昨日召……中午假九龍嘉頓酒樓舉行。

本報晚刊編輯 陳家倫尊夫人 昨日出殯哀榮

【本報訊】本報晚刊編輯陳家倫之夫人周慧明女士，不幸於前（十八）日病逝那打素醫院，其遺體移入灣仔萬國殯儀館。昨日下午二時舉殯，到祭及執紼者有親友及本報同人百餘人。喪禮遵照天主教儀式，隨即卜葬於柴灣天主教墳場。

匪徒梯間截劫 用刀刺傷婦人

載有百餘元之銀包被掠去

【本報訊】昨晚八時許，灣仔洛克道二五二號梯間發生一宗匪徒持刀截劫一名登梯婦人之案，結果將該婦人右手刺傷，並將婦人手中放有百餘元現款之銀包掠去。事後大隊警員聆訊，登抵現場偵查，並於二十分鐘後，在現場附近拘獲一名年約卅餘身材肥矮可疑之男子。被匪徒刺傷之婦人則被送院救治。傷者名吳亞玉，卅二歲，住灣仔道一三×號A三樓。傷者昨晚留兩子前往洛克道二五二號三樓友人家探親，途中曾購買一對價值六元之小寶鞋，於付款時以百元大鈔找換，可能於此際「財帛露眼」，爲匪徒窺見，跟踪至洛克道二五二號登上梯間暗處時，乘其不備，以一柄長刀威脅，掠去其手中之銀包，銀包內約有現款一百九十餘元，與婦不甘損失，乃與該匪糾纏，卒被匪徒刺傷右手兩刀。

又訊：銅鑼灣街四十號三樓一商人住宅，於昨早被竊匪潛入偷去金飾一批及現款一百四十元。

良駒即時易主 身價五萬零五

【新亞社】第二班馬則時，昨日下午五時在山光道馬房公開拍賣易主，由何文法以五萬零五百元投得，並即轉入蘇芬諾夫馬房主理。

此駒爲六零年度馬，今年才五歲，但早熟，戰績彪炳，兩年來出戰七次，四捷冠軍，一里路負重磅可縮一分四十二秒以內之佳績，實力甚强，第二班屬於中堅份子，如假以時日，當可升上第一班。

團體棋賽 首仗揭幕

【本報訊】港九國際象棋公會主辦之全港團體棋賽，經於昨夕揭開戰幕，初賽分組對抗，結果如下：初賽第一場（十九晚）第一組：港市職總隊對奧洲隊，芬蘭服務隊對文信隊。第二組：潮商隊對金馬隊，鷗與隊對文大聯隊。第三組：鐵路職工隊，拔萃隊對中央醫隊。第四組：和善隊對馬里隊。初賽第二場（二十晚），同組勝方對勝方，負方對負方。初賽第三場（廿一晚）一勝一負方對一負一勝方。初賽完後，將有八隊進入複賽，分爲兩組，每組將有兩隊入圍，參加決賽，賽程另行編定公佈。

又：陸×人好夢方酣，至××中人好夢方酣，至次晨發覺，直至昨晨七時許起床，觀察內抽屜大開，衣物凌亂，始行發覺，乃即報警查究。（唐、熊）

四千間徙置商店 明年實行收新租

徙置處長拒絕減租要求 並表示店主欲易舖位可以申請

【本報訊】徙置區商店店主人要求將修改後之租值予以減少一事，現經徙置事務處拒絕，該項修改後之租值將由一九六二年一月一日起實施。

徙置事務處處長莫理臣昨日指出：徙置計劃之全部費用係由政府稅收項下撥支者，此項龐大而繼續進行之徙置計劃，其經費應予節省至最低數目。

莫氏又謂：如循本港納稅人對於東主予以津貼，實屬不公平者。商店事實上無權給予津貼之某一類商店東主單獨或聯合提出減租之若干要求，經已收到。關於甲級及乙級之商店，差餉物業估價署長曾到視察，除一間外，並不主張改變其原定估價。若干商店東主要求徙置事務處將其較早之公佈新定之租值予以檢討一節，加以闡釋。

莫理臣謂：「公告之用意在於使舖戶瞭然，由於若干徙置區之不斷發展，使生意因而改進之後，彼等須對各級大廈舖戶之等級是否適當，每年檢討一次，並在查明有關分等級不對之時，即將等級加以調整。

所有徙置區之商用舖戶約近四千家，同等面積之舖戶，其租金均相同。目前，二百四十方呎之房間，每月租金一百元。其他房間之租值則依面積大小比例計算。

今年九月政府宣佈，各舖戶將依其地點而分爲甲、乙、丙、丁四級，並依等級分別而收取不同之租值。新訂租值將包括差餉在內，以往則未有徵收差餉者。

莫理臣解釋，採取新制度之原因有三：第一，徙置區舖戶之租值大致被認爲比任何地方同樣面積而同樣情形之舖戶之租值爲低。第二，劃一之租值並未考慮到舖戶之地點，因有一部份可能接近大街，而一部份則可能處在區內之偏僻地點。第三，在若干地方，徙置舖戶可與其他舖戶作直接之生意競爭，徙置舖戶應依普通情形繳納差餉。

二百四十方呎之新租金爲：甲級每月二百元，包括卅元差餉在內；乙級一百五十元，包括廿五元差餉在內；丙級一百二十元，包括十五元差餉在內；丁級八十元，包括十元差餉在內。較大或較少之舖戶其租金則依比例增減。

在劃分等級之四千個舖戶中，有百份之十一劃爲甲級，百份之十一爲乙級，百份之六十四爲丙級，百份之十四爲丁級。

莫理臣引述：即將劃爲丙級者，雖然絕大部份之舖戶——包括差餉之故而加租少許。劃爲甲級及乙級之少數舖戶，則須負担額外之較大數目，其餘少數舖戶，雖已將差餉之計算在內，今後反而可以繳納更低之租金。

莫理臣又謂，政府已經明白，今後將劃入甲級及乙級之少數舖戶，將須繳納加倍或半倍之租金，他們若考慮舖位之適中及徙置區外之一般租值情形時，當覺其租值並無不合理之處。

有等店主所租用之舖位，位置較爲短細，或所營業務，可能感覺本身之舖位較次地點而租項較高，而擬遷往地點較好之地點，亦有租用較低級之舖位。此等住客可與徙置事務處商洽，以便安排遷移，或與其他商店店主掉換。（乙）

我們一向乘搭德國航空公司…

乘搭德航會使您的旅行倍加愉快爲您增添甜美的回憶。
乘德航最快速的民航噴射機（波音720B）由東京至德國沿途經香港、曼谷、加爾各答及喀喇蚩，您會親自享受到德航是最快捷、最穩定以及最舒適的噴射客機。

各大旅行社皆願爲君解答有關德航詳情

LUFTHANSA
德國航空公司

請與各旅行社接洽訂位　或電詢：35361 捷成洋行

本港新聞

警方破獲無牌舞廳
廳內黑暗 舞池無人跳舞
鴛鴦卡座亦經特別設計
女東主認罪被罰五百元

【本報訊】前晚西區警署探員林大偉帶隊，在西環大樓內掃蕩一間無牌舞廳，當時情形，舞池內光綫微弱，幾乎伸手不見五指，電唱機正在播唱柔和樂曲，但無人跳舞，舞客與舞小姐成雙成對坐在鴛鴦卡座內細語喁喁，偶或擁抱，風光不足爲外人道。全樓僅有七張卡位，而所設之椅化椅座，每張椅僅容兩人並肩坐，而椅座擺設方向亦頗具心思，每張椅均面對同一方向，坐在椅上之人，祇能望見前一行位之高椅背，因此舞客絕不會有面對面之機會。前晚警方人員到場時，一度開燈，使沉醉在浪漫氣氛中之男女狼狽萬分。事後警方將一名女東主拘捕，昨解中央裁判署受審，控以開設無牌舞廳罪。被告人認罪後，被判罰五百元，或入獄六星期。

被告人張秀英，女子，卅二歲，住灣仔道一九一號F三樓，被控本月十八日在皇后大道西四五四F號二樓未領牌照開設舞廳，被告人認罪。

主控幫辦林大偉稱：前夜九時五十分，警方人員到達上址，發現該處掛有「醉月舞廳」一招牌，入屋後，發現舞池光綫黯暗，有音樂但無人跳舞，彼見全屋共有十名男子，其中七人是舞客，三名是舞廳伙記，另有七名舞小姐。舞池旁邊設有七張卡座，每張椅各有一對男女坐下，全部就擒。警方又檢獲一批單據，證明該廳收費爲每個鐘一元一角。被告人自認是該舞廳之東主，故被拘捕落案提出控告，犯此罪最高可被判罰一千元，及入獄六個月。（武）

西康格賴達吉舉行催頂法會

本港佛教人士，日昨在東蓮覺苑舉行歡迎西康活佛格賴達吉呼圖克圖大會，一般善信，均以自從一九三四年西康活佛諾那呼圖克圖而後，廿餘年來，活佛蒞港者，祇格賴而已，故參加者踴躍非常。活佛爲弘法利生起見，特定於廿一、廿二日下午七時假座愛正總會舉行三自在金剛及白度母灌頂法會，凡佛教徒，對密宗有信仰者，均可參加，祇具隨意供養便可，若灌頂後，欲取得軌修資格者，可於灌頂一星期後，向九龍十瓜灣鶴齡街廿一號金剛刻經處洽商或電話八二九一八一〇，至活佛所授修法，屆時有國粵語翻譯云。

出版消息

「兒童樂園」今日出版，本期專題稿有：……、謝鋼卿、歐陽佐、林蔭、李希舜、任冰兒、張醒非等，均是兒童讀物中一時的俊彥。

家庭生活十日刊第三八九期今日出版，本期專題稿有：治問題兒童的新方法；屬於特殊的設計；皮裘短褸；花紋大衣的新裝；肉類與維他命；暗瘡與皮膚敏感；維他命與食物；皮膚斑點的原因和療法；夫妻是三位一體的；人所需要的食品；關於腹膜炎；肉類燉品附加的藥物；夫婦之間的距離等。

「雷電雙屍救太子」
九院聖誕節前獻映

大成影片公司出品之伊士曼七彩古裝歌唱巨片「雷電雙屍救太子」，已拍竣，定本月廿二日（下星期五）起在金陵、國民、國際、東樂、新舞台、長樂等九大戲院公映，該片故事十分曲折有趣，寫宋武七洗雪冤與他的妻子馬王特爲保存帝裔，出生入死，……

伊人工展攤位
面貌煥然一新

伊人牌大工展攤位，因會場受大火而被波及，經大會議決重行開放，該攤位日前已經重建起來，比前面貌煥然一新，又該公司爲答謝顧客，特別送禮品，凡購買伊人牌化妝品，……

第六次賽馬
兩天分場表公佈
長途不受歡迎有兩場取銷

【新亞社】第六次賽馬，馬匹報名經於昨午截止，馬會隨於下午編定兩天分場表公佈。首天六二年元旦賽十場，次天一月六日（星期六）賽八場。此次第五班原定有一項一里三化郎六十五碼長途賽，又不受歡迎，因報名者寥寥無幾而宣告取銷。昨發表分場表時，馬會聲明三點：（一）取銷第五班一里三化郎六十五碼長途賽，將已報名之馬併入五化郎短途比賽，共分成三場；（二）第九班之一里二五長途，亦因報名馬少而取銷，將已報名者併入六化郎四十碼短途比賽；（三）第八班之五化郎比賽，改在次天第四場舉行。

爲策人馬安全，每場出馬不得超過十四匹之新例，昨已見執行，次天第七班之一里比賽，有十七匹馬報名，馬會已抽籤選出十四匹爲正式參賽，另三匹爲候補，如屆時有馬棄權，則候補馬可以補上，否則列爲候補之三匹，將之併入該班六化郎四十碼短途賽出跑。上屆聖誕賽「幸福」杯，報名馬匹亦未見踴躍。短途快馬一班之賽，跑六化郎四十碼短途，賽形甚冷落，祇得六匹馬報名，包括有上次大熱門而收陣之賽神仙，短途快馬紅衣奪冠仙將參加。茲將兩天分場表列下：

首天 六二年元旦（星期一）賽十場。

第一場：拼成班，第八班，六化郎四十碼，報名馬十四匹（紅牌生賽）。
1郵遞 2雲龍 3佐治波治 4恰得好 5福星 6開闢 7北極星 8馬力 9蘇州 10旋轉輪 11高佬

第二場：成班賽，第八班，第二組，六化郎四十碼，報名馬十一匹。
1慈悲 2錦標 3萬利 4捷至 5天鵝 6美麗 7記得去 8龍延 9玫瑰花 10大利 11男愛驛

第三場：報名馬十四匹。
1至尊寶 2勤王 3雙喜 4錦繡 5直奬 6方運 7金寶 8新窗 9奇能 10紅珊瑚

第四場：羅夫頭賽，第四班第一組，六化郎四十碼，報名馬十二匹。
1嬉色多瑙河 2海德絲 3帝妃 4順風 5隨我來 6好得 7一寶寶 8銀河 9維港發 10歸多娜 11外賞 12孩

第五場：成班賽，第八班，第三組，六化郎四十碼，報名馬十一匹。
1太陽 2做得 3買樂來 4巧兒 5能手 6好彩 7吉利 8鑽禧 9億財 10福星 11柯滑絲小姐

第六場：亦班賽，第一班，六化郎四十碼，報名馬十四匹。
1幸運號碼 2勇王子 3安全第一 4從神仙 5自家飛 6四海

第七場：成班賽，第三班，一里，報名馬十四匹。
1順利 2趕王龍 3愛丁堡 4良辰 5隨心 6甘露 7變輪 8什友 9特高 10新鴿

第八場：商會盃賽，第四班，一里，報名馬十六匹。
1太陽神 2喜鵲批 3金銀谷 4樂袋 5力箭 6忠誠 7即景 8挪兒 9五月花 10挪威王 11無敵 12開花 13人狼荒星 14斯利時 15勇取 16幸福

第九場：羅夫頭賽，第四班第二組，六化郎四十碼，報名馬十三匹。
1首寶 2來人証券 3高勝 4捷達 5晶瑩 6奇傲 7好錢 8桃利 9賦寄美 10新機 11必達 12萬壽日 13捷旋

第十場：成班賽，第三班，第三組，一里，報名馬十匹。
1海七霸王 2正前鋒 3大膽 4高士英 5喜萬民 6超群 7馬雷達 8小千佐 9特美驛 10金澤潤

次天 一月六日（星期六）賽八場。

第一場：開頭賽，第三班第二組，半里一七〇碼，報名馬十二匹（紅牌生賽）。
1神符 2綠友 3寶谷 4所羅門王 5萬里馳 6桃紅鋼 7小玩意 8超管 9太平山 10渾身符 11安定 12永恆

第二場：奇彩雙雙，第七班第一組，六化郎四十碼，報名馬九匹（將來或有增加）。
1冰王子 2飛路 3靚女 4百勝 5沙漠英雄 6紅學 7新紀錄 8鐵木真 9……

第三場：成班賽，第七班，一里，報名馬十七匹，其中十四匹列爲正式報名者，有三匹列爲候補，可能改入短途賽。
1先知 2巴黎治 3小東西 4美麗 5抗飛沙 6飛雲 7雅馨 8早來 9娜莎 10快得利 11頭寶錦 12快樂家庭 13德成磨 14感謝
以上三匹馬屆時或插入此班六化郎四十碼短途賽中，或保留在此場出賽。
1復活 2前奏曲 3佳利

第四場：第九班，半里一七〇碼，報名馬十三匹。
1…… 2歡樂加 3鐵娘 4快樂號碼 5喜臨門 6朱雀丹 7樂宗 8利定小姐 9露芝草 10佩好 11鐵木兒 12飛燕 13先見

第五場：沙頭賽，第二班第一組，一里，報名馬十三匹。
1錦照 2勇進 3巨人 4金銀島 5及時 6好利馬 7太白 8美光 9土王子 10寶馬 11昭兒 12遲途老馬 13勝譽

第六場：奇彩雙雙，第七班，六化郎四十碼，報名馬十四匹（將來可能有增加）。
1理確 2謝嘉 3金婚 4富國 5梅寶 6世運日 7雅關公主 8雪梨 9天驕 10德拉薩

第七場：開頭賽，第二班第二組，半里一七〇碼，報名馬十二匹。
1嘉濤 2博愛 3光明 4神寶 5一帆風順 6晨頌 7夏文妮 8好滿意 9好快 10金剛 11合時 12第一勝寶

第八場：沙頭賽，第二班第二組，一里，報名馬十一匹。
1從心所願 2奔路 3山茶花 4協力 5飛俠 6好運 7即時 8恒景 9儷君寶 10沙樂美 11天才 12……

鍾鎮鉅子李惠利
假月宮酒樓祝壽

新旅港同鄉會理事長鍾鎮鉅子李惠利，原籍浙江，生長滬濱，一九四八年來港，以經營有術，長袖善舞，年來事業蒸蒸日上，卓著聲譽。本月廿一日爲李氏五十初度，港九鍾鎮同鄉、新旅港同鄉會同仁，以李氏平日熱心公益，鄉親友好徐季良、林康侯、郎郁人、車炳榮、王統元、李襄之、朱孔嘉、樂綱、之英、丁熊照、童受英、鄭榕之、顧欣洪、項延齡、阮維揚、胡鴻烈、葉庚年、張軍光、孫秉樞、王光煜、林少德、倫天樂、陳存仁、丁濟萬、吳文政、陳令莊、陳溶等，特發起假座月宮酒樓爲李氏祝嘏，屆時定有一番盛況。

九龍立信會計專校
熱烈慶祝十二週年校慶

九龍立信會計專科學校，前（十七）日在旺角通菜街二號校內舉行慶祝十二週年校慶聯歡大會，到會人數達九百餘人，是日由下午二時開始，首先由中華汽車公司職工會中樂組全體同學義演助慶，演奏粵曲及歌唱名曲多闋，音韻柔揚，娛心悅耳，更有乒乓球、康樂球，交換禮物、抽獎等精采節目，晚間舉行叙餐，及音樂晚會，筵開數十席，濟濟一堂，極一時之盛，直至深夜十二時，始盡歡而散。該校爲紀念十二週年在港建校之成就，特出版特刊，內容充實，歡迎索閱，凡附郵票五分，即行按址奉寄。

拔萃男校
明日結業禮
輔政司白嘉時致詞

【本報訊】拔萃男校將於明日（星期四）下午在九龍何文田該校校舍內，舉行結業典禮，屆時將由輔政司白嘉時致詞，並由白嘉時夫人頒發獎品證書。（乙）

三院擴建醫院學校籌款
下月義演平劇
三院總理籲請各界支持

【本報訊】東華三院當年總理爲籌建新東華醫院第四期工程及中學新校舍，特定於下（一）月十一日下午八時，在香港娛樂戲院舉行平劇義演籌款，三院主席余達國、首總理鄧錦泉、曾正、何世柱、總理馮鶴田、陳元鉅、甘光穎、吳紹瑋、張安丁、邱德根、陳泉聲、霍寶生、林鐵振、曹福麟、王澤安、陳大演、賀炳銘等……以新東華醫院全部計劃分五期完成，第一、二、三期工程，業於一九五九年至六一年間先後完成，本屆進行之第四期工程，除興建醫生宿舍及中醫門診部外，並籌建新東華醫院北翼大廈，及建七層宿舍……剩餘工程，因鑒於該院醫務實際需要，一俟北翼完成，即全院病房設備，均集中北翼，故是項工程至爲重要，三院第一中學，亦於本年九月間……以此新東華醫院第四期工程及中學新校舍建設至爲急需，加緊推進，預算在任內完成，籲請各界人士鼎力支持，使此貧苦大眾及清貧學生之龐大福利建設，早日實現云。

麗的呼聲金台
播音樂會錄音

【本報訊】麗的呼聲金台廿一、廿二兩晚均播出一項極爲精彩的音樂節目，乃爲十七日晚假界限街安息日會九龍會堂所舉行的音樂會錄音。該音樂會乃爲籌募學生助學金，由音樂家……主持，節目精彩。

囚犯勒索囚犯毒品金錢
事前拉入廁所內用棍毆打
控辯證供終結今日可宣判

【新亞社】赤柱監獄囚犯三名及已出獄之男子，被控串謀向另一囚犯勒詐毒品與金錢案，昨日在銅鑼灣裁判署由戚廉士法官審訊，辯方證供終結，今日宣判。

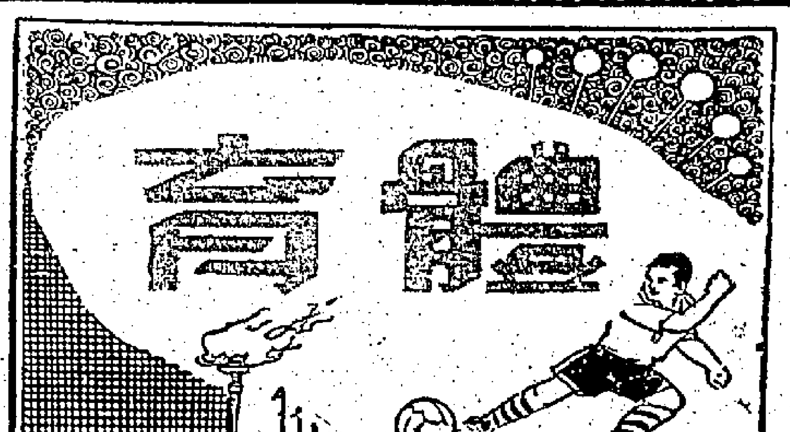
四名被告人之男子乃：（一）黎超，廿七歲，寶安縣人，赤柱監獄第三七八號囚犯；（二）梁進，三十歲，順德人，無職業，住齊鄧道某號樓下；（三）羅明，廿七歲，潮州人，小販，住高士道某號天台木屋；（四）黎林，卅一歲，清遠人，無職業，居無定所。四人聯同被控由本年十月廿六日至十一月十三日期間，在本港內串謀以暴力及恐嚇手段，向一名當時在赤柱監獄羈押之囚犯鄧奇英勒詐毒品，計海洛英半安士，巴比通兩安士，及現款四十元，巴……

控方證人鄧奇英作證稱：彼乃赤柱監獄第三六七一號囚犯，於本年十月十八日因藏毒罪被判入獄六月，送入域多利監獄，至廿五日轉送赤柱監獄坑山之犯罪所。翌日，四名被告人在該處與彼同在一起工作，……被告人等將彼拉入廁所，用棍毆打，……

聖誕禮物名貴美酒

施務露酒葡萄釀造無麻醉性

提防假冒品含有廉價化學酒精



銀牌初賽日期排定 下月十三日十四日舉行

督憲盃初賽二月一日上演

【本報訊】香港足球總會，昨日下午六時舉行會議，出席者有：莫慶（主席），成特、霍頌、夏仙、陳鏡川、李文傑、鄧治平、胡祖熙、鄭棣全、鄭梁浩、許懷興、梁兆綿、梁打北中校，及庾馬（秘書）。開會時，庾馬宣佈足總已致函輔政司，要求指定日期，與足總代表會晤，以便討論增加場價席位之問題。

李文傑對球會評論第一週銀牌比賽期，認爲不當，渠又謂將來如不糾正此種行爲，則工作秩序，編組發生麻煩。陳鏡川指出南華對傑志，與星島對愉園兩場銀牌之初賽期，尙未作最後之決定，故不能認定上述各有關之球會，忽視足總所排之秩序。鄧治平建議，足球訓練班的費用，不超過一千元。衆議決通過。

莫慶建議，第一週銀牌賽，定于一月十三日及十四兩日舉行，而原定在該兩日舉行之聯賽，則提前在一月六日及七日舉行。衆贊成通過。會議又決定將甲組傑志對東華之一場銀牌賽，在一月十五日舉行。會議又決定將督憲杯初賽，定於二月一日在香港會球場舉行，下午八時開賽。庾馬宣讀馬來亞足球會來函，請求支持馬來亞之建議，使每國或每一區域，有兩名代表參加國際足球協會之大會。李文傑建議馬來亞之建議，衆議決通過。陳鏡川要求領隊李文傑，將本港參加馬來亞獸迪卡龍組惡劣之事，提出書面報告。

關于派隊參加明年在曼谷舉行之亞洲青年杯足球賽，李文傑謂全隊費用約一萬五千元，梁兆綿要求李文傑提出一確實之預算。莫慶稱原則上派隊參加亞洲青年杯賽，且仍待預算之批准。

昨日獲執委會批准之球員名單如下：梁滿（由東升轉東華），侯榮新（由五一七轉耕私），吳席雄（由光華轉傑志），何洪榮（由元朗轉加山），梁永許（由東升轉後消），張滿福（由光華轉耕私），邱良沃（由屈臣轉東華），廖敢源（由星島轉東華）。

執委會議決改選梁治平爲聯絡小組委員，以替代原日傑志代表顏傑強。（平）

茲將銀牌首週賽序錄下：

一月十三日（星期六）南華對傑志（政府場），元朗對加山（花墟場）。

一月十四日（星期日）星島對愉園（政府場），巴士對五一七（花墟場）。

一月十五日（星期一）東華對陸軍（花墟場）。

乙丙組足球會代表今舉行座談 將有數項要求提出

【本報訊】出席足球總會執委會議的乙丙組代表梁兆綿及夏仙，定今（廿）日下午六時假足球總會會議室，邀請各乙丙組球會代表舉行座談會，聽取各乙丙組球會意見。

據悉：今天的座談會所討論的問題計有：㊀請求足總代表向各方面商借場地，供各乙丙組球隊之用。㊁促請足總迅即實施乙丙組球員免費入場參觀甲組聯賽的要求。㊂各乙丙組在跑馬地球場比賽時，足總應派出負責人巡視，俾得有意外事件發生時協助解決。同時亦可將乙丙組球證的執法情形，有關日前乙丙組球會聯預傳參數額被削減的問題，各乙丙組球會深表不滿。不過，最近配售「南愉大戰」門券時，雖未恢復過去數額，但已經稍爲增加，故今天座談會席上或不會詳加討論。

今天的乙丙組代表座談會所提出議商各問題，將歸納各出席代表意見，再提交執委會討論。

據一乙丙組球會代表籲記者稱，各乙丙組球會所推選出席執委會的代表，應當盡力爲各乙丙組爭取福利，爲吾人服務，若不能盡力爲吾人服務，吾人來季唯有推選各乙丙組球會中的代表，分別代表乙組及丙組出席執委會議云。（國）

南愉聯賽 南華名譽証 定期換票

南愉大戰，乃屬於南華會主場，故該會特將換票日期提早，定由本週四（廿一日）下午二時起，至星期六（廿三日）下午二時止，每日辦公時間內，凡持有南華會名譽証及球員証者，可前往嘉山南華體育會辦事處換票，逾時則不補發云。

球員聯誼會 聖誕舞會 節目豐富

港人足球員聯誼會，定本（十二）月廿四日（星期日），在該會會所，舉辦聖誕節會員聯歡舞會，該會爲使球友能同聚一堂，共慶佳節，特規定凡曾參加香港足總聯賽之球員甲、乙、丙組，及學生球員。

談乒乓絕技的訓練

霹靂火

不妨在這裡說一件乒乓笑話，陶英強生梁文煥，他是水上人，他打乒乓的姿勢，可算得舉世界再沒有他這樣難看，他打起來十足似一把螢籠，看他打球姿勢，很像初學打球，甚而不懂打球，練了很久，也不過中上之才。同時練球又鬼馬和除頭，這給後進的技術是遇了頭。陳公薦按級升降，梁文煥已到及除在想把他放棄，恰巧陶英甲乙丙除兵團，剩下全是羅底橙，集最差生同校選技，陳公薦召梁文煥極愛母校，可是陳公薦其捌他刑痛，由於難以做就，但他極熟悉，既來之則安之。我在挑選人才時，選中梁文煥受訓，梁文煥的削球、亂打、亂彈，八仙醉酒式的削球搭球搶救，練到熟可再怪，在第七屆全港前一年，想在梁文煥手中取分者，猶如在紙中一人敢說有把握。梁文煥一枝獨秀外，乒乓界祗知其名，而認識其人者還少，由於陶英定例除公開比賽和港隊訪港隊外，不許任何人參觀，故每年陶內，凡持有南華會不了梁文煥其人。

梁文煥以兩人作殊死鬥，擬欲提醒幾句，惟格定陶英規定，不許在外透露技能，惟有站在旁邊在笑。兩西洋人要後，勝利的不久和失敗的再玩，指爲沒有比較，那失敗者既無對手，見梁文煥站着還不離去，渾一看梁文煥，藍色所裝衫褲赤足，成例水上人模樣，那西洋人笑說，你也會打球麼？會就來打打。梁文煥以其如此輕挑，踏上班說會，遂拿起桌邊一塊球板便打起來，加上亂揮，西洋人誤梁文煥盃壓的姿勢。

梁文煥的父親是碼頭總管，有一天梁文煥陪父親之命，送一大籮由港寄港回來的鮮魚送食會，鮮魚體會食會是上流西洋富家子弟會所，鮮魚會有一張檯留供乒乓總，乒乓總正有兩個西洋青年正在拼命比賽，梁文煥送完風箏後，站着看玩球，鮮魚會從前是先知先覺者，但後來華人技術日趨超卓，遂降到乙組技術階段。耐少年是鮮魚會中的乙隊，實未放在梁文煥眼中，梁打敗，足見文給梁文煥贏了一局都不服氣，但又不願要梁文煥洗球，渾一局不服氣，但又不願要梁文煥洗球。梁文煥贏輸了，說同我吃飯，西洋人認，他踏服輸，約梁文煥翌日再來，決鬥手和他踏窒。翌日梁文煥食鴻番碎味，又來搵麥，這次鮮魚會高手盡出，高手自必然是得梁文煥，認得梁文煥的便指作天比賽兩背年，當何招惹梁文煥其人，和梁文煥嗜賽，何異扭沙窯海？

爲他拔止耳。西洋人提出和梁文煥比賽，梁文煥推他不是敵手，把西洋人氣壞，要和梁文煥賽錢，說梁文煥贏了四角錢送你工錢，足以一博。梁文煥以其欺人太甚，非贏他的錢不可，便答應賭兩毫錢一局（十乎賽），梁文煥的技術其實西洋人距離他太遠，但他扮成工力悉敵，平局才勝了西洋人。西洋人輸得不服氣，又叫賽四毫錢，梁文煥贏了又發過，總是局局加雙，把西洋人的角子贏光，加至鈔票，另一個曾經勝利的西洋人，以梁文煥每局勝得好險，認爲是可把梁文煥……

昨甲一組籃球賽 自力勝均安 南華挫中青 順聯勝流星二十分

·圖片說明·界限街協元朗區分會，昨舉行授旗禮，由港英區院主席周有主持授旗之影。

【本報訊】男子甲一組籃球聯賽，昨晚有三場在修頓球場舉行，自力氣走均安，南華擊敗中青，順聯勝流星。

自力，均安打頭陣，此場賽事，戰情頗爲精彩，曾打成八度平手，自力在最後四十秒鐘，始取得勝利，以兩分氣走均安。在此役進行中，雙方分的距離很狹，最大的距離只有七分。昨晚自力之勝，雖各將已竭盡所能，但勝來總帶有幸運。均安以兩分見敗。

開賽後，自力先許，均安追成十二比十，以十二比十九，及廿一比廿一後，自力落後五分。均安以卅九比卅二領先，自力反攻，兩隊均有進步，最大距離自力反攻，陣鋒蘇蔭投近射，成四十四比四十四，四十六比四十六。

次場南華對中青，此役雙方實力頗有距離，推中青一班新血，未來頗爲實力，上半場曾力追南華，惟至易鬆後，已呈後勁不支，南華各將，在穩定輕鬆下取分。上半場廿九比廿一，南華領先八分，全場結果爲六十五比四十九。

尾場順聯，流星交鋒，這使兩流星於開賽時採用快攻，致消耗氣力，因而在全場比賽中，依賴初十分鐘，較爲緊張，以後即成順聯的天下，以其距離所材較多，但順聯所攻必起生力處於劣勢，再探再以往有進步。流星則較爲……

【本報訊】男子甲一四度平手，均安乘主動，流星打成五十八比五十八，五十四比四十八，取分把握，昨役更不時有……

甲二組賽 今有三仗

【本報訊】男子甲二組籃球聯賽，今夕有三場在九龍伊利沙伯體育館舉行，七時，八時，九時，北角對萬年青，志聯逢自力青，僑聯戰公民。

今夕的三場賽事，戰情較爲平淡，且有些爲強弱懸殊的對抗，預料難有精彩的演出。萬年青與年青北角，爲老將與年青球員交逢，萬年青多屬監察宿將，球路縱橫，惜「英雄氣短」，難與年青力強的北角球員爭衡。

志聯、自力青於八時碰頭，志聯實力強勁，且最近擊敗青年杯賽冠軍，銳氣正盛。自力青陣中新秀，技術雖有進步，且由張樹棠領軍，惟以移師伊館作戰，球場生疏，且該隊新血的成熟程度未足，似難與乒強將勇的志聯爭一日長短。

尾場僑聯對公民，雙方均以年青球員成軍，惟公民各將，上屆已參加聯賽，僑聯稱將，則多已轉隸甲一組，順聯、均安，以經驗及合作論，不及對方，此役公民可操勝券。（勵）

三院校運會 今最後決賽

東華三院屬校第十屆運動大會，預賽經于前日舉行完畢，最後決賽，定於今日（廿日）上午十時起，南華會球場舉行，分男女子甲、乙、丙、丁各組，包括東華三院屬下五間學校數百學生參加，到時南華場定然有一番劇烈的爭持。此賽預算可以在下午四時完畢，由永遠顧問郭贊主持頒獎禮。

張·子·岱 今由英返港 將投効南華

【本報訊】香港華人第一位獲得英國職業球隊青睞，赴英加入黑池職業隊効力的張子岱，已定於今日下午四時廿分，搭乘英國海外航空公司客機返港了。昨據可靠消息，張子岱返港，如果在英國已辦妥由職業轉回業餘資格，假使可以再在香港綠茵球場表演身手，並將加盟南華會效力，據說雙方經已洽妥。

據陳鏡川執委表示，由職業球員轉爲業餘球員，英國足總是有規定的，而香港足總會章，也有規定。他從記憶所得，一個職業球員，因此他估計如果張子岱絕不是一個時期便可以完成的，返港後，仍須有一段時間，才能再在足總註冊爲業餘球員。（進）

伊館今年已排期 修頓尚未獲通知 公開乒乓賽場地大傷腦筋

室內球場新年演大戲

【本報訊】乒乓總會，於昨日下午六時，假館記假府舉行，出席者：伍恩榮、易匯瑞、黃錫華、吳欣榮、周檄、曹乃倫。曹乃倫宣讀上期議案，無異議通過後，討論關於日本電器大學乒乓隊，擬明年一月訪港，此事已由薛緒初與日本洽商中，俟洽商妥當後，再行討論。

關於台灣大學乒乓隊，擬在明年二月間訪港作數場比賽，原則上接納，請當學欽與台大隊聯絡，該會公開舉辦。

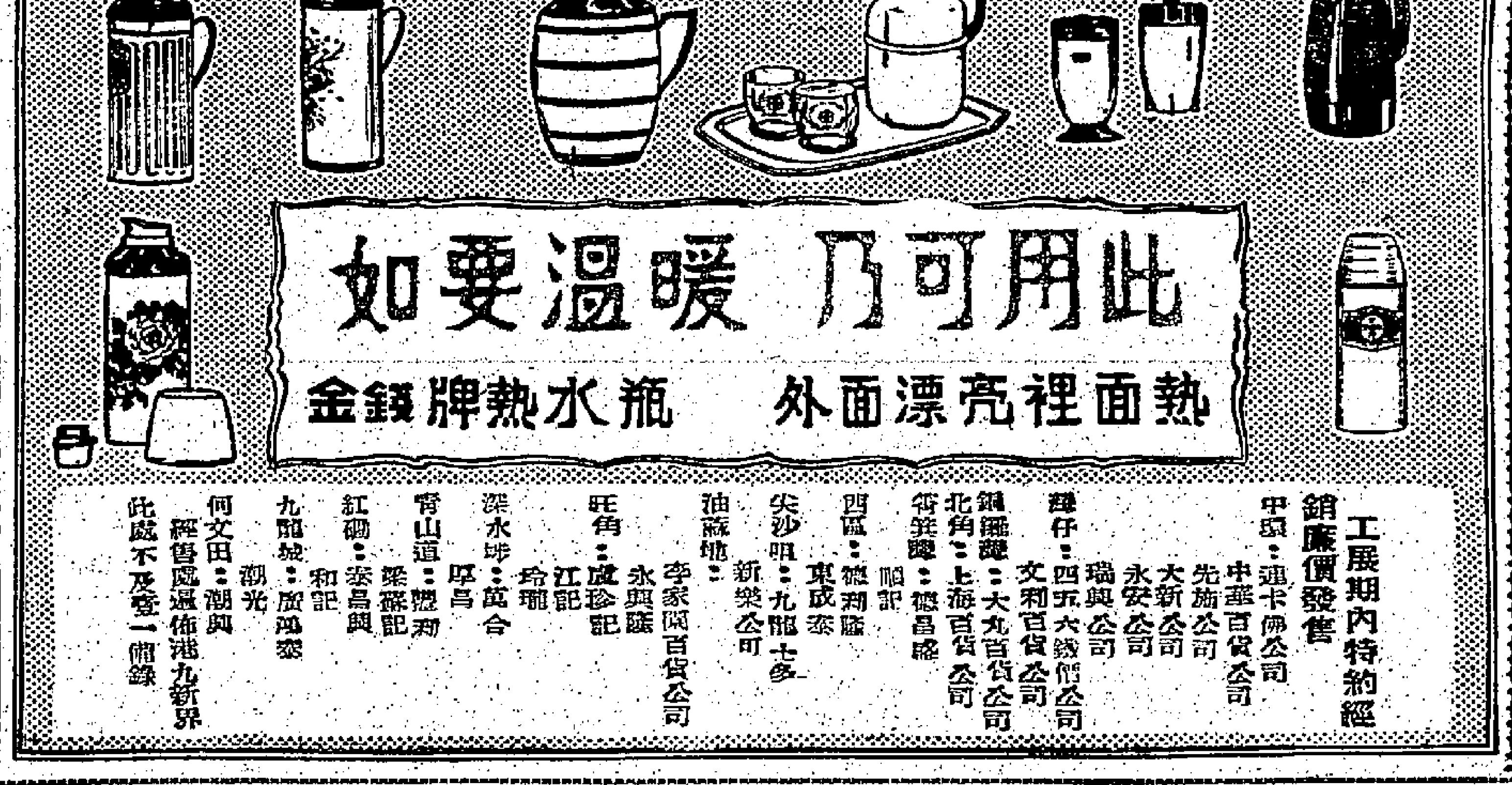
至於全港公開賽決賽場地問題，黃錫華報告，據悉今年農曆新春，修頓場及伊館將租與街坊會主演粵劇，伊館要二月十五日後，才有場地租賃，場地問題，遲日再行決定。

會後記者電詢伊館總幹事郭本開，關於伊館場用作演戲日期，據郭總幹事稱，現本年十二月三十日起至明年一月十四日止，租與旺角街坊會演劇，至明年二月五日（農曆元旦），租與大磡村街坊會演劇，共三星期，至二月廿四日爲止。郭氏又稱，可能港九一兩個室內球場，祗用一個做大戲，留回一個作球賽之用，不過實際還未奉到命令。情況未悉，記者再搖電話詢問陳啓誠，還未接到，上月租場爲止，不過街坊會有做大戲之意，有街坊會已在接洽中，至於上禮……

參加新界區際校運 昨日元朗區舉行授旗禮 請由周有主持典禮

新界區際運動大會，定于本月二十一日（星期四）上午九時，假九龍界限街陸軍球場舉行。元朗區分會特于昨（十九）日下午三時，假元朗公立中學大禮堂，舉行授旗典禮，由總領隊陳照奎主席，元朗博愛醫院……

名單（有選手）……[illegible]



平安大酒樓 夜總會

九龍彌敦道平安大廈樓

鐵定本月二十日下午八時開幕

天大面子敦請 亞洲電影皇后 尤敏小姐主持揭幕

舞國紅星剪綵

重金禮聘 菲島 哈利劉大樂隊演奏

一流歌星長駐主唱 表演精彩節目豐富

聖誕新年大餐 每位廿五元

贈送名貴聖誕禮品 定座電話六四二二五六至八

工展會審定之新出品
紅A牌塑膠冰壺及塑膠櫈仔
‧兩種出品本銷與外銷極暢‧

星光實業公司自工展會舉辦新出品以來，每年均有新出品入選，本屆該廠報選其中新出品之紅A牌大號塑膠冰壺、二號塑膠冰壺、塑膠櫈仔，均審定為本屆工展會新出品。

在紅A牌大號塑膠冰壺容水量七磅半、二號塑膠冰壺容水量三磅，該冰壺美觀耐用，隔熱力強，據該公司負責人稱：此冰壺保冷保熱，均極適宜。保冷：儲藏冰塊二十小時內隨時取用，非常便利，酒家餐廳最為適宜，家庭客、郊外旅行必備；保熱：儲藏熟食物六小時內可保溫度，家庭中用以盛飯、學生上學、工友返工、攜帶午膳，均為利便。又該冰壺採用三種不同的原料製成：㈠外殼採用軟塑膠POLYTHEN製成，保不爆裂，色澤美觀；㈡中部採用發泡塑膠FOAM STYRENE有極強的隔熱力；㈢內殼採用大力塑膠TYRIL，堅硬不碎，無氣味，能抵抗油水、冰塊等不同溫度。

紅A牌塑膠櫈仔，款式新穎，色澤鮮艷，輕便耐用，摸面光滑，絕不會傷害任何質料之衣服，且負重力強。據稱：該櫈仔係用不碎硬性塑膠RIGID POLYTHEN製成，並以PVC塑膠製成腳托，套在櫈腳，既可避免擦傷柚木地板，又不受潮濕侵蝕，家庭使用及旅行、沙灘用之最為適宜。

紅A牌塑膠冰壺及塑膠櫈仔，自公佈審定為本屆新出品以後，遊客湧到第十街星光攤位爭先搶購，商行及辦莊亦紛紛向該廠定貨運銷外埠云。

（圖為紅A牌塑膠冰壺及塑膠櫈仔）

白花油攤位
裝煌美觀別創一格
十二金釵引人注目

馳名全球，已有卅五年歷史，而分廠遍佈東南亞各地之和興白花油廠，歷次均以港產陣容參加工展，[illegible]

（附圖為白花油攤位之十二金釵）

[illegible]寶之妙。未進攤前，即已見白花油光管之燦爛奪目，光耀四射，[illegible]其裝設，雅潔中又極新穎，幾盆塑花朵，透氣中顯得分外名貴，且更安放得格外講究，絕非一般普通佈置所可倫比。總觀白花油攤位的裝飾，堪稱匠心傑構，成為觀止。而十二位吸引遊客，令人注目不已的白花油攤位的淑女，今年仍是一打數，往遊工展的遊客，莫不異口同聲說：「白花油工如，十二金釵似寶璧。」

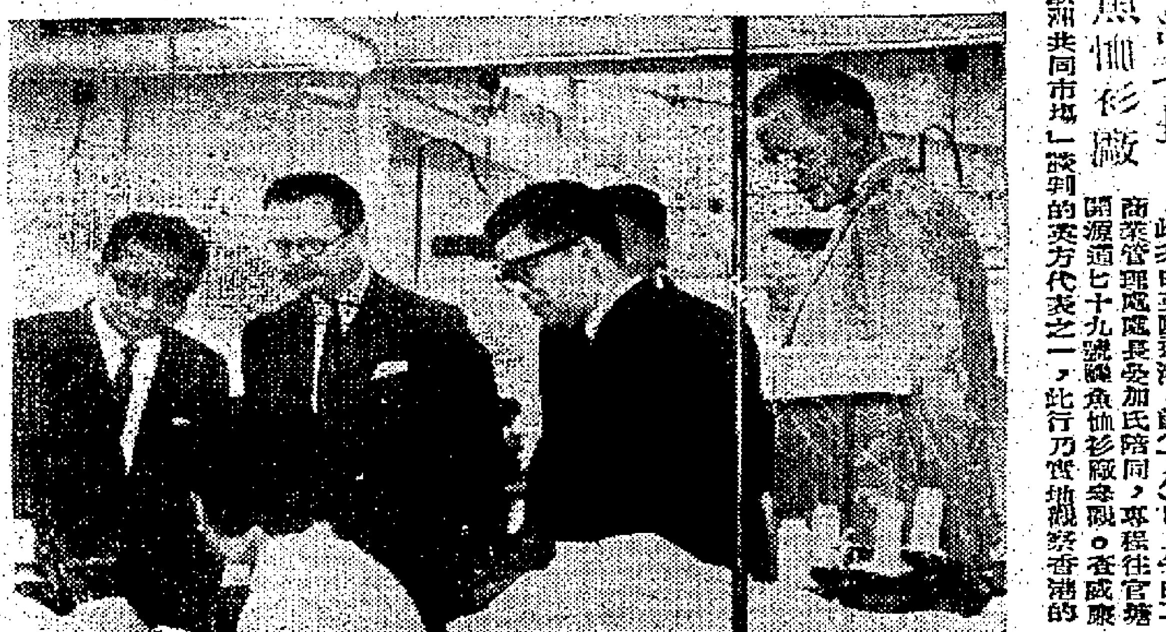
圖片說明：圖為工展會開幕之日，副會長梁祖卿致謝詞時情形。

豪華金屬廠 攤位花式多

豪華金屬製造廠，是由潮籍巨商李活忠氏手創，近年集中改良原有出品，使進展迅速，因此，業務蒸蒸日上，近年尤以噴壺[illegible]美國市場，[illegible]噴水壺）

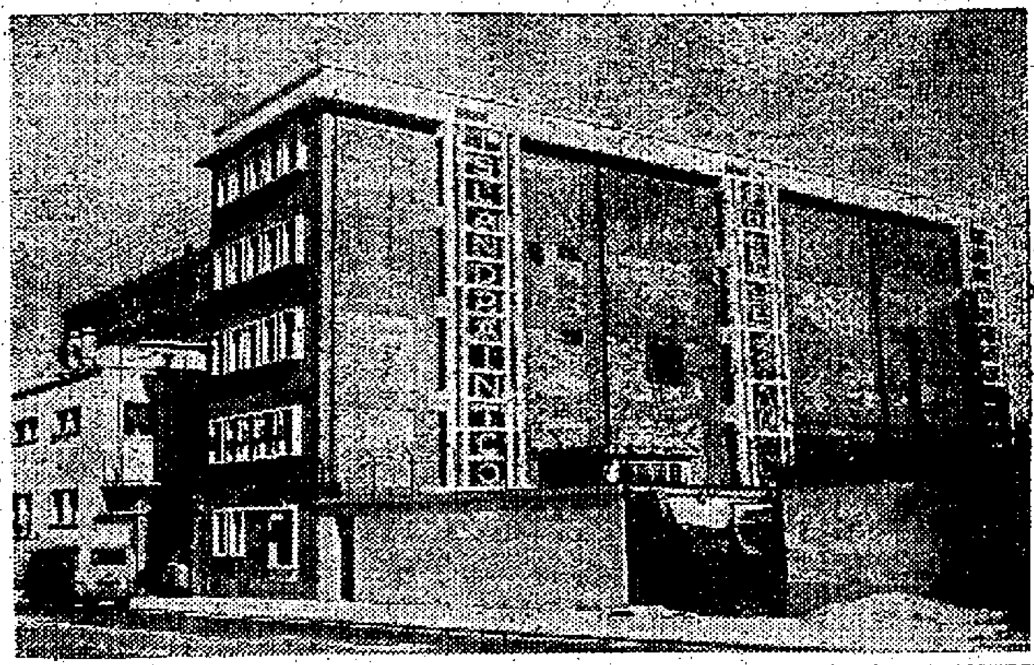
英殖民地部次長 參觀鱷魚恤衫廠

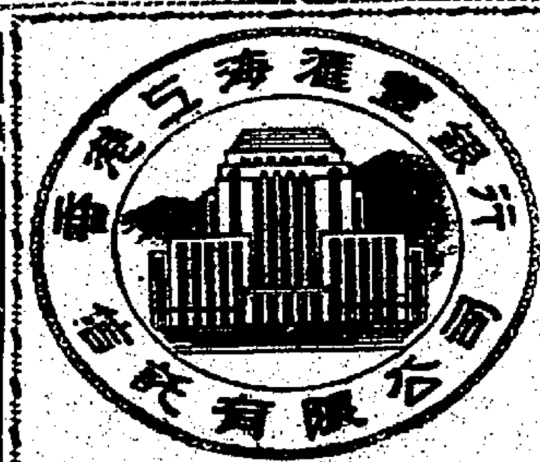
英殖民地部次長威廉．高里賓尼斯爵士，此次由英國抵港，前（十八）日上午由工商業管理處處長麥加氏陪同，專程往官塘開源道七十九號鱷魚恤衫廠參觀。查威廉爵士乃英國參加「歐洲共同市場」談判的英方代表之一，此行乃實地視察香港的經濟狀況，並諮詢本港官方與各界人士的意見。該鱷魚恤衫廠，由總經理陳俊陪同導覽各部門，並敘述該廠設備及理想之外，對本港工業之現狀，乘詢其詳，陳總經理謂：「香港彈丸之地，有龐大的人口，而天然資源缺乏之，近十年來對工業之發展，雖異常努力，[illegible]英國加入共同市場之後，對香港之工商業，仍需要已往之保護，予以扶植[illegible]」（圖為英殖民地部次長由工商處長陪同前往該廠參觀，與該廠總經理陳俊合影。）



香島製漆公司 加建廠房後 產量大增加

在伍澤民氏主持下之香島製漆公司，近年業務進展甚速，其所出之渣高牌（ＩＰＣＯ）膠玉磁漆、乳膠漆、ＩＰＣＯ「龍得同」水漆及油漆等，均風行港九及海外各地，頗受大眾歡迎。該公司原有廠房，因不敷應用，去年乃斥鉅資在九龍土瓜灣馬頭涌近加建五層樓新廠，業於本年上半年全部完成，該新廠每層面積五千餘尺，連舊廠面積共達四萬五千平方尺，製造所需漆罐，將新廠之二、三樓闢為製漆部，四樓為化驗室，五樓為儲貨間，地下一部份為製罐部，一部份則為打包部，設有大型運貨電梯，地下樓底並裝有旋轉輸送機，因與舊廠製漆油部相通，故一切貨品輸送與製造工作，比前倍加便利。據云：香島新廠房建立後，添置製罐新式機器廿萬元，並添置製漆新式機器十萬元，故生產力大為增強，比前約可增加百分之五十以上，刻正積極向外推廣新市場，前途至為遠大。（右圖為巍峨壯觀之香島製漆公司新廠外貌）





香港上海滙豐銀行信託有限公司
受理本港及遠東一切信託業務
及
執行遺囑，辦理遺產或其他委託事宜
亞細亞行七樓
皇后大道中廿四號
電話：三五五九九

三花頭臘
使頭髮光澤美觀
到處受人歡迎

三花頭臘能使最蓬亂的頭髮柔潤光潔舒適美觀三花頭臘中含有特種質素適合中國人的堅硬頭髮價廉物美經濟耐用為仕女們日用的必需品。

香港總代理：德隆洋行 怡和大廈 電話：三八三五七

全界最舒適噴射機座位

QANTAS 澳洲環球航空公司噴射客機

特設新型"安樂椅"配有活動調整承腳座*

自噴射機面世以來飛行時間減少一半之多睡椅之於噴射機在經濟實用新設計上已被淘汰愛好旅行者皆同意於直坐四小時遠比躺下八小時為佳是以在此航機大為進步當中睡椅已無何需要之價值現澳洲環球航空公司採用最快捷707V式噴射機之外更設置有最舒適之安樂椅配以活動調整承腳座於快捷與舒適兩方面之貢獻至臻完善。此種舒適無比之座位在全世界噴射機中惟澳洲環球航空公司噴射客機所獨有乘客安坐其中可以伸展自如在時速每分鐘十英里之寧靜噴射飛行中享受真正舒適愉快之旅行樂趣。各界旅行請乘澳洲環球航空公司備有全界最舒適座位之噴射客機！

* 澳洲環球航空公司所有V式噴射機頭等客位均特設此種獨有配備活動調節承腳座之安樂椅不另加價各線班機開始裝配日期：十二月十六日由雪梨經美國往倫敦由香港經馬尼剌往雪梨及由雪梨經印度往倫敦在一月開始。

送給丈夫的聖誕禮物

真費思量！

一切迎刃而解

當記起虎牌啤酒

香港屈臣氏有限公司

緬甸公開標投棉紗
本港紗廠部份中標
昨日紗市交投仍一片冷靜
布疋內外銷弱行情仍不振

【本報訊】緬甸政府公開標購棉紗，本港紗廠已獲得部份中標。據棉紗業人士指稱：在上月緬甸當局曾批出了一筆外滙，作爲購買棉紗，並公開標購，由於港紗外銷市場日狹，廠家對新市場的拓展，更趨積極，因此，紗廠對緬甸的標購，落標較過去活躍。雖然，我於過去對緬甸的標投，本港多告落空，故是次標購亦未存奢望。但這一次的標購，却獲得意外的成就，現時已經悉中標的，係一家紗廠的三十支B級紗八百包，每包成價爲一、〇八〇元，付貨期份則由明年二月份起，一直至五月底止。除了這八百包外，預料其它廠亦將續有所做開，估計是次標購棉紗，本港中標者將不會很少。

昨日本港現貨行市，買賣仍淡，港紗拆成較活，廿支飛魚每包成九九〇元，銀鶴成九三〇元，藍寶石九一五元，卅二支金杯成一、二一〇元，紅玫瑰、飛魚成一、二三〇元，綠魚成一、二二〇元，財神一、二二〇元，四十支金杯成一、三一〇元，紅玫瑰一、三三〇元，順風一、三二〇元，牛扁梳金杯成一、四三〇元，紅玫瑰成一、四五〇元。

台灣紗，市情雖淡，但因底價非厚，且來貨亦有限，故行上貨價，大致尙穩，十支赤坎樓每包七七〇元，十六支日月潭八五五元，赤坎樓八六〇元，廿支赤坎樓成八八〇元，成功八七五元，陸塔八九〇元，廿一支赤坎樓八九五元，日月潭八九〇元，紅速九〇五元，阿里山成八九五元，卅二支赤坎樓一、〇八〇元，燈塔一、〇九〇元。

巴基斯坦紗，現貨疏短，人心觀望，市況不振，十支GTM每包按七八〇元，雙魚八一五元，廿支飛馬八一五元，雙劍八六〇元，廿一支飛躍成八二〇元，鄉樹八六〇元，電話機成九四五元，卅二支馬商低賤一、一三〇元，GTM一、一四五元，均乏買家。

內外銷成均弱，布疋市勢，一蹶不振，行上貨價續呈軟落。大陸鵝鯉細布每疋低賤二七元，台灣七二X六九同按二七元，日本「二〇〇三」，也僅成二七元五角。斜布本成尙穩，大陸金城貨二七元五角，本港八四X四八成二四元五角，白紡市較不穩，日本美人魚每碼成一元二角三分，富士僅成一元三角二分，紅妹一元一角五分，大陸綠牡丹推按一元一角二分，四君子按一元零八分，白兎一元零九分，均疏成交。（紡）

外圍英鎊無變化
金鈔價扳硬
K金尾盤二五二・七五
鈔尾盤五・六六八七五

【本報訊】昨天倫敦大盤金價又報跌五文（美元），價爲三五・一三一—三五・一五〇。倫敦及紐約兩服務均分別報爲三五・八八〇〇八七元，及三五・〇七五元。

司十四日來訊又稱：加州金礦業代言人又向商業委員會表示了意見，美國黃金政策是但停使美國許多州的金礦業得以繼續經濟上的安定，該委員會主席係代表俄克拉荷馬州的國會議員艾門生，他認爲：關於此項問題，將於一九六二年一月國會召開時，必須一級提出予以討論云（按：以前要求提高黃金公價，多係南非方面提出，美國方面自己提出的，這囘似還是首次）。

美國鈔價五・六八七五—五・六八六二五，飛鈔告價。〇一八七五，大鈔加水五厘。通宵尾盤價五・六七八七元—五・六七七五，加眠幾五・四二三五，[illegible]

K金平市開盤二五二元，最高二五二・八七五（午市），午市尾盤二五二・七五，平息，上牌無現貨交收，易水乙式。早市新貨派金商均有抛出，故市道半皮，午市燕友面倉，故最高價見二五二・八七五。

午市尾盤五・六六八七五，最高午市五・六六八七五，上牌無現貨交收，升幅・〇〇五，價係先呆後穩。（恒）

火腿源疏
市況暢爽

【本報訊】火腿貨源久疏，在昨日有一批運到應市，在供不濟求之情形下，市殊俏爽。計四十七柵新金華南腿，每担高成至八百三十元，五十七柵現貨亦成至六百八十元。又新安歷北腿之進度亦足驚人，現時之四十柵貨，每担扳[illegible]

股票市普呈穩好
黃埔船塢挫二元

【本報訊】昨日股票市普呈穩好，成交總額三百八十九萬元，除黃埔船塢挫二元，及樂古挫一角外，普遍上升。計：滙豐升六元，會德豐升二角，太古船塢升二元，均益倉升三角，大酒店升二角半，置地升一元，電車升五角，九巴升一元，油蔴地小輪升一元，九龍燈升二角半，香港燈升二角半，電話（舊）升二角半，煤氣升三角，太平企業升二分半，怡和升二角，青洲英坭升一元，牛奶升七角半，聯合船塢升三角。茲將昨日成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六六・〇〇	三六六・〇〇	三六二・〇〇	一、〇七〇
會德豐	一二・三〇	一二・三〇	一二・一〇	三三、〇〇〇
黃埔船塢	一四六・〇〇	一四六・〇〇	一四六・〇〇	八〇〇
太古船塢	七四・五〇	七四・五〇	七三・〇〇	二、九五〇
均益倉	二八・九〇	二八・九〇	二八・九〇	一〇〇
大酒店	四三・七五	四三・七五	四三・七五	二、四〇〇
置地公司	七四・〇〇	七四・〇〇	七三・五〇	四、七七八
信託公司	二・〇七五	二・〇七五	二・〇七五	三一、〇〇〇
電車公司	一・九二五	一・九二五	一・九二五	一五、〇〇〇
（新）	四一・二五	四一・二五	四一・〇〇	三、五五〇
九龍巴士	七四・五〇	七四・五〇	七三・五〇	一、九四〇
油蔴地小輪	一二六・〇〇	一二六・〇〇	一二五・〇〇	六〇〇
九龍燈	四〇・〇〇	四〇・〇〇	三九・七五	一二、九〇〇
香港燈	三九・〇〇	三九・〇〇	三八・七五	五、八〇〇
電話（舊）	四二・五〇	四二・五〇	四二・二五	五、三〇〇
又（新）	四〇・二五	四〇・二五	四〇・二五	一五〇
煤氣公司	二〇・六〇	二〇・六〇	二〇・三〇	四、八〇〇
太平企業	三・九二五	三・九二五	三・九〇	一〇、〇〇〇
怡和（除息）	二三・五〇	二三・五〇	二三・四〇	二、四〇〇
青洲英坭	六八・五〇	六八・五〇	六八・〇〇	四、七〇〇
牛奶公司	三六・二五	三六・二五	三六・〇〇	四、二〇〇
城市酒店	三七・五〇	三七・五〇	三七・五〇	一〇
連卡佛	三七・七五	三七・七五	三七・七五	一、〇〇〇
上海業廣	〇・七五	〇・七五	〇・七五	五、〇〇〇
樂宮公司	二九・五〇	二九・五〇	二九・五〇	一〇〇
萬國企業	一二・四〇	一二・四〇	一二・二〇	五、一一六
惠保打樁	一〇・三〇	一〇・三〇	一〇・三〇	九一二
鋼業	二・四〇	二・四〇	二・四〇	九〇〇
於仁水塢	三〇・〇〇	三〇・〇〇	三〇・〇〇	一、〇〇〇

聖誕節迫近
市場甚熱鬧

【本報訊】聖誕節將臨，港九商場異常暢旺，各百貨公司、文具店、飾品店、糖菓公司及雜貨店、服裝公司、電器店、生菓店，多已延長營業時間，情形異常熱鬧，照目前銷貨情形，似不弱於去年。最近兩日，因聖誕禮物紛紛送出，除聖誕咭特別搶手外，所有羊毛衫、衣料、洋酒及生菓等，亦較前好銷。至於聖誕樹及聖誕飾品，亦已步入旺市階段。（日）

砂糖市價呆定
交投一片冷落

【本報訊】砂糖市況呆穩，交投普呈疏落。昨日「福建」輪由高雄開抵本港，運到台灣廿四號特級砂糖新貨二百包，廿四號特級砂糖價仍企每担三十三元，廿一號赤砂糖成交收拆二十八元零五仙，十八號赤砂糖成交收拆二十七元零五仙。本港太古糖房之牌價仍然按穩，XA粗砂（柯打）每担爲三十二元一角，轉手拆價則爲三十二元四角。SG幼砂近日出倉較多，柯打每担爲三十一元六角，轉手貨則畧拆爲一兩角不等。四星特級幼砂柯打爲三十二元六角，轉手貨拆三十三元。B嘜豬油白砂柯打爲三十三元一角，〇嘜赤砂柯打爲二十七元。CM廿一號赤砂轉手貨拆二十九元，比柯打價每担沽好一元二角之多（按柯打價每担紙二十七元八角）。

在砂糖市普遍疲淡中，而片糖與冰糖却正踏入當銷旺季，同時一屆多天時之產區照例減縮，在大陸片糖最近之供應往往有時斷時續之弊，在此種情形下，形成本港方面所翻煮之片糖得以穩趨抬頭，上箱片糖每担價格跳至三十六元，中片糖亦能沾至三十五元。又本港所煮之冰糖每担曾拆三十八元，佛山及湛江黃冰糖每担拆三十五元五角頗行。

西貢冰切瓜子銷情甚勁，原因係大陸生瓜子之供源短少，近抄花貨纔有五噸放沽，頭號交貨每担仍照成至八百元，後市仍將續看好。

昨日外滙牌價
又有兩項掛高

【本報訊】昨（十九）日本港銀行外滙牌價，又將西德馬克及荷蘭盾滙率調整，計調整之外滙牌價，西德馬克及荷蘭盾在本港之滙率加調，茲將新訂牌價錄下：西德馬克由六・八七五馬克改爲一・四二五馬克[illegible]

港米價仍企住
泰米輸港最多

【本報訊】週日米價穩健，昨（十九）大盤成交五千餘包，其價仍照舊企住。

計泰國頂新溢大米每担成五十三元，紅剪刀新大米五十二元一角，舊天鵝新大米五十三元九角，齊家米五十二元八角，黃靴米五十二元六角，雙谷仔米五十元四角，青梅花谷仔三十一元半，新米碎四十一元八角，舊三魚碎米四十元，三B碎米四十元[illegible]

部外貿處發表（十一）月米糧出口統計數字如下：由泰國出口七七、三三一噸。[illegible]

明天隆重獻映　即日定座
美高梅慶祝聖誕佳節娛樂豐富巨片！
九龍新華　香港豪華
八達城之盜
天方夜譚神話故事最精采的一段
本年度新拍攝
銀壇大力士：史提夫李　最新傑作
青春艷星：佐亞芝摩　得意傑作
精采百出！
彩色新藝綜合體
由頭到尾熱鬧・男女老幼歡迎
八達大盜　妙手空空　冒充王子　混入皇宮　大刮粗龍　公主情痴　鍾情大盜　御園私會　誓訂終生　共諧眷屬
神化！刺激！
連破七關　大戰妖精鬼怪
吹風成兵　四方八面包圍
摘藍玫瑰　飛馬搶救公主
起死囘生　大盜艷福得美

片上中文字幕

最熱鬧的場面！看到你眉飛色舞！

百樂門　越映越旺　七天映　證實火速定座
東寶巨片「飛女慾潮」
滿

聯美公司獻
劫後昇平
Judgment at Nuremberg
★史賓沙德西　★畢蘭加士打　★李察威麥　★瑪蓮德烈治　★麥斯美倫雪兒　★朱地嘉蘭　★孟甘穆利奇理夫
七大天皇巨星空前主演

中央
無敵楊家將
于素秋　林家聲
香吻盟

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫

明日獻映
全部伊士曼七彩無敵片霸
無敵楊家將

金國　明新　國際
最後今明
全新印本　映期寶貴　鮮艷七彩　未看從速
全部伊士曼七彩
帝女花
任劍輝　白雪仙　靚次伯　歐陽儉　任冰兒　領銜主演

都城仙樂
口碑載道　今第13天續映
預售六天座券
星月太陽
全部伊士曼七彩

出場序　張揚　尤敏　葛蘭　葉楓
監製　鍾啓文
原著　徐速
編劇　秦亦孚
導演　易文

皇都　麗聲　皇后
下期盛大獻映
聖誕節期的佳片！
千面福星

丹尼基　丹娜溫德　戴安娜黛絲　合演

今天五院聯映
太平　環球　北河　域多利　油蔴地
慈母手中線
白燕　文愛蘭　張英才　呂奇　麥基　林艷　江岐　黎雯　朱由高　主演
周詩祿導演
不肖女　棄母戀飛仔　不孝媳　欺夫虐家姑　有道是　慈母手中線　最難堪　兒女棄親前

九龍荔枝角　荔園　遊樂花園
荔園舞廳
美女金槍
昭君出塞
風流女伯爵
海火　葬　香妃
機動遊戲　動物園　兒童園地

預告船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
建難諾	貨船	CANNANORE	歐洲星洲	廿一	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	廿一	怡和
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	廿一	怡和
利雲納	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	廿一	天祥
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿一	捷成
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿一	怡和
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿一	多利順
陳達	貨船	CHANDA	日本	廿一	鐵行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	廿一	岑拉多
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	廿二	東來
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿二	多利順
夏利德	貨船	HERMOD	日本	廿二	多利順
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	廿二	岑拉多
烈娜些爾	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿二	怡和
嘉蓮斯爾	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	廿二	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿二	捷成
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲馬來亞	廿二	鐵行
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	廿二	鐵行
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	廿二	天祥
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	廿三	鐵行
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	廿三	香港東方
亞拉富拉	貨船	ARAFURA	日本	廿三	鐵行
星卑	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿三	福來
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	非洲星洲	廿三	福來
山陽丸	貨船	SANYO MARU	新加坡	廿三	香港東方
葛頓碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲日本	廿三	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿三	怡和
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿三	渣華
四川	客船	SZECHUEN	英陸	廿三	太古
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	廿四	香港東方
新利運和	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿四	錫行
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿四	太古
丹地	貨船	M.M.DANT	美國	廿四	怡和
安達	貨船	ONDA	歐洲星洲	廿四	天祥
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿四	美輪
烈打伊要路	貨船	NEDER EBRO	日本	廿四	渣華
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	廿四	渣華
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿四	太古
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	廿四	多利順
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿四	多利順
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	新加坡	廿四	天祥
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美歐非星	廿五	和捷
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美洲	廿五	捷成
門羅總統	貨船	PRES.MONROE	美國日本	廿五	總統
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿五	渣華
芝萬捷	貨船	TJIBANJET	日本	廿五	渣華
美路士	貨船	MILOS	日本	廿六	天祥
東英	貨船	EASTERN SAGA	曼谷	廿六	怡和
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	廿六	多利順
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿六	天祥
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	廿六	福來
天光丸	貨船	TENKO MARU	新加坡	廿七	香港東方
多蘭娜	貨船	TIRRANA	日本	廿七	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿七	美輪
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	廿七	捷成
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	廿七	多利順
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿七	多利順
美麗谷	貨船	MINIKOI	日本	廿七	太平
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	廿七	岑拉多
歐多嘉加士	貨船	AUTOLYCUS	日本	廿七	太古
丹麼多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	廿七	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	廿七	福來
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	廿七	洛士利
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿八	太古
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	美國	廿八	總統
湖北	客船	HUPEH	曼谷	廿八	太古
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	歐洲	廿八	怡和
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿八	怡和
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	廿八	總統
門陀	貨船	MENTOR	美國	廿八	太古
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	廿八	捷成
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿八	多利順
多利亞士	貨船	DOLIUS	歐洲	廿八	太古
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿八	銀行
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星洲	廿八	渣華
軒諾華	貨船	HANNOVER	歐洲星洲	廿九	捷成
加利多丸	貨船	CALEDONIA MARU	日本	廿九	岑拉多

太平洋行代理貨輪 蘇門答臘來遠東
今由歐到港泊九龍倉廿一開日本 美麗谷廿七日抵埠廿九前往星歐 錫蘭一月六日可到埠翌日赴日本

交通版

【本報訊】太平洋行代理貨輪蘇門答臘號（SUMATRA）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來港，今（二十）日上午十一時可能抵埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨後，擬定明（廿一）日離港，續駛往日本。

另艘貨輪美麗谷號（MINIKOI）則自日本回航，於本月廿七日航抵香港。該輪在港逗留兩日，落貨後，擬定本月廿九日離港，經新加坡航返歐洲。

另一艘錫蘭貨輪（CEYLON）亦由歐洲裝運貨物前來遠東，按航程，可能於明年一月六日經新加坡航抵香港。該輪在港勾留一日，起落貨後，擬定翌（七）日離港，繼續航赴日本。

怡和公司代理貨輪 密芝根由美來港
明日可抵埗落貨擬當晚回航 浩生同日到港廿四開山打根

【本報訊】怡和公司代理貨輪密芝根號（MICHIGAN）由美國開來香港，預定航期，如無任何故障，當可於明（廿一）日上午航抵本埠。該輪在港放於中環海面，上落貨後，擬定當晚離港，返航回國。

另艘浩生號貨船（HOSANG）則自婆羅洲運貨來香港，計程可於同（廿一）日到埗。該輪在港逗留三日，起落貨件後，定本月廿四日離港，再航赴山打根埠。

英航太平洋綫 明年重訂班期

英國海外航空公司將於明年一月之第二個星期起，重新訂正由此間經太平洋而赴美國班機，每星期依然保持開出三班噴射客機，但時間方面則略有更改，今後訂正班期如下：

抵港時間為原日之下午十時廿五分，抵三藩市為原日之下午六時十分，到紐約為翌日之上午八時零五分。在明年正月七日起，由香港東行班機將於每星期日、星期二及星期五之下午五時三十分起飛赴美，星期五的一班則飛至三藩市告終。由正月八日起，來自美國三藩市飛到香港英航班機，將於每星期一、星期四及星期六之下午四時零五分到達。此項新班期之訂正，係為使到香港乘客赴美能在抵達三藩市之後，能由該地轉乘其他飛機前赴美國各地。估計由港赴三藩市之一萬一千里途程，只需十五小時又十分便可到達，包括沿途各站停留時間在內。

正式由英國海外航空公司東北亞區營業經理李恩林發表，李氏謂：該公司之所以將太平洋綫噴射客機之班期訂正，純係因為便利乘客，使乘客獲得更妥善飛行服務，同時更為貨物承運赴美各地有更好服務而設者。新航班期時間並不是有大變更，計東行班機經東京赴檀香山，……

泰航星洲經理飛日度假

前北歐航空公司駐港代表，現任泰國國際航空公司……

提倡文藝速成語言 勞伯克博士昨飛泰
海峽時報董事長今飛新加坡

【本報訊】據國泰航空公司消息：著名提倡文藝及速成語言發明家勞伯克博士，來港訪問數天後，昨（十九）日乘「國泰」班機離港前赴曼谷。勞伯克博士環游世界，來港介紹新速成英文教材。海峽時報董事長西門斯夫婦，訪問香港十一天，定今（廿）日乘馬來亞航空公司班機赴新加坡。（修）

航空公司新加坡分行營業經理許浩治，前（十八日）晚乘瑞士航空公司班機飛往東京及歐洲休假，許氏在此間停留三日。

英國純種賽馬 空運過港赴日

價值幾達港幣百元之十四匹英國純種賽馬，前（十八）日由特別租用貨機運過港前往日本。此等馬係由若干日本馬主委託倫敦賽馬會等機構購買，此為第一批，係由一架特別租用之瑞士航空公司DC六C型貨機運載，由日本來港之專人沿途照料。飛機上之馬匹……此等馬匹均甚良好。

日本今年由英國、愛爾蘭及法國輸入純種馬，共值二十五萬鎊。

港澳輪

船名	開行時間
大來	下午二時半開
佛山	午夜十二時開
德星	（入例塢）

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
萬華域（貨）	VAN WAERWIJCK	上海	渣華	B十七	中午
萬利斯的士（貨）	MENESTHEUS	歐洲	太古	太古碼頭	上午九時
邊羅門（貨）	BENLO MOND	英國	邊行	A十三	下午
蘇門答臘（貨）	SUMATRA	歐洲	太平	九龍倉碼頭	上午十一時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
萬年好頓（貨）	VAN LINSCHOTEN	日本	渣華	B二十	上午九時
捷成馬士基（貨）	JEPPESEN MSK	美國	捷成	A一	下午
馬爾來（貨）	MERWE LLOYD	日本	渣華	A九	正午十二時
芝加哥丸（貨）	CHIEAGO MARU	美國	香港東方	A二	上午六時
海南（貨）	HAINAN	泰國	太古	A廿	午夜

截信時間

今（二十日）星期三

空郵：菲律賓信件上午九時，包裹上午八時；荷屬新畿內亞信件上午九時；沖繩島信件上午十時；台灣信件上午十時，包裹上午九時；緬甸、中東、埃及包裹上午九時；歐洲信件正午；英國包裹上午十一時；印度、巴基斯坦、錫蘭包裹上午十一時；法國、巴黎信件下午一時；非洲信件下午一時；西班牙、葡萄牙信件下午一時。

平郵：日本包裹下午一時；加拿大、北美洲信件下午一時；美國、紐西蘭、澳洲包裹下午；菲律賓、中南美洲、印尼、馬來亞、北婆羅洲等信件下午；暹羅、星馬、里斯、包裹上午十一時；牙買加、哥斯達黎加上午十一時。

明（廿一日）星期四

空郵：日本、地利斯、荷蘭、泰國、瑞士、千里達、巴拿馬信件下午；越南、緬甸、非洲、英國、歐洲、伊朗、巴基斯坦信件上午十時；東南亞、東埔寨信件下午二時；日本、南美、北美、菲律賓、美國包裹下午一時；錫蘭、中東、埃及、紐西蘭信件下午六時；加拿大信件下午五時；印尼信件下午二時，包裹下午一時。

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	東京三藩市	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午三時
國泰	東京大阪台北	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
國泰	印度曼谷金邊	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午十時三刻
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	下午三時卅五分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	星洲印度	上午九時
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時三十分
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	曼谷星洲	下午五時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午八時三刻
民航	台北東京	下午一時一刻
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午三時廿分
法航	東京	下午五時
日航	台北東京	上午十一時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷印度	下午四時廿分
馬航	星洲印尼	上午九時

明日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	印度曼谷	下午四時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	永珍	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	漢城	下午九時廿分
澳航	東京	下午七時卅五分
加航	溫哥華東京	下午十一時四十分
民航	東京台北	下午四時五十分
德航	西德印度曼谷	下午二時三刻
法航	東京	下午一時卅五分
法航	印度曼谷	下午二時三刻
日航	星洲曼谷	下午二時十分
日航	東京大阪台北	下午四時五五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	曼谷	下午八時一刻
越航	西貢	下午一時三刻
馬航	星洲吉隆坡	下午三時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	永珍	上午八時
國泰	漢城	上午八時卅分
國泰	泰馬星印尼	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	金邊	下午五時廿分
澳航	馬尼剌澳洲	下午八時卅分
民航	曼谷	下午五時三刻
德航	東京	下午三時卅五分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時卅五分
法航	東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時
越航	西貢	下午三時

預告船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	廿一	怡和
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	廿一	太平
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	非洲	廿一	渣華
芝馬奴	貨船	TJIMANUK	上海	廿一	渣華
必德馬士基	貨船	PETER MSK	美國	廿一	捷成
加地根舒亞	貨船	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	廿一	怡和
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	中南美洲	廿一	太平
利雲納	貨船	LIVENZA	台灣日	廿二	天祥
亞特那士	貨船	ADRASTUS	星洲歐洲	廿二	太古
建難諾	貨船	CANNANORE	台菲星歐	廿二	鐵行
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿二	東來
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	星洲非洲	廿二	岑拉多
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	廿二	捷成
邊羅門	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	廿二	邊行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	廿二	岑拉多
夏利德	貨船	HERMOD	山打根	廿三	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	廿三	怡和
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	廿三	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	廿三	捷成
陳達	貨船	CHANDA	星洲非洲	廿三	鐵行
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿三	鐵行
山陽丸	貨船	SANYO MARU	日本	廿三	香港東方
天光丸	貨船	TENKO MARU	日本	廿三	香港東方
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
安娜	貨船	ORNA	日本	廿四	鐵行
萬利斯的士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿四	太古
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	新加坡	廿四	香港東方
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	星洲南非南美	廿四	香港東方
浩生	貨船	HO SANG	山打根	廿四	怡和
新利運和	貨船	SUNNYVILLE	星洲庇能	廿四	錫行
星卑	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	廿四	福來
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	南非南美	廿四	渣華
烈娜些爾	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
嘉蓮斯爾	貨船	GLENSHIEL	馬尼剌	廿四	怡和
葛頓碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	廿四	鐵行
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	曼谷	廿四	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿五	多利順
亞拉富拉	貨船	ARAFURA	澳洲	廿五	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	曼谷澳洲	廿五	怡和
安達	貨船	ONDA	台灣日菲星歐	廿五	天祥
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿五	邊行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿五	美輪
烈打伊要路	貨船	NEDER EBRO	星洲歐洲	廿五	渣華
萬得希根	貨船	VAN DER HAHEN	西非洲	廿五	渣華
丹地	貨船	M.M.DANT	美國	廿五	怡和
海順	貨船	HELIOS	日本	廿五	多利順
多蘭德	貨船	TURANDOT	日本美國	廿五	多利順
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	廿五	天祥
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台灣日美	廿六	和捷
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿六	太古
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	廿六	捷成
門羅總統	貨船	PRES MONROE	越星菲歐美	廿六	總統
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	廿六	渣華
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	廿七	鐵行
多蘭娜	貨船	TIRRANA	星洲歐洲	廿七	多利順
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿七	天祥
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿七	多利順
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿七	渣華
阿拉斯加	貨船	ALASKA MAIL	美洲	廿七	福來
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	廿八	美輪
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	廿八	捷成
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿八	多利順
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿八	多利順
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	廿八	怡和
威爾遜總統	貨船	PRES. WILSON	馬尼剌	廿八	總統
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	廿八	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	廿八	福來
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	廿八	岑拉多
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	台灣日	廿八	總統
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	廿九	多利順
美麗谷	貨船	MINIKOI	星洲歐洲	廿九	太平
丹麼多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿九	太古
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿九	天祥
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	星洲歐洲	廿九	捷成
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	三十	怡和
軒諾華	貨船	HANNOVER	日本	三十	捷成
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	日本	三十	怡和
多利亞士	貨船	DOLIUS	日本	三十	太古

日本郵船公司

天祥洋行代理

薩摩丸 "SATSUMA MARU" 十二月廿三日開往星架坡

三河丸 "MIKAWA MARU" 十二月廿五日開往神戶橫濱

貨客詢問請向本公司接洽 總辦事處德輔道中一二九號二樓 電話四四一五五一

貨儎代理處 合記公司啟

麒麟碧琪輪 M.S. 十二月廿四日落貨 即日啟行

前往小呂宋、石叻、庇能、耶加達、泗水及澳洲西部各埠，利文杜埠貨件，搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽為荷，或由辦房黃熾晉經理 電話二二九四號 貨務部經理周啟鑫 電話三五二三四轉二十號內綫

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啟

挪威快輪「設置雪房」「愛蓮碧琪」輪 M.S."ELLEN BAKKE"

準期一九六一年十二月廿四落貨廿五日啟行

直航：經日本往溫哥華、舍路、砵崙、金山、羅省、林倫、郎非路、三藩市、並轉駁加拿大美國內陸各大城市 貨號付貨，希賜接洽為荷。

貨務部經理周啟鑫 電話：三五二三四 接二十號分機

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啟

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東月 往曼谷、石叻、巴生港、庇能、吉打 十二月廿二日收貨 廿四日開行

東星 往比利斯本、雪梨、奧克蘭、威靈頓、尼打、杜尼丁 十二月廿六收貨 廿七開行

顯生 直放山打根 一月二日收貨 三日開行

曉生 直放斗湖 一月二日收貨 三日開行

德生 往石叻、庇能、吉打、巴生港 一月六日收貨 七日開行

東美 往仰光、吉打 一九六二年一月六日收貨 七日開行

電話：香港三四一二、九龍五二〇一五八

總經理怡和公司啟

慈母手中綫 寫盡天下父母心

今日上映的倫理悲劇「慈母手中綫」，白氏從青年演到老年，也正象徵一個慈母把兒女從孩提養育到成人的年代。而分飾她兒女的張英才、呂奇、文愛關，也有其寶年的戲。這四母子的戲很多，整部服裝店中所產生的情節，幾乎全是她母子四人的戲。開戲之日，就先來拍一個「全家福」照片，白氏坐於中央，文愛關立其後，張英才、呂奇分立兩旁。

「為甚麼文愛關會站於中央？」有人這樣問。

白氏道：「我錫孻女，當然佢企係中間！」

白氏的話，也道盡了天下做母親的心理，最末一個兒女（俗所謂孻仔孻女），必受疼愛的。白氏疼愛文愛關，也是必然道理。

但呂奇插咀道：「扁姐，你雖深愛孻女，但她給你加添深。她交上了飛仔，使你痛心！使你傷心！她離叛了你，使你痛不欲生！還疼愛她作甚！」

「係嘅，就算個個兒女點壞，做父母嘅都會愛佢哋嘅。」白氏由衷地說。

有一場戲，是白氏對女兒跟飛仔來往，已經開始變壞的文愛關反唇相稽：「媽，你也太偏心了！哥哥可以娶有錢太太，難道我不可以嫁有錢華僑子弟！」

麥基原是無賴，但她卻自稱是華僑子弟，把文愛關騙上了手。文愛關着了他的迷，竟跟母親拗起來。

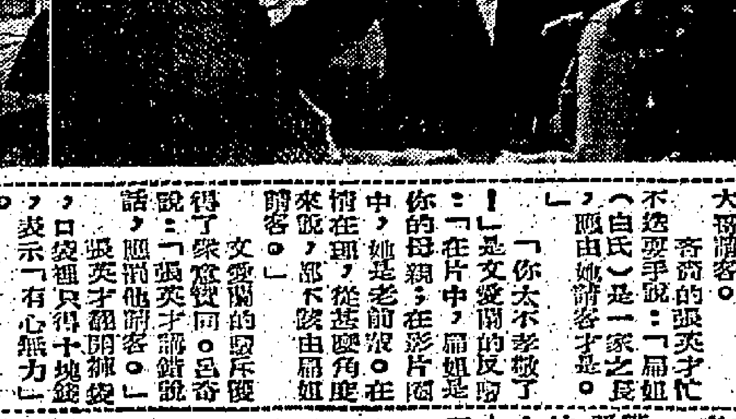
還有一場戲，樓下汽車響笛，文愛關忙跑出露台去向那飛仔招手，又急急跑回房間梳理頭髮，準備跟麥基去玩。她的愛人江皮在勸她，叫她不要跟飛仔往來。這逆耳忠言，觸怒了文愛關，她把手中的鏡子也扔掉於地，盛氣地說：「口口聲聲說人飛仔，出口傷人，這般無狀！他是飛仔！你是甚麼？」

江皮吶吶，不知所對。他要食也心痛了，愛人脫變至此！

張英才問江皮：「假如你的愛人這樣，你怎辦！」

江皮說：「我的愛人很純潔，不會如斯的！」

白氏輕拍文愛關的肩膀，為她辯正似的說：「文愛關也是一個好女子，她決不會交上壞人的！」



深夜宵夜記

前晚，「慈母手中綫」拍完戲收工的時候是十一時許，比原來提早了四十分鐘。呂奇提議道：「今晚較早收工，我們一起吃宵夜吧。」

「去那裡宵夜？」有人這樣問。

「花粉。」

「厚德福。」

「一品齋。」

「大牌檔。」

各有各的意見，但這不是主要問題，主要問題還是由張英才提出的「邊個請客」。沒有錯，誰個作東才是問題的「癥結」。導演周詩祿說，應由張英才作東，因他在片中是飾大哥，理宜由大哥請客。

奇奇的張英才忙不迭要手說：「扁姐（白氏）是一家之長，應由她請客才是。」

「你太不孝敬了！」是文愛關的反駁：「在片中，扁姐是你的母親；在影片圈中，她是老前輩。在情在理，從甚麼角度來說，都不該由扁姐請客。」

文愛關的駁斥獲得了衆意贊同。呂奇說：「張英才講錯說話，罰他請客。」張英才翻開銀袋，口袋裡只得十塊錢，表示「有心無力」。

林艷提議道：「由張英才挪出了十塊錢來，不足的由我們想法子補足。」

林艷的提議，立刻便得一致同意，周詩祿、白氏、文愛關、林艷、張英才、呂奇、江皮一行七人，驅車出去市區吃宵夜。途中，一輛跑車飛馳而上，大叫大嚷道：「吃宵夜何以要少了我一份兒？」是麥基的聲音，跑車從後趕上來。

大家湧入厚德福去吃宵夜。張英才挪出了十塊錢來，但無論如何是不夠吃一頓宵夜的，怎辦？周詩祿說：「就讓我包起吧！」

「不用師傅包起，我倒有妙決。」又是文愛關的提議：「扁姐是我和張英才、呂奇的母親，林艷是張英才的妻子，而江皮又是我的愛人。準此，我們無疑是一家人了。只有麥基一人是外人，張英才既然我們請了客，理宜由麥基包起了！」

文愛關的提議又獲一致通過，麥基要反對也反對不來，結果他忍痛掏出了二十三塊錢來「包底」——這頓宵夜共吃了三十三元。

慈母手中綫 林艷為輔弼

林艷在很多部片中都沒有露面了。她是邵氏公司的基本演員，在邵氏所拍的十部粵語片中，倒有八部有她份兒參加演出；事實上，她又常作林鳳之輔，往往演得出色。拍完了「桃花扇」後，她便再沒有新片拍演，為甚麼呢？理由很簡單，因為邵氏今年多了三位女新星，如文愛關、張燕、嘉寶，邵氏有意要使這三新星派用場，林艷便少了拍片機會。

現在，邵氏的倫理悲劇「慈母手中綫」，又起用她拍戲，飾一個刁蠻的千金小姐。這角色對林艷來說，無疑是最恰當不過。「慈母手中綫」的女主角有白氏、文愛關，林艷雖為輔弼，相信會有突出表現。

是周詩祿新作

「慈母手中綫」是周詩祿編「南北姻緣」後的新作，他導演的宗旨，是要刻劃盡，是以入來以來，他只拍過了「桃花扇」、「血染殺姑案」、「神童追兇」、「南北姻緣」幾部片。這些作品質素如何，有目共睹。周氏的拍片作風，首重選好劇本，有了良好劇本，他才會下手導演。「慈母手中綫」的劇本，出自名手筆，確不乏動人情節。

「慈母手中綫」的梗概

「慈母手中綫」最初名叫「我如何做母親」，又名「哀樂年年」。朋友，你會覺得那個名字動聽和貼切內容？茲將故事梗概介紹如次：

白氏死了丈夫，生下兩兒一女，長子張英才，次子呂奇，三女文愛關。她撫孤守節，把三兒女養育成人，滿以為足以娛晚景。張英才娶了富家女林艷為妻，母親卻受虐待，他惟有跟妻分居。呂奇搶救文愛關，誤殺麥基而入獄。文愛關年少無知，復受虛榮引誘，中了麥基之殿，被拐騙到異地去……

這個指望長大了兒女可享晚福的慈母，落得膝下空虛，老而無寄。當她聞次子郵寄入獄時，老淚縱橫地說：「悠悠蒼天，只有我可以孤零的孤兒育女，到頭來落得慘濟收場，教我這個母親怎樣做！」

白氏與亡夫原開設一間小型服裝店的，後來又靠這服裝店來養育兒女成人。飽經了波折的婦人最後還得到了一點好果，三個兒女都回到她跟前。悲劇中而以團圓結局（但不是喜劇），這是符合觀衆要求的。

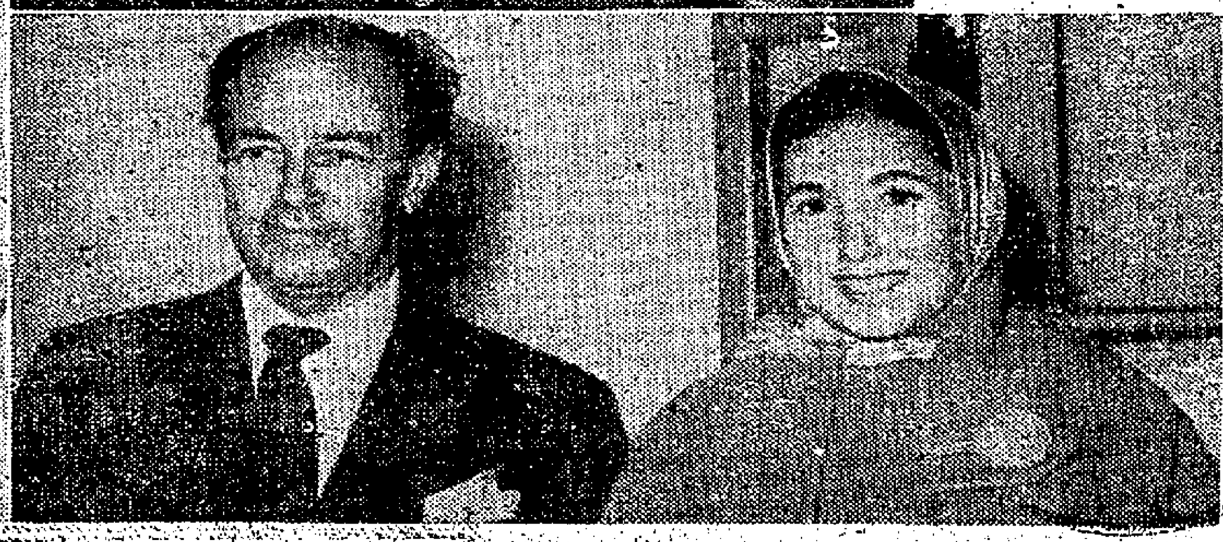
「國姐」李秀英遊踪

右圖：「中國小姐」李秀英抵西班牙訪問，中華民國駐西大使館黃少谷大使及夫人，於十二月五日晚在使館舉行「歡迎中國小姐李秀英」的酒會上，與國姐李秀英、「西班牙小姐」卡門、「馬德里小姐」果娜等人合影。圖中左起「國姐」李秀英、黃少谷大使夫人、「西班牙小姐」卡門、申學庸教授、黃少谷大使、「馬德里小姐」果娜。（中央社）

左圖：「中國小姐」李秀英及其監護人申學庸，在遊瑞士三日間，於十二月一日赴日內瓦市政廳訪問日內瓦市長瑟文納斯（右）、市政秘書鑒艾思（左）合影。（中央社）

新聞圖片特輯

左上圖：泰國曼谷市長兼內政部內政廳廳長乃森南，應中華民國政府之邀，於十二月十二日偕隨員二人飛抵台北，作為期九天的環島訪問，及參觀鄉鎮建設成果。圖為乃森南市長（左）以一座代表泰國的象牙玩具送給南首任代市長。（中央社）



左下圖：秘魯全國工業總會會長戴斯瑪瑟夫婦，於十二日抵台訪問，參觀我國工業建設。

上圖：家庭主婦又有一好消息，本圖為一種輕便洗衣機，容易推動，祇要將髒洗衣服放在水中即行，水內加入洗衣粉，洗衣機由一具電力水底機器啟動，數分鐘內即可洗淨衣物。此種輕便洗衣機，係東京某電器公司出品，每具零售廿八美元左右。（法新社）

右上圖：阿根廷總統佛朗迪茲最近訪泰，泰王浦美蓬在宮中設國宴款待阿總統，圖示泰王與阿總統舉杯互祝彼此國運昌隆。

右下圖：台灣美國海軍陸戰隊軍官太太俱樂部，日前送給台北大同育幼院的小朋友們一架電唱機，祝福他們聖誕快樂。圖為該俱樂部代表艾瑞克森夫人（左）和葛朗如夫人（右）送給小朋友們唱機後，和小朋友們在一起聽唱片。（中央社）

九龍 新華·豪華 香港 利舞台·樂宮·皇都·麗聲·皇后·樂聲·大華 娛樂

今天最後三場 兩點半·五點三·七點四
「水晶宮」女主角 瑪麗·華寶 性格小生 占士·比斯 兩大紅星主演
採花賊 the killer was in the bedroom... man on the prowl
聯美公司恐怖驚險奇情罪犯心理巨片
明天獻映 聯美公司巨片 性格巨星 堅夫·史密 領銜主演傑作 刀光血影 探虎穴，擒兇犯，捕白粉販子，包圍鴉片窟！

今天續映 法國新派電影代表作 多萬尚珍·施保比歐 主演 慾海驚魂 BREATHLESS 飛仔行徑 玉女春心 片上中文字幕
重映一天 超級明星 約翰韋恩 史超域格蘭加 嘉賓仙 合演 北國尋金記 NORTH TO ALASKA 七彩片上中文
明天 七年之癢 今早 凱撒大帝 / 今早 茅舍春色 / 凱撒大帝

連日滿！今天仍映 艾特費利 超倫蓮史 綺域 合演 全部七彩 IVAN the conqueror 宛將韋英會 片上中文字幕
下期聖誕巨獻「千面間諜」七彩巨片

今天最後四場 華納公司出品 唐頓·奴辛 巴梅·梅李 嘉絲·露絲 郎頓·奴仙 四大笑星聯合主演 小姐從軍 OPERATION BULLSHINE 最荒唐的軍中秘聞！最香艷的柳營春色！ 特藝七彩 片上中文字幕
男女丘八同營受訓此中風光難以言傳
明天獻映 環球公司聖誕巨片 伊士曼七彩 芳華虛度 片上中文字幕 蘇珊希活·尊溫格·維娜美露絲主演

最後今天 美高梅不朽文藝巨構 兩大紅星 羅蘭士奧利花 姬莉亞嘉遜 合演 PRIDE AND PREJUDICE 傲慢與偏見
明天獻映·聖誕巨片 八達城之盜 美高梅一九六一最新貢獻 天方夜譚神話故事精采一節 史提夫利士傑作

港九首輪影院聯合廣告

樂宮 明天隆重獻映 環球公司本年度巨獻 「春風秋雨」姊妹作 「春風秋雨」作者芬妮許絲名著，第三度搬上銀幕
連接三個月全美賣座冠軍片！ 是宇宙間不滅的愛情 天下有人要之擁情淚！ 女人筆出人，絲扣女人心絲入！
芳華虛度 FANNIE HURST'S "Back Street" 本年度最動人的一部！
蘇珊希活 尊溫格 維拉美露絲 三大巨星空前主演
環球鉅獻 七彩 片上中文字幕

京華 最後今天四場 伏虎美人 / 新世界 今天五場 香閨情殺案 / 樂都 紙映一天 女賊陷阱 / 百樂門 飛女慾潮 / 東方 今天隆重獻映 黑俠伏罰記 "NOOSE FOR A GUNMAN" / 麗斯 今天四場獻映 木馬屠城記 / 大華 京華 今天 喋血浴天 / 東樂 今天五場獻映 七彩新藝體 陷阱 / 寶光 今四場首輪獻映 無敵楊家將 / 金陵·國民·金華·新舞台 電梯情殺案 電話情人 雙雄 / 快樂 今明最後兩天 決不展期後會無期 十誠 七彩片上中文

市聲

聖·誕·樹·與·德·國·人

聖誕樹最初的起源地，據說是在德國東南部的阿爾薩克斯省，另據說最早的聖誕樹，是起源於史特拉斯堡，公元一五三九年，人們開始在佳節到臨時，佈置聖誕樹。雖然也是在十五世紀或十六世紀時，裝飾聖誕樹的習俗，才蔓延到世界各角落去，但是要首推德國人最注重在聖誕節時佈置聖誕樹，迄今仍是德國人最重要節日之一，和最主要的聖誕節象徵物。

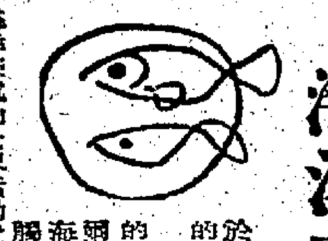
德國南部的居民，往往用松樹製聖誕樹，而代替一般的使用杉針或樅樹為原料。德國東部的居民有時以一座彫刻的洋閣合，或一座聖誕金字塔，代替一棵聖誕樹，一座木製金字塔裝飾六層或八層間續的蠟燭，煞是好看。

德國人的聖誕樹上的裝飾品，雖然多目，種類繁多，他們除了用玻璃球、金葉子、頭莢、雛莢、燦爛的金屬線或金屬箔片之外，更須上白色、黃色或紅色的蠟燭。

佛在最艱困的狀況下，德國人仍不忘聖誕樹，如果身處海外的德國人，無法弄得一棵聖誕樹，他們無論如何，也設法找一些有樹葉的小樹枝，飾以蠟燭，權充聖誕樹。據說，第二次世界大戰方酣之際，在蘇俄的戰俘營內的德軍俘虜，雖然飽嘗俄人的苦頭和紙紙折磨，他們在聖誕降臨時，仍不忘聖誕樹。德軍戰俘在營內，利用節省點燃的蠟燭油，製造聖誕蠟燭，找些木頭支撐着，將蠟燭架起來，聊作聖誕樹。

聖誕樹本來僅是世上已成為表現人類信念的物品，聖誕樹表示信心將來必有一日，以人類的諒解與和平擊敗猜忌、憎恨、報復和利己主義。聖誕樹可以說是德國人對世界貢獻最好的象徵物了。

近年來許多社會人士都埋怨聖誕節越來越商品化了，街頭悲尼的聖誕裝飾物，大商店與公司的櫥窗陳設，已經成為聖誕耗費的象徵。但是在這個紛紜世界中，一棵聖誕樹所投射出來的柔光，象徵着精神與心理的勝利，多少也給予世人增加抵抗從邪努力或自然的力量。一棵聖誕樹加強了我們明瞭生命的價值和意義，一若五百年前，始創聖誕樹的初現無異。事實上聖誕樹的起源地的阿爾薩斯省，是十五世紀與十六世紀時代，基督教徒人類精神興，當年曾經顯示的團結不同的國家的力量，這種力量在現代更達到空前未有的強大。（文秀）



海洋底的生物

今天，科學家們對海底的探險，是不亞於對太空的。過去，我們不熟知的海洋底部的一切，現在，已陸續的給我們發現。

居處在那深處的海洋底動物是甚為特殊的。牠們有巨形的眼睛，凸出來活像兩個高爾夫球，牠們藉着這突出的眼球，捜獲了深海裡的最微弱的光綫，細外的手臂、長腳、觸鬚和其他附屬肢體，使牠們能夠在漆黑的海洋深處的世界活動覓食。

許多海底的生物，由於環境關係，牠們的皮膚是能發光的，像銀河一樣。水——它是支持水底的生物——使生物變得大型，而不必有重量的骨骼和肌肉結構來支持。

人類熟知的最大的海裡生物之一是巨型的鯨魚，牠生長超過五十呎，但雖然巨大的鯨魚是魔态了，但沒有人在牠還在活生生的時候看見牠。

我們知道鯨魚的巨型，由於我們看見巨型的抹香鯨皮膚上所留下的深深的巨疤。但可能新的工具，或新的潛水發明，使我們能下降到深深的海洋底下而看到這種龐然的生物。

除了鯨魚外，海蛇也是一種富有神秘性的生物，牠的正常長度只是一吋，長大後只能達到四呎，但在深海洋底的海蛇，卻由六呎至一百二十呎，它是屬於鰻鱺的一類。

除了海底的動物，有很多我們還未發現，甚至發現了仍未能研究出牠是屬於那一類之外，海底——深海洋底的植物，也是我們所罕知道的。

有很多海洋底床的植物，對人類是有很大用處的，人類可以把海底的一些植物來製造新的食糧。

最近，日本的科學界已宣稱，他們正從事於一種新的探測海洋深處的機器。這機器是活像一艘小型的潛水艇，但四周是用一種不碎的鋼玻璃所包裹。在船內，可以清澈的望向船外，能下潛至四千多呎深的海洋，以每小時十四海哩的速度行駛，同時在船的外邊，有數以千瓦時計的強力探射燈，以照射深水海洋的底部。美國亦同時宣稱，他們已從事研製達了，自從鸚鵡螺號潛航北極成功後，美國已陸續建了不少原子潛艇，將來這深海的探測工具，亦是由原子作動力的。

總之，在科學的領域內，今日各國都在互相的競爭，從太空到海底，事實上，海底的探測，是較太空還重要的，因為海洋的洋底，是佔地球表面的百分之七十，而且和人類關係的密切，切較太空尤甚。（羅玲）

山川人物

夢地多話

古之飛龍兆卜，玉燕投懷，以夢占事，雖屬虛幻，而有時又覺奇驗，尤以科舉時代，更為重視而多流傳。

羅浮生

夢，由於人有各種思念，在睡眠時間，依人身體肉外之刺激，而喚起其意識而成。故人人有夢，時時有夢，古之飛龍兆卜，玉燕投懷，以夢占事，雖屬虛幻，而有時又獲奇驗，尤以科舉時代，更為重視而多流傳。茲選數事述之，聊博一粲。

許知可，名叔微，宋眞州人，嘗夢有客來謁，許延見坐定後，客問曰：「汝平生亦知恨乎？」許曰：「我恨有三：父母之死，皆爲庸醫所誤，今不及救水之災，一也。自束髮受書，而今逾五十，不得一官以立門戶，二也。後嗣未立，三也。」客又問曰：「亦有功於人乎？」許曰：「某幼失怙恃，以鄉無醫，及已長立，因刻意方術，期以活人。建炎初，眞州城疫病大作，某不以貧賤，家至戶到，察脈觀色，給藥付之。其中有無歸者，即與寘於吾家，親爲療治，似有微功，人亦頗相傳。」客曰：「天正以此將命汝官，及與汝子，第父母則不可見矣。」因復取筆一通示之，許要記其中詩曰：「藥市收功，陳樓間阻，殿上呼盧，喝六作五。」及覺，甚異其事，但不知有何吉兆。至紹興二年，許登進士第六，除作第五，乃在陳祖言，樓材二人之間，是年並生子，始知夢中客人所謂「喝六作五」，「陳樓間阻」之言，無不符合而奇驗也。許著有普濟本事方，後行於世。

劉沆，字冲之，宋永新人。性豪率，請吏治，登天聖進士，擢右正言，知制誥，身病中，累拜相，後爲御前工部尚書。當爲士人時，曾一僕在館部，僕夜臥，忽驚起大哭，劉怪問其故，僕曰：「不祥殊甚，實不敢言。」劉再三詰之，僕乃曰：「適夢主君爲人所去頭」。劉曰：「此乃吉征，所去頭，留得項，我當以第二人得中也。」後果王拱辰榜中，劉果以第二人賜第，夢之驗如此，實足異也。

劉美中，嘗在西綠之玉窟縣御廟致禱，一夕，夢神降之詩曰：「來年三月春盛時，驛馬將會步金街西。」後美中由是舉進士，中詞科，出入中外，終於兵部尚書，顯謨閣學士。其外開陽世林，內所居四觀不遠，故常時之事祀惟謹。一日，以科目問，亦於夢中得詩句云：「欲留年少待富貴，富貴不來年少去。」此樂天詩也。時年雖當盛年，但再試仍不第，自此卽不復能宮大廷之試，竟以疾終。人皆以爲前夢多兆，多符於事，故每值秋賦，遠近數百里之舉子，莫不往祈禱焉。

李至，少多疾病，夕夕卽不勝衣，庚寅歲冬夕，忽夢進一道宮，金碧明煥，中有一巨殿，一寶床，復見一金龍蜿然蜿蜒於寶床之上，碧髯金鱗，光射天地。旁有緋衣道士，噀呼如雷，謂李曰：「此尤宿之宮也（按尤宿即二十八宿之一），大象無停輪，宜速拜之，汝將來此龍積疾亦消矣。」李聞而將拜，而龍忽化赤驪，西樵私先拜李。李後適至道初，宋太宗立眞宗爲皇太子，命李與李沆相並爲賓客，太宗復謂眞宗曰：「此二臣皆有德重，不可輕待，吾選正人輔導於汝，宗社國本可無憾矣。」後眞宗乘龍，見李必先拜，果符尤宿宮龍先拜李之兆也。

半靜寂地帶

聖誕節及元旦前夕，水務局也全日供水。

這個延續三天半的假期，每個祇有一天是「足水」的，你能夠說是「快樂聖誕」「快樂新年」嗎？

×　×　×

據戶口統計署宣佈，本港勞工共為一百二十餘萬人，包括失業者一萬五千餘人。

平均三個人之中，有一個是勞工，可見喜歡不「勞」而獲的人，畢竟是比較多的。

×　×　×

西柏林當局，沿東柏林「鐵幕」圍牆聳立巨型聖誕樹五六百株，並裝飾燈，使東柏林人士能共同歡賞聖誕。

這是最可愛的聖誕樹！這是最有意義的聖誕樹！

×　×　×

最近頗有人出版一本名叫「怎樣在股票市場賺二百萬元」的書。

所有在股票市場的生活的人，如果都「照書」而可以賺二百萬元的話，股票市場祇好「收檔」了。

丹尼

德大學生的鬥風

海德堡，乃德國最有名的大學城。現在，它已恢復了戰前的光榮，而且，不久之後，在學術上和不負盛名的大膽作風上，將和三十年前一般的出色。

而最顯明的一種復興，便是各種決鬥社的復興。本來，它們是非法的，但是，它們卻經常在陽還，而且十分盛行。

在希特勒制止或減輕那種肆無忌憚的作風之前，在一世紀或更多以來，尤其是在一九三零年左右，在海德堡內，一個男子若然因決鬥而弄來了傷痕疤痕，他自己正是求之不得，而感到比當有或從得學位更有用，也更光榮。青年人的耳邊、屏劈或頰角上，有了決鬥所造成的疤痕之後，使他們有了更佳的社會地位，而且，必然大受女性的歡迎。

就算時易勢變，但海德堡的女郎還沒的改變，而今天在那見的青年人，仍然認為若然自己受了刀傷或劍傷，等於是為浪史的證照；在情場中角逐，必定無往而不利。

海德堡的九千名大學生尚有其他許許多多名堂的會社，由於那家大學歷史五百七十五週年紀念，所以，他們各會社的活動更加緊忙。

數週來，海德堡響徹了各式各樣的音樂。那家大學有一個一千人的合唱團，每晚演奏，經過兩個場面十二分熱鬧。

戰後，海德堡有一種最使人感到放心的事情，便是它似乎甚少有一九三零年後期那種極端的民族主義作風，政治黨派都是小規模的。

投稿注意　本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。編輯部啓

第三個吻

菊池寬作·楊坂服譯

不速之客　八

「你能這麼想，就不會有大錯呀。不過，眞正的狐狸我相信很快就會露出狐狸尾巴的！」京子說。

村川面色發白，他用兩隻手緊緊握住椅子的扶手，來支持着正欲打抖的身體。

村川憤怒到極點，渾身像給火焚燒着。只是他的修養把他底粗暴的言行抑制着而已。整個房間冷了場，瀰漫着深沉寂寞的空氣，只有京子一個從容地呼吸着那種空氣。

「倭文子妹早就休息了，可不是？」

京子像徵求今非同意似的說。

「她一直都在這裡的，怎麼樣？再去喚醒她到這裡？對她說村川兄來了，或者非常高興來亦未可料呢！」

「也不盡然吧！」京子說。

「喚，你這句話可教人掃興哩！」

「那麼說，我這一陣還是有希望呢？」宮田說。

「當然咯。」

村川的眼球充滿了血絲。他時刻感到想把京子梳成七三式髮型做慢的額際使勁揍它一下的衝動。

「村川先生，我想這件事也應該對你說出來了。倭文子妹和宮田先生的婚事，這大概會決定啦。」

村川受到致命底一勞而呻吟了，並且這個呻吟也終究化為言語迸發了出來。

「是嗎？」

「這番光是爲了這個意思，特地請宮田先生到來，讓兩人進行一下婚前交際的。」

村川這種呻吟聲也得硬吞肚裏去了。

「京子小姐，你別開玩笑吧！村川兄，你若然拿她的話當眞，我就很窘了，我並不是當了這種難得的光榮前來的哩！啊哈哈……不過，倘使眞是如此的話，那多好呢！」

「唉，我和倭文子妹都是這個意思的啊！」

「這風是要謝天謝地啦！」

「唉，我請你別裝瘋扮傻吧！」

「那末我只好架性依了你啊！」

「這樣才像句話呀！」

「啊哈哈……」

宮田爽朗地大笑。可是村川卻給憤怒的激情把他的心胸燒焦了。本來他是一直把這個痛苦忍耐着的，他認爲倭文子雖然把絕緣書送將過來，至少總不至於那麼快就希望委身到另一個男性的手中。（四〇）

俳兒

南宮搏

一綫生機

「太子！」太子妃在丈夫的哀呼之後，沉聲地出口：「我們設法救援她，現在，你最好離開此地！」

太子旋轉身，瞥了妻子一眼，似乎有些驚恐。但是，在一轉眼之間，他就如一隻鬥敗了的公雞那樣子，走開了。

「太子，我會在此地照料她的，你放心！」太子妃低沉地說。

李承乾自喉間發出一個混濁的聲音，腳步踉蹌地出去。

於是，太子妃轉向那些面容惶悚的醫士，低問：

「情形怎樣？有救嗎？」

四名醫士相互地望了一眼，以眼色推選其中之一回答：

「希望極少，倘若能拖過三天，或者有救——即使有救，她可能成為殘廢，從此之後，下半身將不可能運動！」

「傷及骨骼嗎？」太子妃問。

「肌肉完全潰爛了，主要的筋絡受傷——」

太子妃走上前看她——俳兒的生命似乎有超人的耐力，在昏迷中，她的面色逐漸地轉好。現在，她的面頰上回復了一些兒血色。

現在，她的呼吸也漸漸地由短促微弱而轉向平勻。這情形，看來是有幾分生機的。太子妃慢慢地拿起一幅用冷水浸過的帛巾，爲她覆在額上，敷了一歇，再換上熱水浸過的布巾。

這樣反覆幾次，太子妃才退後，坐下。（七〇）

嗜尚

社東拉西集　南蛮

正如志向一樣，各人都有他的嗜尚。假如他的嗜尚是屬於他自己個人之事，則，癖嗜癖，牽涉不牽，嗜臭腳，最多只能被認為怪癖，誰也不能加以干涉。

齊一嗜尚，這是不可能之事，譬如五味之嗜，各有不同，嗜辣者不能強人皆嗜辣，嗜酸者不能強人皆嗜酸，極權者雖可以導人以強同，但決不能硬更人的感覺。所謂「改造」，除非是上帝。不嗜辣者而改造爲嗜辣，則這個嗜自不是自由的嗜。照常式的嗜，嚴格說來，也不能算是一種自動的嗜尚。

吃飯不能說是一種嗜尚，抽香煙也不能說是一種嗜尚，可是不吃飯會肚子餓，上了烟癮的人，不抽烟會神氣低落，所以非吃非抽不可，這就失掉自動自由的意義，而爲勉強的嗜尚了。

但不管屬於那一類，人總有他的嗜尚（包括習慣養成的癖好），例如抽抽香烟吧，只要他不是傷害別人而抽之，不是在某種場合裏，如汽油間，危險品前，音樂會或莊嚴會場中，有觸犯合理的規定，否則誰都有他的自由。如果說，抽香烟是有損健康，可能發生癌症，你也只能出於善意的警告，不能以特權相加。當然，對於惡嗜尚，有關方面有其合理干涉的責任，但這就要看有無必要，即如抽香煙是否爲一種惡嗜尚，還是未有定評的。

人的嗜尚，多半成爲一種精神的慰安。嗜音樂者從管樂得到他的慰安，嗜花者，從花得到他的慰安，嗜集郵者，從集郵得到他的慰安，是得到慰安，他就願而之他，不會捨而不捨了。要不正如孩子要玩玩具，他會感到趣味濃郁時，偏要把他的玩具弄去了，或者制止他不許玩，這對於他的精神打擊，將是如何重大？可以說，這是反自由，反人性的行爲，我不認爲這是一種合理的要求。

我以爲人要獲得生活的慰安，等於信仰一般，嗜尚是一種精神生活所必需。儘管是被認爲可笑的，如有人集火柴盒子，集煙灰碟，只要興之所至，趣之所在，也爲大有意思，不必一定要詩酒琴棋書畫花，才算是高尚風雅的。也就是說，嗜尚的意識，不一定就是高尚風雅，寶寨貝車者流，何嘗不有他們的嗜尚，只要在這嗜尚中取得他的慰安，就是崇高的原則。

相反，那是枯燥的，怪僻的，不近人情的。也許，有人以爲一無所嗜就是純潔，就是磊熾生活，就是寫實君子，這不盡然，且我是不是那嗜好，對社會和個人品德有壞的影響，不然，選擇一些嗜尚，正是生活的趣味，精神的調節，有何不可，且亦非此不可。

我勸終日皇皇如也的人，用你的美好嗜尚來找尋你的精神慰安吧！

我勸終日皇皇如也的人，用你的美好的嗜尚來找尋你的精神慰安吧！

凌波學士

淡翁

洪佩芝問第二第三事如何？女傭曰：「第二件事，尚不甚算爲難題，卽要求丈夫每遇其聚款，或采購衣飾，均須遵辦，不得推諉也。至第三件事，則令丈夫與她同行也。卽謂太太如外出，不必要夫婦偕行也。此第三事提出後，男主人陪此，似有難色。卽問汝外出，不必與我偕行，是否時時如是？太太卽答之曰：「亦未必永遠如是。但偕行與否？悉由我意思之喜歡。更有一事囑汝，卽我外出至何處，我歸時，汝不得問長問短也。」語時，聲顏厲。男主人低聲以答曰：「汝之自由，我不敢侵犯。」太太乃斥之曰：「汝敢侵犯我之自由，汝便是不知進退。」男主人乃唯否而出。女傭曰，太太乃傳其戚屬陳某，卽爲陳科員，男主人乃卽爲錄用，此爲太太與陳科員有特別關係所由來也。」

洪佩芝謂之曰：「汝答我所問，由遠而至近，原原本本，有條有理，使我得明其內蘊，我至喜。然此祇述至陳科員初得應用之情形耳。至陳科員得差後，有來見太太致謝否？」女傭曰：「陳科員得差後三日始來謁。太太出見，乃謂之曰：『汝初從中學畢業，掉下書包，卽得委爲三等科員，算是萬幸。汝試看局中各員，年紀比汝大，學識比汝好者，亦祇浮沉下位，三等科員亦且不得，祇充錄事僞員耳。非我力向局長保薦，汝何能得此差？汝得差後，遲至數日始來見我，可謂不識抬舉。』陳科員乃訥訥以答曰：『我因初得差事，故須努力辦公，今日適爲星期，始得有暇來致謝。』太太卽謂之曰：『謝與不謝，尚是閑事，惟汝初次出身，便得此好差，局長且派汝在庶務股辦事，誠知執筆非汝所長，故使在庶務股徐學習公事，此種愛護之意，悉由我向局長言之，我對汝如此關垂，應永遠記得此種好意。』陳科員乃答以太太之恩不敢忘，如有所命，謹當遵辦。太太乃命之退。」

四、心血追償懲薄倖

洪佩芝聽至此，乃曰：「此尚爲陳科員初次謝委之事，此後有何過密情形？汝能見之否？何不再述一二？」女傭曰：「陳科員係派在庶務股辦事，不必執筆，祇來來往往，買東買西，太太便可借端使其時時來公館。渠來公館時，大都挾一皮製公事包，包內所藏，大都爲太太所用物，有香水、香粉、內褲、絲襪等，皆爲陳科員一手經理。此種女人所用物件，陳科員又能體貼入微，選擇其至精至美者，復逐件指明某件爲法國出品，某件爲美國出品。且一瓶香水，而價爲五六十元，一對絲襪，而價爲十餘元，太太亦不嫌其昂，且謂現時之物，似比其貯於妝奩及衣櫥者，遠爲遜色。陳科員聞此，以不能得太太嘉獎，常頗悵悵。太太乃命其隨入室比較之。」（六〇九）

溶化頑痰　立止劇咳

主治

冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性咳嗽，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳多，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）

德國 克療痰

消炎，潤肺，止咳，除痰。（一服見效）

此藥採用消炎性植物 Helianthe 製成……孕婦，幼童，老弱，久咳均可服用。

德國康斯漢尼大藥廠出品　Hans Honig, Rob Bei Nürnberg / Germany

多咳多痰　快服　唐拾義久咳丸

主治：一切日咳　夜咳　連聲　嗆咳　白痰　黃痰　黑痰　無痰　嘔血　心跳　氣喘　胸痛　喉癢　雖日久不愈之纏綿咳症服之即愈

港九各藥店均有代售

惠刊本報廣告：請撥電話式二一六〇接洽

獨具殺菌效能·唯一殺菌牙刷

醫生殺菌牙刷

醫生牙刷是世界上銷路最廣的牙刷，大小各型齊備家中男女老幼均可各適其用毛質分軟中硬三種並有五種不同鮮艷顏色任憑選擇.

醫生牙刷式樣根據科學方法搭造得宜刷毛能與內外牙面吻合，並能到達任何難到的縫隙.

新出

醫生殺菌牙膏

含有著名特效殺菌劑——六氯芬酚 Hexachlorophene

清潔牙齒功力最大請即試用！

總代理：瑞茂洋行

早晨飲一杯·醒腦怡神

普樂咖啡

一日之始辦事之前最佳莫如先享受一杯濃香馥郁的普樂咖啡.

普樂咖啡乃由專家選用最上等咖啡豆配合精製而成原料純粹高貴醇馥美味的確與眾不同採用三層防退包裝嚴密封裝不失真味另有瓶裝普樂咖啡精品質一樣特良常保鮮美與即日新焙製者無異.

康偉(國際)食品製造有限公司

香港皇室行二〇七室·電話：三四〇一四

特別配製　貢獻本港人士

關山杜娟在姊妹情仇中

邵氏新片塲建成
加強發展製片事業

邵氏公司在清水灣區的新片塲全部建設落成後，便成爲本港規模最大的一個片塲。該公司興建設一個巨大的製片廠，是爲了求製片事業有更大的發展，而且各部門人員，在本月初開已全部集中新片廠辦公，使一切工作能得緊密聯繫。

邵氏新片塲共有六個大攝影棚，並有收音間，錄音室、沖印黑房、剪接室以及各部門辦公廳、試片室、客廳、食堂與員工宿舍等無不俱齊，廠內全爲最新型設備。

自試一新片塲建成後，邵氏製片當局便大展開新製片工作，最近三個月來，每月都開拍兩三部新片，現在總公司已攝製完成的最新出品計有八部以及目前正在趕拍攝中的新片，共有七部之多。

已攝製完成的新片爲：

一、「花田錯」——是一部古裝喜劇片，以綜藝體彩色攝製，由嚴俊導演，樂蒂、丁寧、喬莊主演，張仲文客串演出。

二、「太太是人家的好」——是一部愛情喜劇片，由卜萬蒼導演；范麗、張冲、李香君主演。

三、「夜半歌聲」——一部愛情悲劇片，以綜藝體黑白片攝製，袁秋楓導演；樂蒂、趙雷、范麗、張冲、李香君主演。

四、「姊妹情仇」——是一部愛情悲劇，由羅臻導演；關山、杜娟、丁寧主演，以綜藝體黑白片攝製。

五、「妙人妙事」——是一部社會諷刺喜劇片，由王月汀編導；陳厚、丁寧、杜娟、顧媚主演。

六、「福星高照」——是一部愛情喜劇片，由何夢華導演；樂蒂、金銓、石燕主演。

七、「血濺鏡」——是一部偵探奇情的綜藝體黑白片，由陶秦導演；林黛、關山、范麗主演。

、「武則天」——是一部歷史古裝巨片，以綜藝體彩色攝製，由李翰祥導演；李麗華、趙雷主演。

現正在拍攝中的新片有：

一、「楊貴妃」——是一部歷史故事彩色古裝片，由李翰祥導演；李麗華、嚴俊主演。該片現正在日本拍攝外景。

二、「王昭君」——是一部歷史故事彩色古裝片，由李翰祥導演；林黛、趙雷主演。該片現正在日本拍攝外景場面。

三、「原野奇俠傳」——是一部俠義奇情打鬥片，由岳楓導演；樂蒂、趙雷、丁紅、張冲及新人何藩主演。

四、「旅店驚魂」（前名「公寓驚魂」）——是一部社會寫實言情片，由羅臻導演；陳厚、丁紅主演。

五、「黑狐狸」——是一部俠義奇情打鬥片，由嚴俊導演；李麗華、嚴俊主演。

六、「花團錦簇」——是一部歌舞喜劇片，以綜藝體彩色片拍攝，由陶秦導演；陳厚、林黛、石燕、金銓、高寶樹聯合主演。

七、「紅樓夢」——是一部言情古裝巨片，由袁秋楓導演；樂蒂、丁紅、丁寧、顧媚、唐丹、趙雷、金銓、高寶樹、紅薇、莫愁、沈殿霞、陳雲裳及新人任潔聯合主演，以綜藝體彩色片拍攝，而且是邵氏今年度以龐大推出陣容演出的一部新製片。

慈母手中線

㊀㊁翠鳳得會愛女，自是欣悅異常，帶之回家廝守。使這一慈母感到意外者，乃早已離開自己膝前之二子尚文、尚宗，竟在石岸中。因殺人而入獄之尚宗，亦已惡名昭著了。

㊂㊃不孝媳婦淑貞，亦幡然而悔，向翠鳳及尚文懺悔謝罪。翠鳳老懷歡暢，兒女媳婦，復繞膝前，此一人間悲劇乃得團圓結局。（完）

娛樂

禁之地帶

㊀東洋貿易公司職員吉岡（吉田輝雄飾），有一次路過銀座，被一名美麗的女扒手阿弓（三原葉子飾），把他皮夾中的，他的上司森川部長託他推薦的証件偷了去。

㊁因爲這個原因，森川部長把他調職到大阪支社。他和戀人玲子（三條魔子飾）的婚期因而受阻。玲子因此秘密約會了森川，提出強硬抗議。

㊂原來玲子是日本地下賣淫組織的應召女郎，因爲她要離職，所以被頭子謀殺了。警方都懷疑兇手是吉岡，因此吉岡便逃走。途中，遇到了阿弓。（未完）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮語新聞，特別報告。卅分國語曲在今朝。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分北調精華。四十五分絕浦屆歌。十時十五分點唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時「伙頭大將軍」粵式「炸鹿尾」，「紅燒柱黐荷球」。卅分電影故事「無敵楊家將」。十二時報時，故事演講「倩女俠侶」。卅分漁民天氣預告，連續性廣播劇「翠紅玉」。一時時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告，卅分五分鐘的故事「獨歸之倦」。卅五分名伶與名曲。二時國語新聞，特別報告。十五分國語故事「迎陵配」。四十五分時代曲點唱。三時電影故事「慈母手中線」。卅分下午茶「三門街」。四時故事演講「西遊演義」。卅分「聯樂欣賞」。五時故事演講「歷史通俗演義」。卅分談談節目「乞兒與眼鏡」。四十五分諧曲一闋。六時報時，粵語新聞簡報，國語新聞簡報，潮語新聞報告，特別報告。十五分英語新聞報告。廿分音樂。廿五分科學與你「碳水化合物」。卅分兒童節目比賽：「空中小畫家」。五十分歌星選唱。七時名作家名作品「雁塞明珠」。卅分初試新聲「歌唱比賽」。八時偵探小說「新惡關頭」。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告「名伶與名曲」。九時十五分「詩詞歌賦精華錄」詩歌之部清代鄭板橋其人其詩之二」。廿分「影城巡禮」。四十五分「古今今賞」。十時四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時節目預告，國語話劇「良心」。卅分時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，音樂。十分節目預告。十五分口琴節目。三十分英語教授。四十五分天氣報告。五十分座右銘。八時天氣報告，時代曲。三十分粵劇精選「賊王子」上集。九時三十分國魂第三輯「碧血娥眉」。十時社團節目。五分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。十一時粵曲。十五分美容講座。三十分重播素娥之戀。十二時祝壽祝婚點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分時代曲。三十分天空小說「亂世風雲」。一時二十八分天氣報告。三十分粵曲。二時戲劇化倫理小說「少女心」。三十分時代曲。三時倫理小說「安貧樂」。三十分粵曲。四時綠樂小說「歌台怨」。三十分粵語流行曲。五時歷史人傑「玉簫之」。三十分兒童文藝小說「碧霞記」。六時俠義奇情小說「天涯遊俠」。三十分「三分鐘笑話」節目。七時「三人行」。三十分體育雜談。四十五分時代曲。八時鑑燈小說。三十分工廠訪問節目。九時粵曲。十五分時代曲。三十分天氣報告，長篇文藝小說「烟霧中的女人」。十時香港政府新聞處消息，粵曲。三十分時代曲。十一時天氣報告，言情小說「奈何天」。三十分明日節目預告，「清音妙韻」。十二時報時，完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分國樂。三十分時代曲選。九時粵曲點唱。十時「大衆信箱」。十五分今日市與社會服務。二十分時代曲。三十分南音演唱。十一時兒童長篇小說「奮鬥」。三十分倫理故事「蕩婦貞魂」。十二時新聞報導。十分股票行情報告。二十分祝壽祝婚點播，天氣報告。三十分社會小說「再生花」。一時諧劇「飛化家庭」。三十分時代曲點唱。二時短篇小說「五俠伏龍」。三時樂府新星「選君明珠雙淚垂」。四時祝壽祝婚點播，金銀台及電視節目報告。十分社會服務。十五分粵語流行曲。三十分粵曲。五時電影故事「琴台淚影」，金銀台報告。三十分話裡話知智。六時「西遊記」。三十分時代曲。四十五分粵曲。七時偵探小說「血追暗毀」。三十分文藝小說「鐵面如山」。八時新聞報導，天氣報告。十五分世界珍聞「智勇擒兇」。三十分「工廠訪問」。九時戲劇化歌唱小說「無敵楊家將」。三十分中國神話故事「佐里藏艦」。十時藝苑秘聞。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告。十五分中篇文藝小說「悲歡離合」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（樂亭影）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇「狀元媒」，「斷太后」。十時潮州曲。三十分[illegible]木魚歌曲「秦香蓮」。十一時今日市與社會服務。十五分婦女講座。三十分國語廣播劇「煤山遺史」。十二時轉播港台節目「倩女俠侶」。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時平劇。三十分評話「宏碧緣」。二時南方雜曲。三十分寧波說書「大宋黑袍龍斷公」。三時潮語短篇小說「弄巧反拙」。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「楊露禪與鐵衣叉」。五時社會服務，金價報告。十五分時代曲。三十分兒童故事「小鴨子丁丁」。四十五分兒童填字遊戲。六時攝影漫談「小鐵頭與大作品」。十五分時代曲。三十分中學生課餘進修。七時答中有獎。三十分銀色新聞。八時新聞報導，天氣報告。三十分中篇文藝小說「罪惡邊緣」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分彈詞「孟麗君」。十時國語戲劇化小說「多情恨」。三十分平劇雜談。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分潮州曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）五時中國兒童天才表演。十分西部片「女俠安妮」。三十五分西部卡通片集。六時粵語新聞片。十分英語片「快樂家庭」。三十五分教育節目「英文職本課程講述」。七時五分法語會話。十五分電視片「非洲遊俠記」。四十分「天氣預測」節目。四十五分西部片「歸軍行」片集。八時十分英語片「街頭黑門」。九時英語新聞片。十五分電視座談會。四十五分國語片「復活的玫瑰」。十一時十五分最後新聞及天氣報告，收場曲。

工商日報分類廣告
銷數廣　效力大　收費廉
每段大字四個 小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣
凡刊登法律性廣告請攜同身份證來本報辦理刊登手續。
治刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八 ㊂油蔴地上海街三一九號老首公司（電話：六四三七九） ㊃元朗康樂市場萬商六號仁愛診所 電話：三七六

出售
杉樹街 37至45號福全街39號快捷街8號大角咀區四面大單邊唐樓已有入伙祇餘貨無多
長沙灣道 128至130號深水埗區向南闊大唐樓一梯兩戶有單邊窗近南昌街交通便利快將完工
青山道 216 263號大單邊旺地樓下及大閣適宜銀行，酒家或百貨公司洽購處 鉅昌建築公司 登打士街43號地下 電話五七〇七八

單邊唐樓　大角咀槐樹街93 95 一梯二伙 房房有窗 分層廉售
旺地新樓　快可入伙　深水埗鴨寮街208 210號近北河街口地點繁盛 獨立唐樓分層 出售萬餘元起
志盛建築公司 大道中六十五號二樓 電話三七一〇五 地盤電話：807283
章記 總舖道中廿五號三樓 電話：二〇九五二
花園洋房 太子道249號 入伙過新年 千呎上蓋、二千呎花園
瑞士大廈 英皇道 新住宅區・人人安居 年底完成・廉價平沽

中央建業有限公司 地產建築部 香港泰山大廈四五室 電話 三二三三二三、三二三三六 地盤電話：七七三一 銅鑼灣渣菲道 中央樓
旺地唐樓 廿呎闊 四面單邊 九九九期 打椿開始 月付六百餘起
半期完成 綜合道賓賢坊 育賢大廈 環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙 工程已開
恒興建築公司新樓出售 (一)寶東大廈地舖道32至38號樓下舖位樓上高尚洋房住宅 (二)河內道一號A (三)柯士甸道12F號商業舖位及地下 工程部 電話一八四九二一

收租有即買即 太祥大樓 太道灣洋祥太街口 (九龍新城新填地近土瓜灣道九龍城) 八樓租240售18200 二樓租330售25900 潤呎廿餘樓唐貨現 大昌 中環大廈1701室 電話：30165 30502 20819 地盤電話：825324
預售期內 特別優待 地基工程即將完成 一廳三房 萬餘元起 四座收租 永遠樓梯 支付電用 部管理完善 與別不同 旺盛舖位 石屎大閣 面積潤大 適合銀行 百貨商場 或茶樓酒 華麗住宅 料靚價廉 年期九五 電話七〇〇二七 地盤七六四三〇
新海灣樓 北角海灣街 向海唐樓 加工趕造 仍照舊價 隨至七樓
大典企業有限公司 祇餘二樓及地下數層 大道中廣安銀行大廈九樓八〇四室 電話：四四四五七八・四四四七七八 地盤電話：七〇〇〇九二 星期例假・照常營業

利成 九龍彌敦道式二壹號E二樓 電話 二六四三八九五 中區辦事處 德付道中廿五號 安樂園大廈503室 電話二二四九〇四二九五
碧街 旺角金至十九號 一面單邊一梯兩伙向南地下連閣仔樓上六大 年期快將完成 百餘
香港西環 德輔道西99至101號地下連閣樓上五大廳房 特潤大年期長 快將完成
油蔴地區 廟街157至159號地下連閣仔樓上四大廳房 價特廉 另有預售 優待期
四海華厦 旺角花園街11 13號 分層出售 一梯兩戶 電梯上落 樓靚價平 重兼夠大 歡迎比較 洽購處：四海公司 香港高陞街48號地下 地盤電話：五九〇六二九四
街漢銀灣瓜土 唐樓萬餘元 通經巴士各路・均可售租 總接洽處中環和昌大廈八十八號 電話30589 假期82958

中環半山區 麥當奴道六十八號 錦輝大廈 叁萬九起 電話 二三九六 地址：高尚住宅區 平租冷氣 配備 價格公道 新式廚廁 適合大家庭 交通便利 本公司設有電梯
大閣平租 皇后大道中一至三號新填地街A 單邊樓租 九龍廣東道A40 40號 三樓出租 適合學校及各工廠 交通便利 洽租處 本三樓
舖位 ㊀香港道三六七號 ㊁德輔道中48號金舖 ㊂單邊樓近五號電車站小額下批樓地址
酒店舖位出租 尖沙咀國賓大酒店二樓商場有舖位二間及飾櫃多個出租適合遊客生意免頂電話六四九七四四洽 七九四國大酒店
廠房出租 九龍官塘興業街依照政府規定建造 工業大廈內有特為廠房面積約六千呎現出租適合製衣電業等用 梯有男女廁所辦公室 備電話 洽 二二八式二三二
毛羊純 毛衫特價 宣傳品 每人限購一件 平價毛衫 新式款 限額1000件 大道中八號大厦行五樓407室 邦毛織廠
萬能角鋼 英國萬能角鋼 可製成床架 書櫃貨架等 拆裝便利 九龍油蔴地果欄街十號 電話六四九〇六
港九通利琴行 鋼琴大減價 一個月 聖誕唱片 大量特價傾銷 香港德輔道中 電話：二二八四八 九龍尖沙咀 電話 六六〇七九〇
鱷魚肉 德付道中三五 七七 電話 四二八 氣管炎 七殺菌
聖誕唱機 大平 英國四速 祇售45元 另送聖誕唱片名歐唱機 特價優待 大道中華人行四樓四〇七室 聯生行
鴻昌窗簾布公司 大廈新樓 窗戶裝飾 請購 最新窗簾布 新花傢俬布 花式多品 名貴製品 價平實用 歡迎參觀選購 香港大道中一九號 電話四四八五 四四〇七
雪櫃之王 牌白雪 第一件機 服務週到 分期付款 各處均售
恩泉洋行 特價傾銷！ 雪櫃・洗衣機・收音機 電風扇・電視機・耳聾機 ・分期付款 手續簡便・ 佐敦道九至十一號 電話：六一六四三
洋服醫院 超齡不拘父母子兄翁弟改作西裝新式配款大爲改善 地址 東九十七號
黃掌原 澳門 著名命理專家 門 下午六時起駐 電話：七七三七五〇
工廠廉讓 租平價廉 合做各種工業 青山道 二號地下
公寓廉讓 油蔴地近尖沙咀區旺地新租 舖位 洽
洋樓廉讓 尖沙咀區九龍大廈C1座九樓五房兩廳 廚廁浴房冰箱 空氣調 齊全 交通俱便 電話 歡迎參觀
樓花急讓 大角咀 每 屋 急讓
農場急讓 物業位於新界 ... 洽
診所廉讓 九龍 急讓
買屋聲明 茲買受九龍 ... 茲聲明
離職聲明 本人 ...
催收租 ...
請女校工 現聘女校工
招請雜役 旺角商行
頂讓聲明 茲承頂 ...
石屋聲明 茲買受 ...
頂讓啓事 ...
香港紗廠招養成工 男女 年齡18至25歲 每星期一至六 上午...時至下午 工作八小時 冷氣 工場 供宿 醫藥 並可包膳 待遇提高 免費保證金或 不收任何費用 月後考試合格 即升正式工 交通便利 巴士6號及12號 C號均可直 九龍長沙灣 廠在九龍
招售貨員 男女
家庭補習 學生個別補習
機械繪圖 專科
免費授英文
英婦教授會話 專科
遺失聲明
尋袁滿全君
新法脫痔
潘柏 民間頑症
痔瘡特效
蔡卿
洪洲 冠脑 鼻耳咽喉專科 大道中二〇二號
何國治 何國器 耳鼻喉 五官頭部 精配假眼 活動如生
九龍油蔴地五百號 血痔 便血
日本衛生新法 痔瘡 無痛脫除
腦 神經 補腦
靜林氏 古方新法 特效草藥
大佛腸胃丸
皮膚 科 瘡 尹國良 外科皮膚專門 灰指甲
余日初 外皮 雜症
蔡德芬 耳鼻 喉 頭部 痛症
梁耀文 專醫
久咳
許彬 外皮
京泰道中藥 廠出品 九八靈 冠球婦科調經
尿病
吳英鑑 頸癧 惡性瘰癧 痰火瘰癧
朱仁生 外皮
小便
李一新 男人 弱
禿頭佳音